

SCRUBTEC 545B / 545BL / 553B 553BL / BOOST 5

Instructions for use

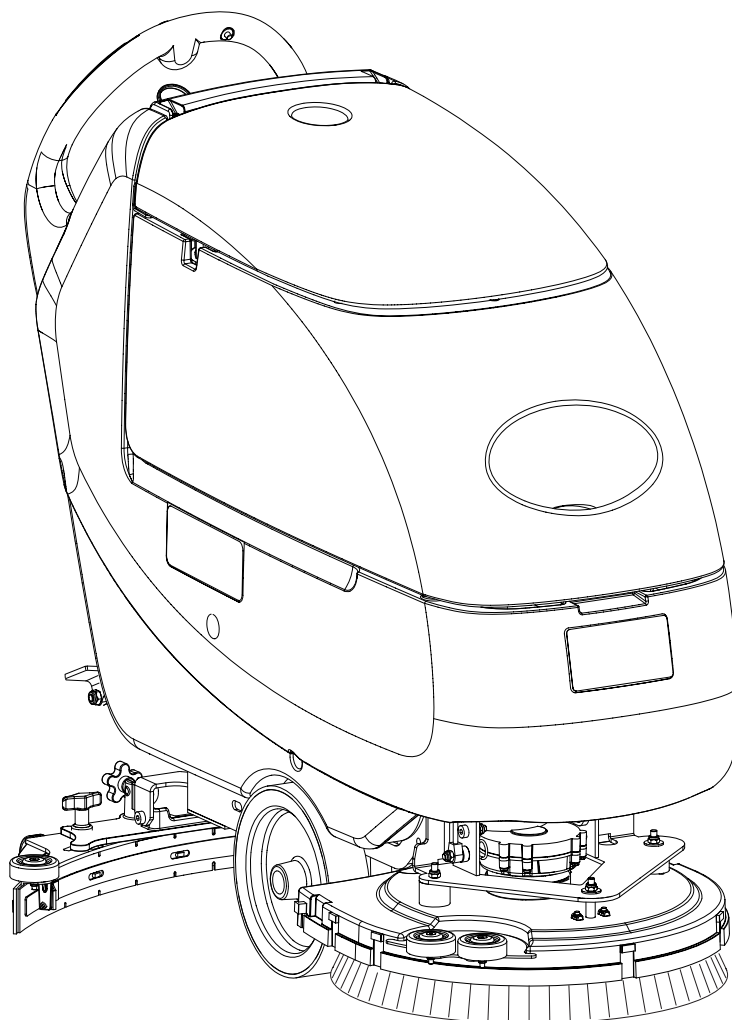
Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing



02/2007 Revised 05/2015
(3)
9097054000



Deutsch
Français
English
Nederlands



Model:

9087170020 - 9087171020 - 9087173020 - 9087174020 - 9087176020
9087177020 - 9087179020 - 9087180020 - 9087257020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL - BOOST 5

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljäläskäasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiividele ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostas tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modell a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šio tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte model er produsert i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjuje, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Producenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	2
ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG.....	2
ADRESSATEN	2
AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBSANLEITUNG.....	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	2
IDENTIFIZIERUNGSDATEN	2
ANDERE REFERENZANLEITUNGEN	2
ERSATZTEILE UND WARTUNG	2
ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN.....	2
FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN	3
VEREINBARUNGEN.....	3
AUSPACKEN/LIEFERUNG	3
SICHERHEIT.....	3
AM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE	3
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE	4
ALLGEMEINE HINWEISE.....	4
GERÄTEBESCHREIBUNG	6
GERÄTEAUFBAU	6
SCHALTAFEL.....	8
LADEGERÄTSICHTFENSTER (optional)	8
ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG	9
TECHNISCHE DATEN	9
SCHALTPLAN	10
BETRIEB.....	11
BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN.....	11
INSTALLATION DER BATTERIEN UND EINSTELLUNG DES BATTERIETYP(S) (WET O GEL).....	12
VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS.....	13
GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN.....	15
GERÄT IN BETRIEB (WISCHEN/TROCKNEN).....	15
TANKS ENTLEEREN	17
NACH DER GERÄTEBENUTZUNG	17
LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS	18
WARTUNG.....	18
ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG	18
BETRIEBSSTUNDEN DES GERÄTS ÜBERPRÜFEN	18
BATTERIEN LADEN.....	19
SAUGLIPPE REINIGEN.....	20
Sauglippenwischblätter ÜBERPRÜFEN UND AUSTAUSCHEN	20
BÜRSTE/PAD REINIGEN	21
TANKS UND ANSAUGGITTER MIT SCHWIMMER REINIGEN UND DECKELDICHTUNG ÜBERPRÜFEN	21
FILTER DES ANSAUGANLAGENMOTORS REINIGEN.....	22
REINIGUNGSLÖSUNGSFILTER REINIGEN.....	22
REINIGUNG DER ANLAGE DES CHEMICAL MIXING SYSTEMS	23
PRÜFEN/AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN.....	23
FEHLERSUCHE.....	24
VERSCHROTTUNG.....	24

EINLEITUNG



HINWEIS

Die in Klammern angegebenen Nummern beziehen sich auf die im Kapitel „Gerätebeschreibung“ dargestellten Bauteile.

ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung stellt der Bedienperson alle für den zweckmäßigen, eigenständigen und gefahrlosen Gebrauch des Geräts erforderlichen Informationen zu Verfügung. Sie enthält Angaben zu Technik, Sicherheit, Betrieb, Geräteausfall, Wartung, Ersatzteilen und Verschrottung.

Vor allen Arbeiten an und mit dem Gerät haben Bedienpersonen und technisches Fachpersonal die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam zu lesen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten hinsichtlich dieser Betriebsanleitung an Nilfisk .

ADRESSATEN

Diese Betriebsanleitung richtet sich sowohl an die Bedienperson als auch an das für die Gerätewartung ausgebildete Fachpersonal. Bedienpersonen dürfen keine technischen Fachpersonal vorbehaltenen Arbeiten ausführen. Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieses Verbots verursacht werden.

AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBSANLEITUNG

Die Betriebsanleitung ist in der Nähe des Geräts in der dafür vorgesehen Mappe, geschützt vor Flüssigkeiten o.Ä., welche die Lesbarkeit beeinträchtigen könnten, aufzubewahren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die mit dem Gerät gelieferte Konformitätserklärung bescheinigt, dass das Gerät den geltenden Rechtsvorschriften entspricht.



HINWEIS

Das Original der Konformitätserklärung ist in zweifacher Ausfertigung in den dem Gerät beigelegten Unterlagen enthalten.

IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Seriennummer und Gerätemodell sind auf dem Typenschild (34) angegeben.

Auf demselben Schild sind das Baujahr und die Produktkennnummer angegeben.

Diese Auskünfte braucht man bei der Bestellung von Ersatzteilen. Bitte notieren Sie hier die Gerätedaten.

GERÄTEMODELL
PRODUKTCODE
GERÄTESERIENNUMMER

ANDERE REFERENZANLEITUNGEN

- Handbuch des elektronischen Ladegeräts, das – sofern im Lieferumfang enthalten – als Teil dieser Betriebsanleitung zu betrachten ist
- Ersatzteilkatalog (im Lieferumfang enthalten)
- Service-Anleitung (beim Nilfisk–Kundendienst einsehbar)

ERSATZTEILE UND WARTUNG

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen hinsichtlich Benutzung, Wartung und Reparatur an Fachpersonal bzw. direkt an einen Nilfisk–Kundendienst.

Immer Original-Ersatzteile und -Zubehörteile benutzen.

Wenden Sie sich für technische Betreuung und die Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör an Nilfisk . Bitte stets Modell und Seriennummer angeben.

ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN

Nilfisk entwickelt seine Produkte ständig weiter und behält sich das Recht vor, alle als erforderlich erachteten Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Nilfisk ist nicht verpflichtet, diese Änderungen an bereits verkauften Geräten vorzunehmen. Jegliche Änderung und/oder jegliches Hinzufügen von Zubehörteilen muss von Nilfisk ausdrücklich genehmigt und darf nur von Nilfisk vorgenommen werden.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Diese Schrubbautomaten wurden für die Reinigung (Waschen und Trocknen) von glatten und kompakten Fußböden in Wohn- und Industriebauten für den Einsatz unter von Fachpersonal kontrollierten Sicherheitsbedingungen entwickelt. Der Schrubbautomat ist nicht geeignet für die Reinigung von Teppichen oder Teppichböden.

VEREINBARUNGEN

Alle in dieser Betriebsanleitung angegebenen Positions- und Richtungsangaben, wie vorwärts, rückwärts, vorn, hinten, rechts und links, beziehen sich auf die Bedienperson in Fahrposition mit den Händen am Schubbügel (2).

AUSPACKEN/LIEFERUNG

Beim Auspacken des Geräts sind die auf der Verpackung angegebenen Anweisungen gewissenhaft zu befolgen.

Bei Gerätelieferung sorgfältig prüfen, ob Verpackung und Gerät beim Transport beschädigt wurden.

Wenn die Beschädigungen sichtlich sind, die Verpackung behalten, damit sie von der Transportfirma, die sie abgeliefert hat, vorgeführt werden kann. Für Schadenersatzleistungen unverzüglich mit der Transportfirma in Verbindung setzen.

Überprüfen, ob der Lieferumfang des Geräts nachstehender Liste entspricht:

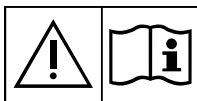
1. Technische Unterlagen:
 - Betriebsanleitung des Schrubbautomaten
 - Handbuch des elektronischen Ladegeräts (sofern installiert)
 - Ersatzteilliste des Schrubbautomaten
2. 1 Stecker für das Ladegerät (für Geräte ohne eingebautes Ladegerät)
3. 2 Flachsicherungen

SICHERHEIT

Die unten gezeigten Symbole werden benutzt, um potentielle Gefahrbedingungen anzuzeigen. Lesen Sie diese Informationen stets aufmerksam und ergreifen Sie die zum Schutz von Personen und Gegenständen erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.

Die Mitarbeit des Bedieners ist zur Unfallverhütung wesentlich. Unfallverhütungsmaßnahmen können nicht greifen, wenn die Bedienperson nicht bereit ist, ihren Beitrag voll zu leisten. Die meisten Unfälle, die im Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Transport geschehen können, sind auf das Nichteinhalten von Grundvorsichtsmaßnahmen zurückzuführen. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist daher die beste Garantie für das Vermeiden von Unfällen und ist für die Wirksamkeit jedes Vorbeugeprogramms unverzichtbar.

AM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE



ACHTUNG!

Vor jeglicher Arbeit am Gerät die Anleitungen aufmerksam lesen.



ACHTUNG!

Das Gerät nicht mit direktem Wasserstrahl oder Hochdruckwasserstrahl waschen.



ACHTUNG!

Das Gerät nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

**GEFAHR!**

Es warnt den Benutzer vor einer möglicherweise tödlichen Gefahr.

**ACHTUNG!**

Deutet eine hohe Unfallgefahr für Personen oder Schäden an Gegenständen an.

**HINWEIS!**

Bezeichnet einen Hinweis oder eine Anmerkung zu wichtigen bzw. nützlichen Funktionen. Absätze, die durch dieses Symbol gekennzeichnet sind, sehr aufmerksam lesen.

**HINWEIS**

Bezeichnet eine Anmerkung zu wichtigen bzw. nützlichen Funktionen.

**NACHSCHLAGEN**

Weist darauf hin, dass vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Betriebsanleitung zu konsultieren ist.

ALLGEMEINE HINWEISE

In diesem Abschnitt sind Warnhinweise in Bezug auf die potentielle Gefahr von Geräte- und Personenschäden angeführt.

**GEFAHR!**

- *Vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel, den Zünd- (oder Anlass-) Schlüssel entfernen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.*
- *Dieses Gerät darf nur von angemessen geschulten Personen verwendet werden.*
- *Bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Bauteilen sind sämtliche Schmuckstücke abzulegen.*
- *Nicht ohne geeignete stabile Sicherheitsstützen unter dem angehobenen Gerät arbeiten.*
- *Gerät nicht in Räumen einsetzen, in denen sich schädliche, gefährliche, brennbare und/oder explosive Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe befinden: Diese Maschine ist nicht für das Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.*
- *Batterien von Funken, Flammen und glühenden Gegenständen fernhalten. Während der normalen Benutzung können explosive Gase austreten.*
- *Beim Laden der Batterien entsteht hochexplosives Wasserstoffgas. Während des gesamten Batterieladenzyklus die Tankeinheit geöffnet lassen. Batterien nur in gut belüfteten Bereichen und in großem Abstand zu offenen Flammen laden.*

**ACHTUNG!**

- *Vor jeglichen Wartungs-/Reparaturarbeiten alle entsprechenden Anweisungen aufmerksam lesen.*
- *Vor der Benutzung des Ladegeräts prüfen, ob Frequenz und Spannung auf dem Gerätetypenschild der Netzspannung entsprechen.*
- *Das Kabel des Ladegeräts nicht zum Ziehen oder Fortbewegen des Geräts und nicht als „Griff“ verwenden. Das Kabel des Ladegeräts nicht in Türen einklemmen und nicht über scharfe Kanten oder raue Oberflächen ziehen. Mit dem Gerät nicht über das Ladegerätekabel fahren.*
- *Das Kabel des Ladegeräts von heißen Oberflächen entfernt halten.*
- *Gerät nicht verwenden, wenn das Ladegerätkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt ist, im Freien abgestellt bzw. ins Wasser fallen gelassen wurde, es zu einem Kundendienst bringen.*
- *Zur Verringerung der Brand-, Stromschlag- bzw. Verletzungsgefahr das unbeaufsichtigte Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen lassen. Vor Wartungsarbeiten, das Ladegerätekabel vom Stromnetz trennen.*
- *Beim Batterieladen ist es verboten zu rauchen.*
- *Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.*
- *Das Gerät nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke einsetzen. Nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile verwenden.*
- *Angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, damit sich Haare, Schmuckstücke oder weite Kleidungsstücke nicht in beweglichen Geräteteilen verfangen können.*
- *Um zu vermeiden, dass das Gerät von Unbefugten verwendet wird, Zündschlüssel abziehen.*
- *Das unbeaufsichtigte Gerät gegen unbeabsichtigtes Wegrollen sichern.*

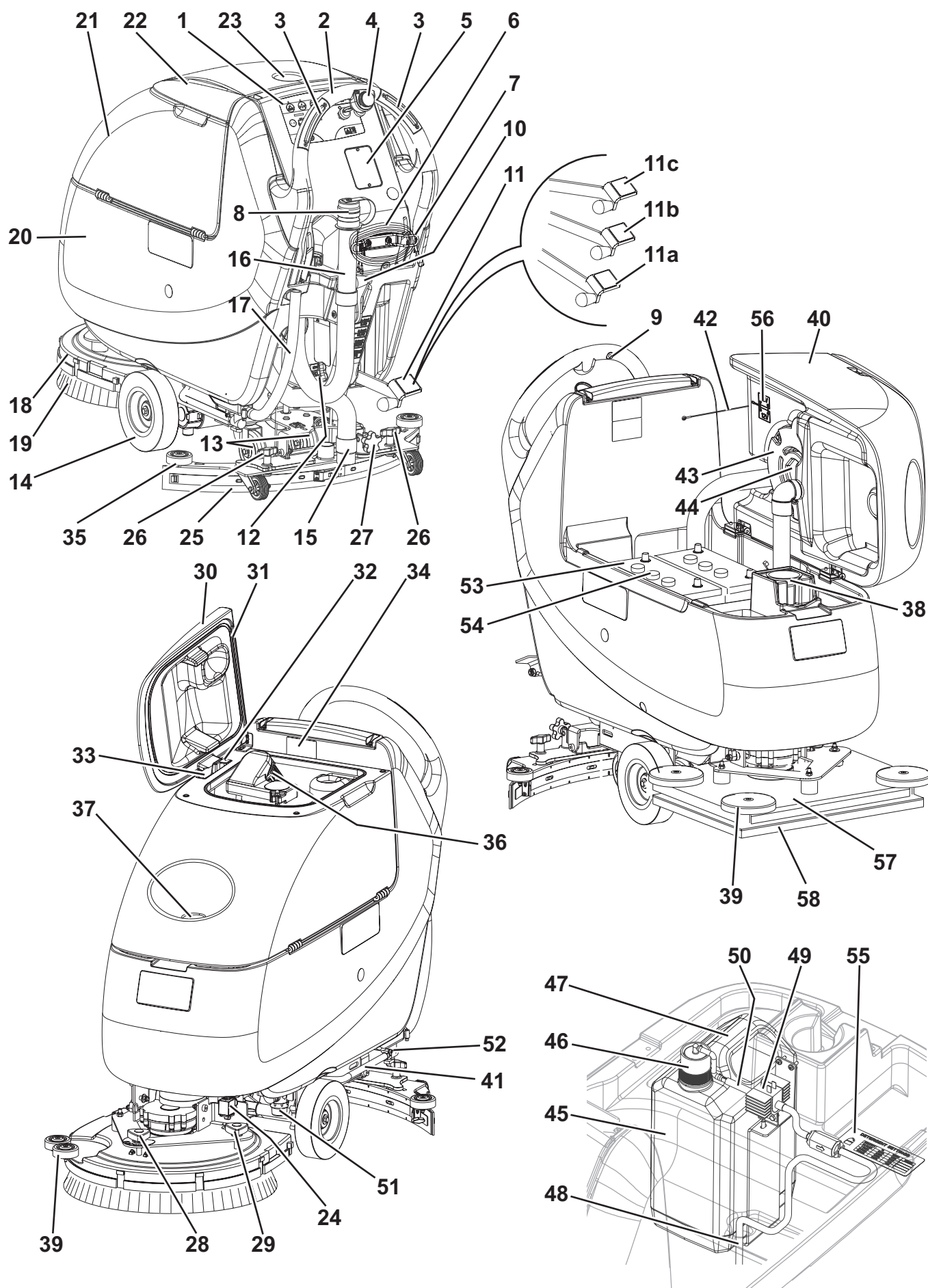
**ACHTUNG!**

- Das Gerät sowohl während des Betriebs als auch bei Stillstand stets vor Sonne, Regen und anderen Witterungen schützen. Das Gerät in Innenbereichen lagern, denn es ist nur für den Trockenbetrieb geeignet und darf nicht unter feuchten Bedingungen in Außenbereichen eingesetzt oder abgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (Kinder inklusive) benutzt werden, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind oder über nicht ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichem Personal überwacht oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht an dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- Das Gerät vor der Inbetriebnahme kontrollieren und sicherstellen, dass alle Bauteile richtig montiert wurden. Durch den Einsatz eines nicht einwandfrei montierten Geräts können Personen verletzt und Ausrüstung beschädigt werden.
- Das Gerät nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke einsetzen. Nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile verwenden.
- Gerät nicht auf geneigten Flächen einsetzen.
- Um die Gerätestabilität nicht zu gefährden, Gerät nicht in einem größeren Winkel als auf dem Gerät angegeben neigen.
- Das Gerät nicht in stark staubiger Umgebung verwenden.
- Gerät nur in ausreichend beleuchteten Bereichen einsetzen.
- Bei der Geräteverwendung darauf achten, dass weder Personen- noch Sachschäden entstehen.
- Nicht gegen Regale oder Gerüste stoßen, vor allem wenn Gegenstände herunterfallen könnten.
- Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Getränkehalter benutzen.
- Das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C verwenden.
- Die Lagertemperatur des Geräts muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen.
- Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30 % und 95 % betragen.
- Vor der Verwendung des Geräts sämtliche Klappen und/oder Deckel wie in dem Bedienungshandbuch angegeben schließen.
- Bei der Verwendung von Bodenreinigungsmitteln Anweisungen und Hinweise auf der jeweiligen Verpackung beachten.
- Vor dem Umgang mit Bodenreinigungsmitteln geeignete Schutzhandschuhe anziehen.
- Das Gerät nicht als Transportmittel verwenden.
- Bei stehendem Gerät die Bürste nicht arbeiten lassen, sonst könnte der Fußboden beschädigt werden.
- Im Brandfall möglichst einen Pulverlöscher und keinen Wasserlöscher verwenden.
- Die Schutzvorrichtungen des Geräts keinesfalls beschädigen. Alle Anweisungen zur ordentlichen Wartung sind gewissenhaft zu befolgen.
- Keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät fallen lassen. Sind Öffnungen verstopft, Gerät nicht verwenden. Die Öffnungen frei von Staub, Fasern, Haare und allen anderen Fremdkörpern, welche den Luftstrom verringern können, halten.
- Die am Gerät angebrachten Hinweisschilder nicht entfernen oder verändern.
- Wird das Gerät aus Wartungsgründen geschoben (fehlende Batterien, entladene Batterien etc.), Gerät nie schneller als 4 km/h schieben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf öffentlichen Straßen und Wegen zugelassen.
- Beim Transport des Geräts bei Bedingungen unter der Gefriertemperatur mit Vorsicht vorgehen. Das im Schmutzwassertank oder in den Leitungen vorhandene Wasser könnte gefrieren und das Gerät schwer beschädigen.
- Nur im Lieferumfang enthaltene oder in der Betriebsanleitung angeführte Bürsten und Pads verwenden. Die Benutzung von anderen Bürsten oder Pads kann die Sicherheit gefährden.
- Bei Funktionsstörungen sicherstellen, dass diese nicht auf mangelnde Gerätewartung zurückzuführen sind. Andernfalls das Fachpersonal bzw. den autorisierten Kundendienst benachrichtigen.
- Müssen Bauteile ausgewechselt werden, stets ORIGINALERSATZTEILE beim Kundendienst oder einem autorisierten Vertragshändler anfordern.
- Zur Gewährleistung von Gerätesicherheit und -leistung die im entsprechenden Kapitel dieser Betriebsanleitung vorgesehene planmäßige Wartung von Fachpersonal oder einem autorisierten Kundendienst durchführen lassen.
- Das Gerät nicht mit direktem oder unter Druck stehendem Wasserstrahl oder mit ätzenden Reinigungsmitteln säubern.
- Das Gerät enthält giftige und schädliche Stoffe (Batterien usw.), für die eine Entsorgung durch entsprechende Stellen (siehe Kapitel „Verschrottung“) gesetzlich vorgeschrieben ist. Fahrzeug am Ende seiner Lebensdauer vorschriftsmäßig entsorgen!

GERÄTEBESCHREIBUNG

GERÄTEAUFBAU

1. Bedienfeld und Bedienelemente
 2. Schubbügel
 3. Betätigungsschalter Bürste/Vorwärtsgang (*)
Betätigungsschalter Bürste (***)
 4. Geschwindigkeitsregler (*)
 5. Ladegerätsichtfenster (optional)
 6. Ladegerätkabel (optional)
 7. Kabelhalter Ladegerät (optional)
 8. Stöpsel Ablassrohr Schmutzwasser
 9. Rückwärtsgangschalter
 10. Hebel Sauglippe anheben/absenken
 11. Pedal Kopf anheben/absenken
 - 11a. Pedal in Stellung Kopf angehoben
 - 11b. Pedal in Stellung Kopf abgesenkt
 - 11c. Aktivierung Extra-Anpressdruck (optional)
 12. Batteriestecker (rot).
Dieser Steckverbinder dient auch als NOT-AUS-KNOPF für das sofortige Abschalten aller Funktionen.
 13. Hintere Lenkräder
 14. Vorderräder auf feststehender Achse. Antriebsräder (*)
 15. Ansaugrohr Sauglippe
 16. Schmutzwasserablassrohr
 17. Standrohr und Ablassrohr der Reinigungslösung mit Standkerben
 18. Bürstenträgerkopf
 19. Bürste
 20. Reinigungslösungstank
 21. Schmutzwassertank
 22. Schmutzwassertankdeckel
 23. Handschuhfach
 24. Elektroventil
 25. Sauglippe
 26. Sterngriffe Sauglippenbefestigung
 27. Sterngriff Sauglippeneinstellung
 28. Sterngriff geradliniger Gerätevorschub
 29. Sterngriff Gerätevorschubgeschwindigkeit (***)
 30. Schmutzwassertankdeckel (völlig geöffnet)
 31. Dichtung Tankdeckel
 32. Bewegliche Sperrplatte Deckel
 33. Feste Sperrplatte Deckel (nicht entfernen!)
 34. Schild Seriennummer/technische Daten/
Konformitätszeichen
 35. Pufferräder Sauglippe
 36. Ansauggitter mit automatischem Schwimmersverschluss
 37. Auffüllstutzen der Reinigungslösung
 38. Siebfilter
 39. Pufferräder Kopf
 40. Schmutzwassertank (geöffnet)
 41. Reinigungslösungsleitung
 42. Blockierungskabel Tank geöffnet
 43. Motordeckel Ansauganlage
 44. Schalldämpfender Filter Motor Ansauganlage
 45. Reinigungsmitteltank (**)
 46. Deckel Reinigungsmitteltank (**)
 47. Griff Reinigungsmitteltank (**)
 48. Zufuhrrohr Reinigungsmittel zur Bürste (**)
 49. Reinigungsmittelpumpe (**)
 50. Tankanschlussrohr - Reinigungsmittelpumpe (**)
 51. Filter Reinigungslösung
 52. Hahn Reinigungslösung
 53. Batterien
 54. Batterieverschlüsse
 55. Bezugstabelle Dosierung Reinigungsmittels (**)
 56. Anschlussplan Batterien
 57. Kopf BOOST 5
 58. Pad Kopf BOOST 5
- (*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5
 (**) Nur für Geräte mit Chemical Mixing System (optional)
 (***) Nur für SCRUBTEC 545B und 553B



P100101

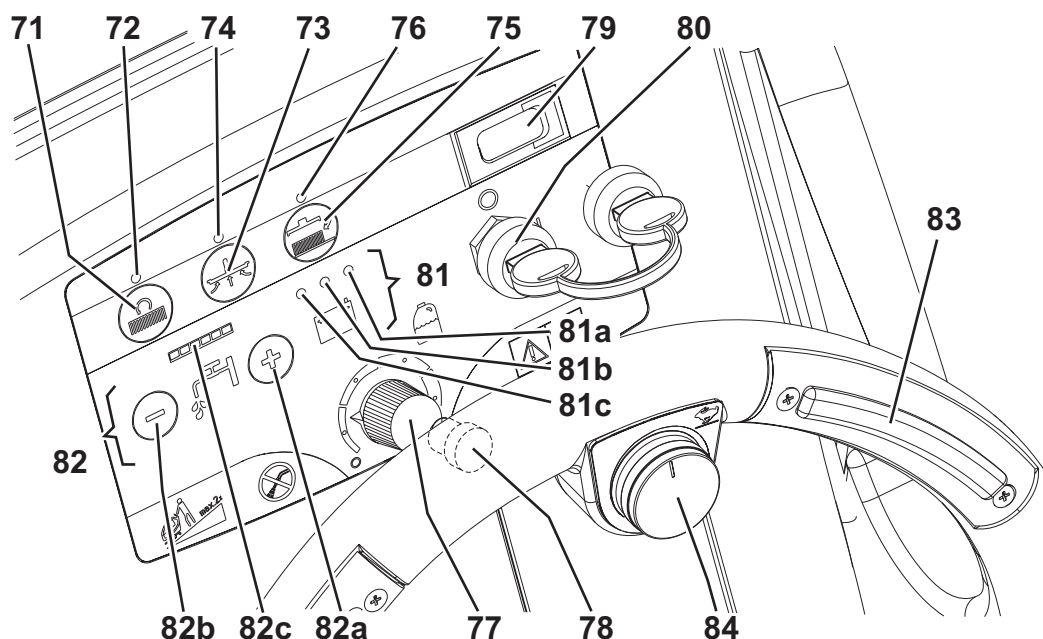
SCHALTAFEL

- 71. „One Touch“-Taste Wischen/Trocknen
- 72. LED Betätigung Schrubben/Trocknen
- 73. Taste Ansauganlage
- 74. LED Betätigung Ansauganlage
- 75. Taste zum Lösen der Bürste
- 76. LED Betätigung Bürste lösen
- 77. Drehregler Reinigungsmittelanteil im Waschwasser dosieren (**)
- 78. Rückwärtsgangschalter (*)
- 79. Stundenzähler (Option)
- 80. Zündschlüssel (0 - I)
- 81. LED Batterieladezustand

- 81a. Grüne LED - Batterien geladen
- 81b. Gelbe LED - Batterien fast leer
- 81c. Rote LED - Batterien leer
- 82. Einstelltasten Waschwassermenge
- 82a. Taste für Flussserhöhung
- 82b. Taste für Flussverringerung
- 82c. Visualisierungsbalken Waschwasserfluss
- 83. Betätigungstasten Schrubben/Trocknen
- 84. Geschwindigkeitsregler (*)

(*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5

(**) Nur für Geräte mit Chemical Mixing System (optional)

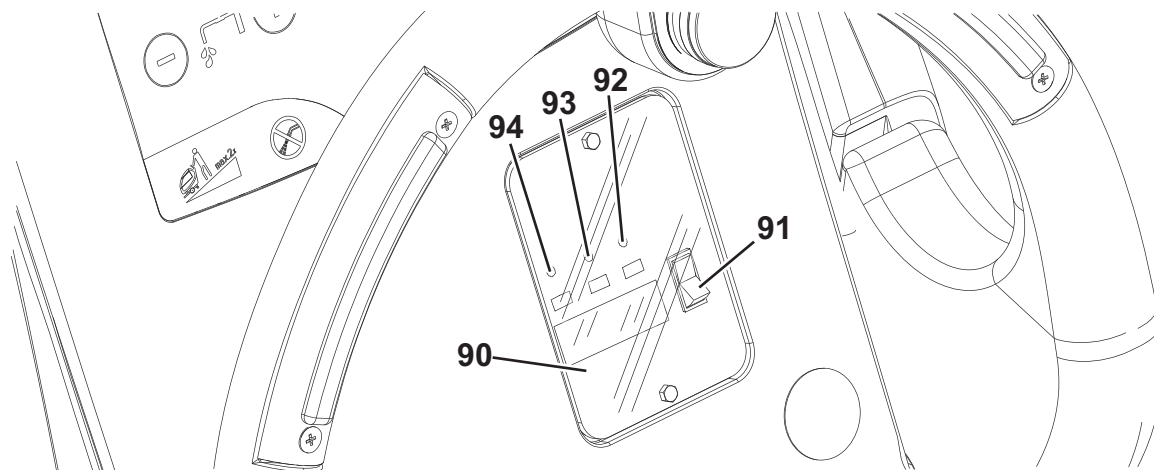


P100103

LADEGERÄTSICHTFENSTER (optional)

- 90. Elektronisches Ladegerät
- 91. Wählschalter Blei (WET) oder Gelbatterien (GEL)
- 92. Grüne LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien geladen)

- 93. Gelbe LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien teilweise geladen)
- 94. Rote LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien in Ladephase)



P100104

ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG

Neben den mit der Grundausrüstung gelieferten Bauteilen sind je nach spezifischer Geräteverwendung folgende Zubehörteile/Sonderausstattungen lieferbar:

- | | |
|---|--|
| 1. Batterien GEL | 6. Gummis der Sauglippe aus Polyurethan |
| 2. Elektronisches Ladegerät | 7. Chemical Mixing System |
| 3. Bürsten aus verschiedenen Werkstoffen als die Standardbürsten | 8. Vorder- und Hinterräder aus verschiedenen Werkstoffen |
| 4. Pads aus anderen Materialien hinsichtlich der Standardausrüstung | 9. Betriebsstundenzähler |
| 5. Spritzschutz | |

Bitte setzen Sie sich für weitere Informationen zu den obengenannten Zubehörteilen/Sonderausstattungen mit einem Händler Ihrer Wahl in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

Modell	SCRUBTEC 545B	SCRUBTEC 545BL	SCRUBTEC 553B	SCRUBTEC 553BL	SCRUBTEC BOOST 5
Kapazität Reinigungslösungstank	42 Liter				
Kapazität Schmutzwassertank	42 Liter				
Gerätelänge	1.190 mm		1.228 mm		
Breite der Sauglippe	760 mm				
Gerätebreite ohne Sauglippe	512 mm		540,8 mm		
Gerätehöhe	1.058 mm				
Arbeitsbreite	450 mm		530 mm		510 mm
Durchmesser Vorderräder auf feststehender Achse	200 mm				
Durchmesser lenkbare Hinterräder	100 mm				
Spezifischer Bodendruck Vorder-und Hinterräder	0,9 N/mm² - 3 N/mm²				
Durchmesser Bürste	450 mm		530 mm		
Maße Bürste BOOST®	-		-		355 x 508 mm
Anpressdruck Bürstenhalter mit ausgeschaltetem Extra-Anpressdruck	19,0 Kg		20,5 Kg		18 Kg
Anpressdruck Bürstenhalter mit eingeschaltetem Extra-Anpressdruck	Optional	29 Kg	Optional	30 Kg	34 Kg
Durchflusswerte Reinigungslösung	0 ÷ 1,6 l/min				
Anteil Reinigungsmittel Chemical Mixing System	0,4 % ÷ 2,5 %				
Schalldruckpegel am Ohr der Bedienperson (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)				
Vom Gerät emittierter Schalleistungspegel (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)				
Schwingungspegel am Arm der Bedienperson (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s²				
Maximale Einsatzneigung	2 %				
Motorleistung Antriebsanlage	—	200 W	—	200 W	
Maximale Antriebsgeschwindigkeit	—	4,5 km/h	—	4,5 km/h	
Motorleistung Ansauganlage	330 W				
Unterdruck-Sauganlagenkreis	1.055 mm H ₂ O				
Leistung Bürstenmotor	480 W				560 W
Drehgeschwindigkeit Bürste	153 U/min				2250 U/min
Standardbatterien	(2 x 12 V) 95 - 165 Ah / 20 h				
Abmessungen Batterienraum (BreitexLängexHöhe)	350 x 350 x 300 mm				
Gewicht ohne Batterien und mit leeren Tanks	81 Kg	96 Kg	81 Kg	96 Kg	92 Kg
Max. Gewicht mit Batterien und gefülltem Tank	213 Kg	229 Kg	213 Kg	229 Kg	182 Kg

SCHALTPLAN

Legende

BAT	24-V-Batterie
C1	Batteriesteckverbinder
C2	Verbinder Ladegerät
CH	Ladegerät (Option)
EB1	Elektronikkarte Funktionen
EB2	Steckkarte Antriebsanlage (*)
ES1	Fernschalter Bürstenmotor
ES2	Relais Ansauganlage
EV1	Elektroventil Reinigungsmittel (Option)
F1	Sicherung Kopf
F2	Sicherung Ansauganlage
F3	Sicherung Antriebsanlage (*)
F4	Sicherung Signalkreis
F5	Sicherung Bürste lösen
F6	Sicherung Pumpen
HM	Stundenzähler (Option)
K1	Zündschlüssel
M1	Bürstenmotor
M2	Motor Ansauganlage
M3	Motor Antriebsanlage (*)
M5	Reinigungsmittelpumpe (Option)

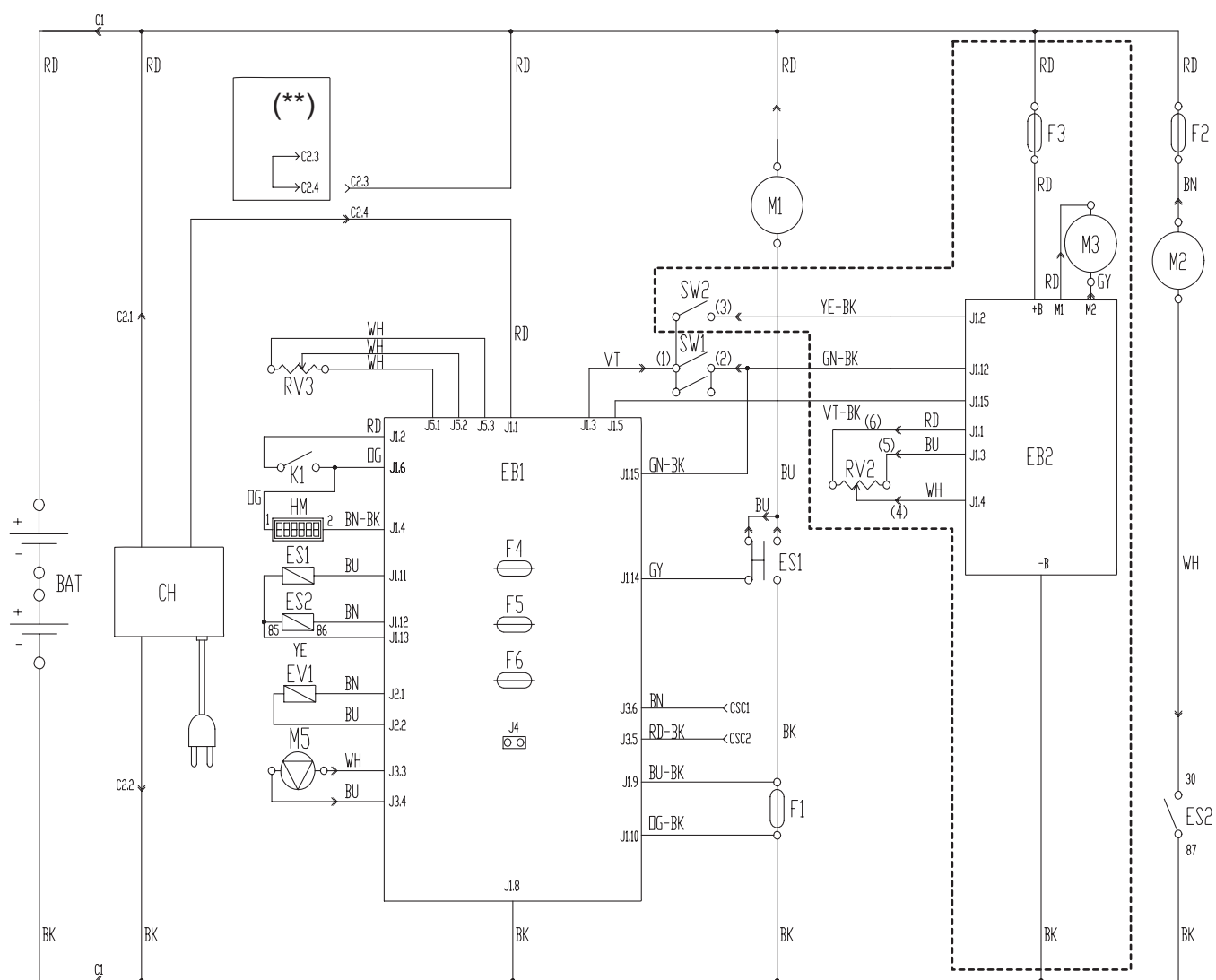
RV2	Potenzimeter Höchstgeschwindigkeit (*)
RV3	Potentiometer % Reinigungsmittel (optional)
SW1	Schalter Bürsten-/Antriebsfreigabe
SW2	Rückwärtsgangschalter (*)

(*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5

(**) Nur für Maschinen ohne Ladegerät an Bord

Farbcodes

BK	Schwarz
BU	Hellblau
BN	Braun
GN	Grün
GY	Grau
OG	Orange
PK	Rosa
RD	Rot
VT	Violett
WH	Weiß
YE	Gelb



P100128

BETRIEB

**ACHTUNG!**

An einigen Stellen des Geräts sind folgende Aufkleber angebracht:

- **GEFAHR**
- **ACHTUNG**
- **HINWEIS**
- **NACHSCHLAGEN**

Während des Lesens dieser Anleitung hat sich die Bedienperson die Bedeutung der auf den Aufklebern abgebildeten Symbole einzuprägen. (Siehe Absatz Sichtbare Symbole an der Maschine).

Die Schilder auf keinen Fall abdecken und bei Beschädigung sofort ersetzen.

BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN

**ACHTUNG!**

Werden die Batterien nicht korrekt eingebaut und angeschlossen, können die elektrischen Gerätebauteile schwer beschädigt werden. Die Batterien dürfen nur von Fachpersonal eingebaut werden. Platine und Ladegerät (optional) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET o GEL) einstellen.

Die Batterien vor der Installation auf Schäden prüfen.

Den Batteriesteckverbinder und den Netzstecker des Ladegeräts trennen.

Batterien äußerst vorsichtig bewegen.

Die mit dem Gerät gelieferten Schutzkappen der Batterieklemmen montieren.

Für das Gerät sind zwei 12-V-Batterien erforderlich, die gemäß Anschlussplan (56) anzuschließen sind.

Das Gerät kann mit einer der folgenden Ausstattungen geliefert werden:

a) In das Gerät eingebaute und betriebsbereite Batterien (WET oder GEL)

1. Überprüfen, ob der Batteriestecker (12) an das Gerät angeschlossen ist.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
Beim Aufleuchten der grünen LED (81a) sind die Batterien gebrauchsfertig.
Leuchtet die gelbe (81b) oder die rote LED (81c) auf, müssen die Batterien geladen werden (siehe Kapitel „Wartung“).

b) Ohne Batterien

1. Geeignete Batterien kaufen (siehe Abschnitt „Technische Daten“).
2. Zur Auswahl und Montage der Batterien setzen Sie sich bitte mit einem Fachhändler in Verbindung.
3. Gerät und Ladegerät (sofern im Lieferumfang enthalten) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET oder GEL), wie im nachstehenden Abschnitt erläutert, einstellen.

INSTALLATION DER BATTERIEN UND EINSTELLUNG DES BATTERIETyps (WET O GEL)

Geräte- und Ladegerätplatine (sofern im Lieferumfang enthalten) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET oder GEL) wie folgt einstellen:

Geräteeinstellung

1. Zündschlüssel (80) in Stellung „I“ drehen und während der ersten Betriebssekunden des Geräts Folgendes überprüfen:
 - Leuchtet die grüne LED (81a) auf, ist das Gerät auf GEL eingestellt.
 - Leuchtet die rote LED (81c) auf, ist das Gerät auf WET eingestellt.
2. Muss die Einstellung geändert werden, wie folgt vorgehen.
3. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen und Gerät ausschalten.
4. Die Tasten (71) und (73) gleichzeitig drücken und gedrückt halten und den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
5. Die Tasten (71) und (73) 8 Sekunden nach Gerätestart loslassen.
6. Innerhalb von 3 Sekunden nochmals kurz die Taste (73) drücken und das Blinken der betreffenden LED mit der gewünschten Einstellung (wie in Punkt 1 angegeben) prüfen.

Einstellung des Ladegeräts (für Geräte ohne eingebautes Ladegerät)

7. Die Schrauben (A, Abb. 1) des Ladegerätsichtfensters entfernen.
8. Sichtfenster (B) entfernen.
9. Den Wählschalter (C) auf WET für Bleibatterien oder auf GEL für Gelbatterien stellen.
10. Sichtfenster (B) installieren und Schrauben (A) anziehen.

Batterien einbauen

11. Batteriestecker (12) trennen.
12. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
13. Den Tank (40) vorsichtig heben.
14. Das Gerät wird werkseitig mit ausreichenden Kabeln ausgestattet, um zwei 12 V-Batterien einzubauen. Die Batterien vorsichtig bis zum entsprechenden Fach anheben, dann richtig einsetzen.
15. Die Batteriekabel wie auf dem Schema (56) gezeigt positionieren und installieren, dann die Mutter jeder Batterieklemme sorgfältig festziehen.
16. Die Schutzkappe auf jede Klemme setzen, dann den Batteriesteckverbinder anschließen (12).

Batterien laden

17. Einen vollständigen Batterieladezyklus durchführen (siehe Verfahren im Kapitel „Wartung“).

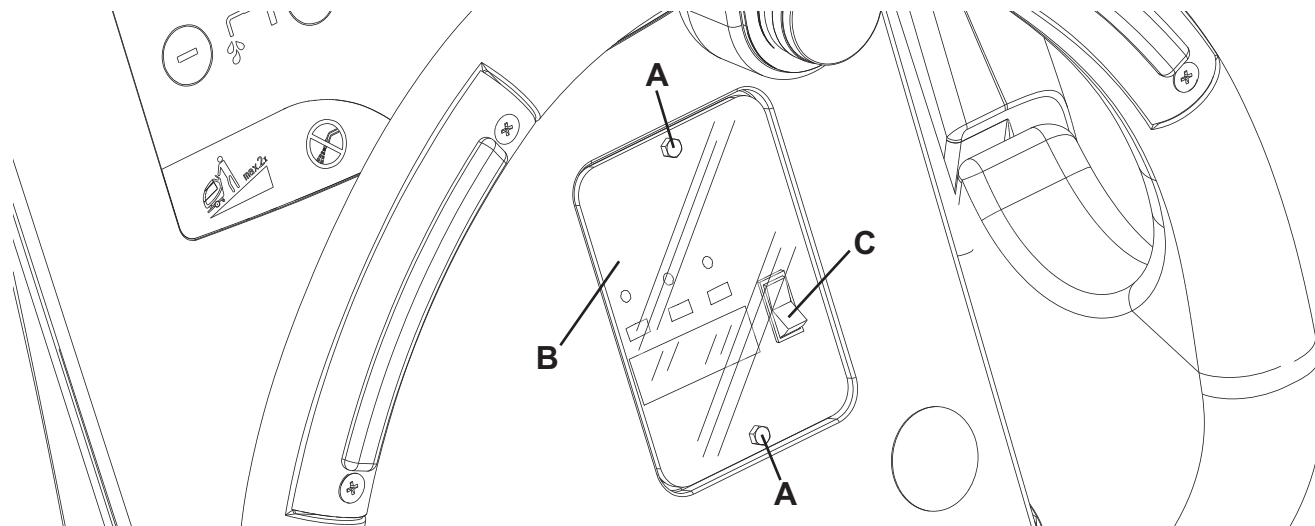


Abbildung 1

P100105

VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS

Ein-/Ausbau von Bürste oder Padhalter (für SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL)

1. An das Gerät kann sowohl die Bürste (A, Abb. 2) als auch der Padhalter (B) mit Pad (C) montiert werden, je nach auszuführender Bodenbehandlung.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
3. Falls vorhanden, den Geschwindigkeitsregler (84) aufs Minimum bringen durch ihn gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
4. Die Bürste (A) oder der Padhalter (B) unter dem Kopf (18) stellen.
5. Den Kopf mit dem Pedal (11) auf die Bürste absenken.
6. Den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
7. Die Taste One Touch (71) drücken.
8. Die Tasten (83) drücken, um die Bürste anzukuppeln, dann loslassen. Falls erforderlich wiederholen, bis die Bürste angekuppelt ist.

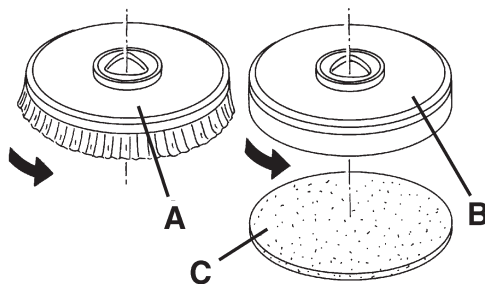


Abbildung 2

S311334



ACHTUNG!

(Nur für SCRUBTEC 545BL e 553BL): Den Geschwindigkeitsregler (84) zur Einstellung der Mindestgeschwindigkeit des Geräts gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Um die Bürste anzukuppeln braucht nur eine der Tasten (83) gedrückt werden, der den Motor der Bürste aktiviert.

9. Um die Bürste zu entfernen, Kopf mit dem Pedal (11) anheben, Taste (75) betätigen und warten, bis die Bürste auf den Boden fällt.
Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.

Verfügbare Bürstentypen und Anleitung für ihre Verwendung (für SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL) (nur Ratschläge)

Modelle	Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolene	Prolite	Union Mix
Allgemeine Reinigung:					
Beton					
Terrassenboden					
Keramik-/Steinfliesen					
Marmor					
Vinylplatten					
Gummiplatten					
Polieren:					
Gummiplatten					
Marmor					
Vinylplatten					

Ein-/Ausbau des Pads (für SCRUBTEC BOOST 5)

1. Die Pads (58) können je nach auszuführender Bodenbehandlung am Gerät angebracht werden.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung „0“ drehen.
3. Padhalterkopf (57) durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
4. Pad (58) so anbringen, dass es am BOOST-Padhalterkopf haftet.
5. Zum Entfernen des Pads Schritte 2 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Sauglippenmontage

1. Sauglippe (25) montieren und mit den Sterngriffen (26) fixieren. Ansaugrohr (15) an die Sauglippe anschließen.
2. Mit dem Sterngriff (27) die Sauglippe so einstellen, dass der hintere Gummi in seiner gesamten Länge auf dem Fußboden aufliegt.

Befüllen des Reinigungslösungs- bzw. Waschwassertanks**HINWEIS**

Ist das Gerät mit dem Chemical Mixing System [Drehregler (77)] ausgerüstet, ist der Tank mit sauberem Wasser, ansonsten mit Reinigungslösung zu befüllen.

3. (Für Geräte ohne Chemical Mixing System)
Unter Benutzung des Stutzen (37), den Tank (20) mit einer Reinigungslösung geeignet für die auszuführende Bearbeitung füllen.
Den Reinigungslösungstank nicht voll einfüllen, sondern einige Zentimeter vor dem Rand frei lassen. Das Rohr (17) als Bezug benutzen.
Stets die Verdünnungshinweise beachten, die auf dem Verpackungsaufkleber des verwendeten chemischen Produkts angezeigt sind, um die Reinigungslösung zu präparieren.
Die Temperatur der Reinigungslösung darf nicht 40 °C überschreiten.

**ACHTUNG!**

Nur für das eingesetzte Gerät geeignete flüssige, schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden.

(Für Geräte mit Chemical Mixing System)
Tank (20) durch den Stutzen (37) mit Frischwasser befüllen.
Den Frischwassertank nicht vollständig befüllen, sondern einige Zentimeter bis zum Rand freilassen.
Die Temperatur des Wassers darf 40 °C nicht überschreiten.

Auswechseln des Reinigungsmitteltanks (für Geräte mit Chemical Mixing System)

1. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
2. Den Tank (40) vorsichtig heben.
3. Deckel (46) mit Saugrohr vom Reinigungsmittelbehälter (45) abdrehen.
4. Den leeren Behälter aus seinem Sitz nehmen und durch einen neuen ersetzen.
5. Saugrohr korrekt einführen und Deckel auf dem Reinigungsmittelbehälter festdrehen.

**HINWEIS!**

Für die Lieferung und die Art des zu verwendenden Reinigungsmittels sich mit einem autorisierten Kundendienstzentrum in Verbindung setzen.

**HINWEIS**

Bei einer neuen Anlage oder einer zur Reinigung entleerten Anlage etc. vor Inbetriebnahme abwarten, bis ihre Leitungen vollgelaufen sind.

GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN

Gerät einschalten

1. Gerät wie im vorstehenden Abschnitt erläutert vorbereiten.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
Prüfen, dass die grüne LED (81a) eingeschaltet ist (Batterie geladen).
Beim Aufleuchten der gelben LED (81b) oder der roten (81c), den Zündschlüssel wieder auf „0“ stellen, und die Batterien aufladen (siehe Vorgang im Kapitel „Wartung“).
3. Gehen Sie zum Arbeitsplatz:
 - Gerät mit den Händen am Schubbügel (2) vorwärts schieben (nur für SCRUBTEC 545B und 553B).
 - Gerät mit den Händen am Schubbügel (2) starten und für den Vorwärtsgang mindestens einen Schalter (83) bzw. für den Rückwärtsgang mindestens einen Schalter (83) gleichzeitig mit Schalter (78) betätigen (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5).
 Die Vorschubgeschwindigkeit kann mit dem Regler (84) eingestellt werden.
4. Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) absenken.
5. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) absenken.
6. Die Taste One Touch (71) drücken.
7. Waschwasser-Dosiertasten (82) je nach Bedarf und auszuführender Reinigungsarbeit betätigen.
8. Das Gerät wie in Punkt 3 angegeben bewegen und mit der Reinigung beginnen.
Falls erforderlich, mit dem Regler (84) Höchstgeschwindigkeit einstellen.
9. Soll nur die Ansauganlage betrieben werden, Bürstenhalterkopf mit Pedal (11) anheben und Ansauganlagentaste (73) betätigen.



HINWEIS

Um das Gerät vorwärts zu bewegen, können sowohl der rechte als auch der linke wie auch beide Schalter (83) gleichzeitig betätigt werden.

Gerät abstellen

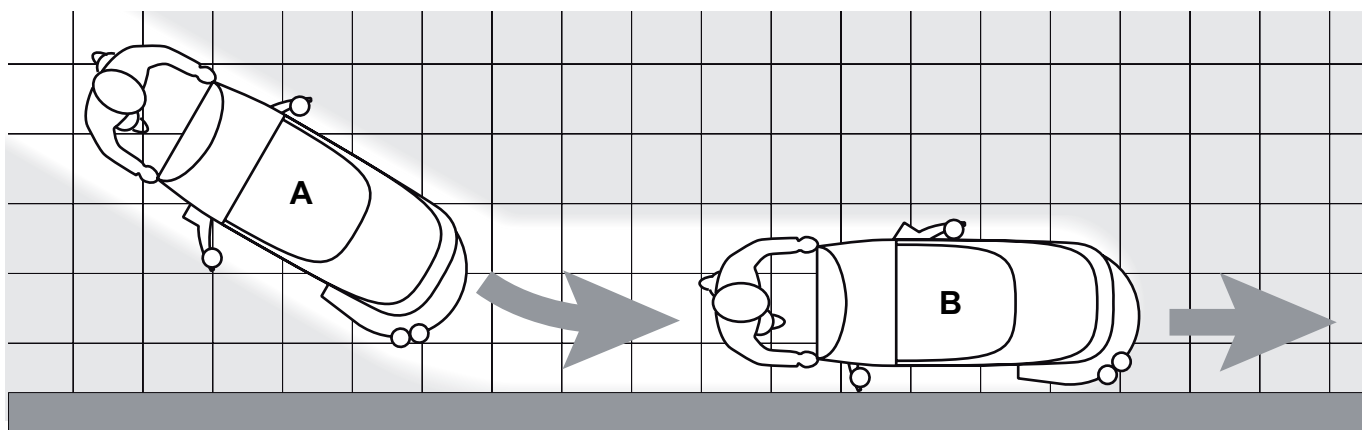
10. Gerät mit dem Schubbügel (2) anhalten (nur für SCRUBTEC 545B und 553B).
Gerät durch Loslassen der Schalter (83) anhalten (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5).
11. Die Taste One Touch (71) betätigen und Bürste sowie Ansauganlage ausschalten.
12. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
13. Die Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) heben.
14. Sicherstellen, dass das Gerät sich nicht von selbst bewegen kann.

GERÄT IN BETRIEB (WISCHEN/TROCKNEN)

1. Gerät wie in vorstehendem Absatz erläutert einschalten.
2. Die Waschwasser-Dosiertasten (82) je nach Bedarf und auszuführender Reinigungsarbeit betätigen.
3. Falls erforderlich, das Gerät anhalten und den Sterngriff Sauglippeneinstellung (27) so drehen, dass der hintere Gummi in seiner gesamten Länge auf dem Fußboden aufliegt.
4. Falls erforderlich, Gerät anhalten und Sterngriff (28) drehen: Durch Drehen im oder gegen den Uhrzeigersinn wird die Geradlinigkeit des Gerätevorschubs eingestellt.
5. Falls erforderlich, Gerät anhalten und den Sterngriff für die Fahrgeschwindigkeit des Geräts (29) (nur für SCRUBTEC 545B und 553B) wie folgt betätigen:
 - gegen den Uhrzeigersinn drehen um die Vorschubgeschwindigkeit zu erhöhen;
 - im Uhrzeigersinn drehen um die Vorschubgeschwindigkeit zu verringern.

**HINWEIS**

Damit auch die Bodenränder an den Wänden einwandfrei gereinigt/getrocknet werden, empfiehlt Nilfisk, wie auf Abbildung 3 mit der rechten Geräteseite an die Ränder heranzufahren.



P100106A

Abbildung 3

**HINWEIS!**

Um die zu reinigende Bodenfläche nicht zu beschädigen, Bürste, insbesondere wenn die Funktion Extra-Anpressdruck eingeschaltet ist, bei stehendem Gerät nicht in Betrieb lassen.

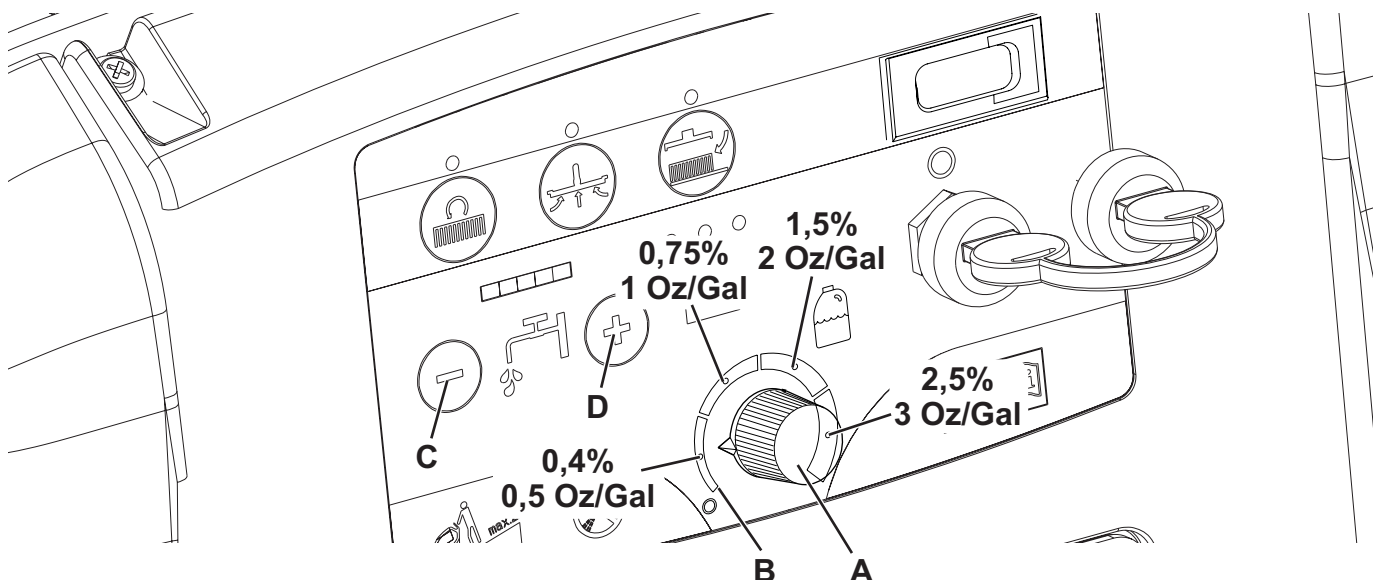
Reinigungsmittelanteil im Waschwasser dosieren

(Für Geräte mit Chemical Mixing System)

1. Drehregler (A, Abb. 4) zur Erhöhung der Reinigungsmittelkonzentration im Uhrzeigersinn, zur Verringerung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Die durchschnittlichen Konzentrationen des benutzten Reinigungsmittels, die mit den 4 farbigen Bereichen der Skala (B) übereinstimmen, entsprechen den Werten wie es in der Abbildung dargestellt ist.
3. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Vollausschlag drehen, um die Reinigungsmittelmenge rückzustellen.

**HINWEIS**

Die Reinigungsmittelkonzentration wird auch dann konstant gehalten, wenn die Wasserwassermenge mit den Schaltern (C) oder (D) verändert wird.



P100107

Abbildung 4

Reinigung mit der Funktion Extra-Anpressdruck Bürste

Bei sehr schmutzigen Fußböden können die Bürste zur Reinigung stärker auf den Boden gepresst werden: Pedal (11) in Stellung (11c) bringen.



HINWEIS!

Ist der Bürstenmotor aufgrund von Fremdkörpern, welche die Bürstenrotation behindern, oder wegen schwieriger Böden/zu harter Bürsten überlastet, stoppt ein Sicherheitssystem den Motor nach ca. einer Minute Dauerüberlast.

Der Überlastungszustand wird durch gleichzeitiges Blinken der drei LED (81a, 81b, 81c) angezeigt.

Erfolgt die Überlast während der Reinigung mit der Funktion Extra-Anpressdruck (11c), Pedal in Stellung (11b) bringen. Bei andauernden Überlast stoppt die Bürste.

Um mit dem Reinigen nach dem durch Überlast bedingten Stoppen der Bürste fortzufahren, Zündschlüssel (80) in Stellung „0“ drehen und Gerät abschalten. Zündschlüssel (80) wieder in Stellung I drehen und Gerät erneut einschalten.

Entladen der Batterien während des Betriebs

Solange die grüne LED (81a) leuchtet, ermöglichen die Batterien den normalen Betrieb des Geräts.

Schaltet sich die grüne LED (81a) aus und die gelbe LED (81b) ein, sollten die Batterien geladen werden, da die restliche Betriebszeit des Geräts nur noch wenige Minuten beträgt (variiert je nach Eigenschaften der benutzten Batterie und der auszuführenden Reinigungsarbeiten).

Schaltet sich die rote LED (81c) an, ist die Betriebszeit abgelaufen. Nach einigen Sekunden stoppt die Bürste automatisch. Es bleiben lediglich die Ansauganlage und (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5) die Antriebsanlage in Betrieb, damit noch feuchte Fußbodenabschnitte gegebenenfalls getrocknet und das Gerät zum Aufladen der Batterien gebracht werden kann.



HINWEIS!

Die Maschine mit entladenen Batterien nicht verwenden, um die Batterien nicht zu beschädigen und ihre Lebensdauer nicht zu verkürzen.

TANKS ENTLEREEN

Ein automatisches Schwimmersystem (36) blockiert die Sauganlage, wenn der Sammelwassertank (21) voll ist.

Eine Blockierung der Ansauganlage ist bemerkbar durch eine unerwartete Steigerung der Geräuschfrequenz des Motors der Ansauganlage, außerdem wird der Fußboden nicht getrocknet.



HINWEIS!

Blockiert die Ansauganlage unvorhergesehen (z.B. wenn der Schwimmer aufgrund eines ruckartigen Verschiebens des Geräts vorzeitig eingreift), muss sie, damit sie wieder normal funktioniert, ausgeschaltet werden: Taste (73) betätigen, Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Schwimmer im Ansauggitter (36) bis zum Wasserstand abgesunken ist. Danach Deckel (22) schließen, Taste (73) betätigen und Ansauganlage wieder einschalten.

Ist der Schmutzwassertank (21) voll, wie folgt entleeren.

Entleerung des Sammelwassertanks

1. Gerät abschalten.
2. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
3. Die Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) heben.
4. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
5. Schmutzwassertank mit dem Schlauch (16) entleeren. Nach dem Entleeren den Tank mit Frischwasser spülen.

Reinigungslösungstank entleeren

6. Die vorhergehende Punkte von 1 bis 4 befolgen.
7. Den Reinigungslösungstank mit dem Schlauch (17) entleeren. Nach dem Entleeren den Tank mit Frischwasser spülen.

NACH DER GERÄTEBENUTZUNG

Am Arbeitsende vor dem Abstellen des Geräts:

1. Die Bürste entfernen und wie in dem spezifischen angegebenen Abschnitt vorgehen.
2. Die Tanks (20 und 21) entleeren und wie in den spezifischen angegebenen Abschnitten vorgehen.
3. Nach der Gerätebenutzung die vorgesehenen Wartungsarbeiten (siehe Kapitel „Wartung“) durchführen.
4. Bürste und Sauglippe anheben oder entfernen und Gerät an einem trockenen und sauberen Ort abstellen.

LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS

Wird das Gerät für mehr als 30 Tage nicht verwendet, Gerät wie folgt vorbereiten:

1. Wie im Abschnitt „Nach der Gerätebenutzung“ erläutert vorgehen.
2. Den Stecker (12) der Batterien trennen.

WARTUNG

Eine sorgfältige und ständige Wartung dient einer guten Betriebsdauer des Geräts und der höchsten Funktionssicherheit. Nachfolgend wird die Übersichtstabelle planmäßige Wartung wiedergegeben. In Abhängigkeit von bestimmten Arbeitsbedingungen können die Wartungsintervalle variieren. Sämtliche Abweichungen sind vom Wartungspersonal festzulegen.



ACHTUNG!

Wartungsarbeiten sind bei ausgeschaltetem Gerät und mit getrennten Batterien durchzuführen.

Außerdem sind die Anweisungen im Kapitel „Sicherheit“ vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten aufmerksam zu lesen.

Alle planmäßigen und außerordentlichen Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal bzw. einem autorisierten Kundendienst durchzuführen.

In dieser Anleitung sind nach der Übersichtstabelle der planmäßigen Wartung nur die einfachen und am häufigsten vorkommenden Wartungsverfahren wiedergegeben.

Für die Arbeitsschritte der anderen Wartungsarbeiten, die in der Übersichtstabelle „planmäßige Wartung“ vorgesehen sind, siehe Service-Anleitung bei den zahlreichen Kundendienststellen.

ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG

Arbeitsvorgang	Täglich, nach der Gerätebenutzung	Wöchentlich	Halbjährlich	Jährlich
Batterien laden				
Sauglippe reinigen				
Bürste/Pad reinigen				
Tanks und Ansauggitter mit Schwimmer reinigen und Deckeldichtung überprüfen				
Chemical Mixing System (Option) reinigen und spülen				
Sauglippenwischblätter überprüfen				
Reinigungslösungsfilter reinigen				
Filter des Ansauganlagenmotors reinigen				
Flüssigkeitsstand der WET-Batterien überprüfen				
Sauglippenwischblätter austauschen				
Kohlebürsten des Bürstenmotors überprüfen oder austauschen				(1)
Kohlebürsten des Ansauganlagenmotors überprüfen oder austauschen				(1)
Kohlebürsten des Antriebsanlagenmotors überprüfen oder austauschen (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5)				(1)
Schwingungsdämpfer austauschen (nur für BOOST 5)				(1)

(1) Von einem autorisierten Nilfisk-Kundendienst durchzuführende Wartungsarbeiten.

BETRIEBSSTUNDEN DES GERÄTS ÜBERPRÜFEN

(Nur wenn das Gerät mit einem Stundenzähler ausgerüstet ist)

1. Den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
2. Die Taste (73) betätigen und auf dem Stundenzähler (79) die Gesamtanzahl der Betriebsstunden des Geräts (Waschen/Trocknen) ablesen.
3. Den Taste (73) erneut drücken.
4. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.

BATTERIEN LADEN



HINWEIS

Batterien laden, wenn die gelbe (81b) oder die rote LED (81c) aufleuchtet bzw. immer nach Arbeitsende.



HINWEIS!

Bei Aufrechterhaltung des Batterieladezustands wird ihre Lebensdauer verlängert.



HINWEIS!

Sind die Batterien leer, möglichst bald aufladen, da sich ihre Lebensdauer ansonsten verkürzt. Den Ladezustand der Batterien mindestens einmal pro Woche prüfen.



HINWEIS!

Ein für den eingebauten Batterietyp geeignetes Ladegerät verwenden.



HINWEIS!

Beim Laden der WET-Batterien entsteht hochexplosives Wasserstoffgas. Das Laden nur in gut belüfteten Bereichen und in sicherer Entfernung von freien Flammen durchführen. Beim Batterieladen ist es verboten zu rauchen.

Den Tank während des ganzen Aufladezyklus der Batterien geöffnet halten.



ACHTUNG!

Während des Batterieladevorgangs aufmerksam auf den möglichen Austritt von Batterieflüssigkeit achten.

Diese Flüssigkeit ist sehr korrosiv. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.

Vorbereitungen

1. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
2. Das Gerät in den für das Laden der Batterien vorgesehenen Bereich schieben.
3. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
4. Den Tank (40) vorsichtig heben.
5. Nur für WET-Batterien:
 - Den Elektrolytstand der Batterien (53) überprüfen. Sofern erforderlich, durch die Verschlussstopfen (54) Elektrolytflüssigkeit nachfüllen.
 - Alle Verschlüsse (54) für die nächste Wiederaufladung geöffnet lassen.
 - Sofern erforderlich, die Oberfläche der Batterien reinigen.
6. Die Batterien wie folgt aufladen. Die entsprechende Methode wählen, je nachdem, ob das Gerät mit einem elektronischen Ladegerät (90) ausgerüstet ist oder nicht.

Batterien mit einem externen Ladegerät aufladen

7. Anhand des Ladegeräthandbuchs Eignung des Ladegeräts überprüfen. Die Nennspannung des Ladegerätes muss 24 V betragen.
8. Den Stecker (12) der Batterien trennen und ihn an das externe Ladegerät verbinden.
9. Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
10. Das Ladegerät am Ende des Aufladens von dem Stromnetz und von dem Stecker (12) trennen.
11. (Nur für WET-Batterien) Den Elektrolytstand der Batterien prüfen und alle Stopfen (54) schließen.
12. Batteriestecker (12) an das Gerät anschließen.
13. Den Tank (40) vorsichtig senken.

Batterien mit dem in das Gerät eingebauten Ladegerät (optional) aufladen

14. Das Ladegerätkabel (6) an das Stromnetz anschließen [Netzspannung und -frequenz müssen den auf dem Gerätetypenschild (34) angegebenen Werten entsprechen].
Wenn das Ladegerät am Stromnetz angeschlossen ist, werden automatisch alle Funktionen des Geräts ausgeschlossen. Die rote LED (94) leuchtet fest auf der Schalttafel des Ladegerätes zeigt an, dass das Ladegerät die Batterien lädt.
15. Leuchtet die grüne LED (92) auf, ist der Batterieladezyklus beendet.
16. Wenn der Ladezyklus beendet ist, das Kabel (6) des Ladegeräts von dem Stromnetz lösen und aufwickeln (7).
17. Den Tank (40) vorsichtig senken.



HINWEIS

Beziehen Sie sich auf die betreffende Anleitung für nähere Auskünfte hinsichtlich des Betriebs des Ladegeräts (90).

SAUGLIPPE REINIGEN



HINWEIS

Damit der Boden gut abtrocknet, muss die Sauglippe sauber und die Sauglippenwischblätter müssen unversehrt sein.



HINWEIS!

Bei Reinigung der Sauglippe wird es empfohlen Arbeitshandschuhe zu tragen, denn schneidende Abfälle können vorhanden sein.

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) absenken.
4. Sterngriffe (26) lösen und Sauglippe (25) abnehmen.
5. Ansaugrohr (15) von der Sauglippe abnehmen.
6. Die Sauglippe (Abb. 4) waschen und reinigen. Insbesondere den Schmutz und Abfälle von den Förderöffnungen (A, Abb. 4) und der Ansaugöffnung (B) beseitigen. Überprüfen, ob der vordere (C) und der hintere Gummi (D) unversehrt sind und keine Schnitte oder Risse aufweisen, gegebenenfalls austauschen (siehe nachstehender Absatz).
7. Die Sauglippe in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

Sauglippenwischblätter ÜBERPRÜFEN UND AUSTAUSCHEN

1. Die Sauglippe (Abb. 5) reinigen, und dabei wie angegeben im vorhergehenden Abschnitt vorgehen.
2. Überprüfen, ob die Fugenkante (E, Abb. 5) des vorderen (C) und die Fugenkante (F) des hinteren Gummis (D) gleichzeitig in ihrer gesamten Länge auf dem Fußboden aufsitzen. Andernfalls Höhe wie folgt einstellen:
 - Zugstange (G) entfernen, Haltevorrichtungen (M) lösen und hinteren Gummi (D) einstellen. Haltevorrichtungen einrasten und Zugstange einbauen.
 - Sterngriffe (I) lösen und vorderen Gummi (C) einstellen. Sterngriffe wieder festdrehen.
3. Überprüfen, ob der vordere (C) und der hintere Gummi (D) unversehrt sind und keine Schnitten oder Risse aufweisen, gegebenenfalls wie folgt austauschen. Überprüfen, ob die Vorderkante (J) des hinteren Gummis verschlissen ist. Gegebenenfalls Gummi umdrehen und eine der drei unversehrten Kanten als Vorderkante verwenden. Wenn auch die anderen drei Kanten abgenutzt sind, das Gummi wie folgt ersetzen:
 - Den Zugstab (G) entfernen, die Befestiger (M) lösen und den Sperrstreifen (K) entfernen, schließlich das Hintergummi (D) ersetzen/umkehren. Das Gummi in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.
 - Sterngriffe (I) aufdrehen, Haltestreifen (L) abnehmen und vorderen Gummi (C) austauschen. Das Gummi in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

Nach dem Austauschen (oder Umdrehen) der Gummis, Höhe, wie im vorstehenden Punkt erläutert, einstellen.
4. Ansaugrohr (15) an die Sauglippe anschließen.
5. Sauglippe (25) montieren und Sterngriffe (26) festdrehen.
6. Falls erforderlich, Sterngriff Sauglippeneinstellung (27) einstellen.

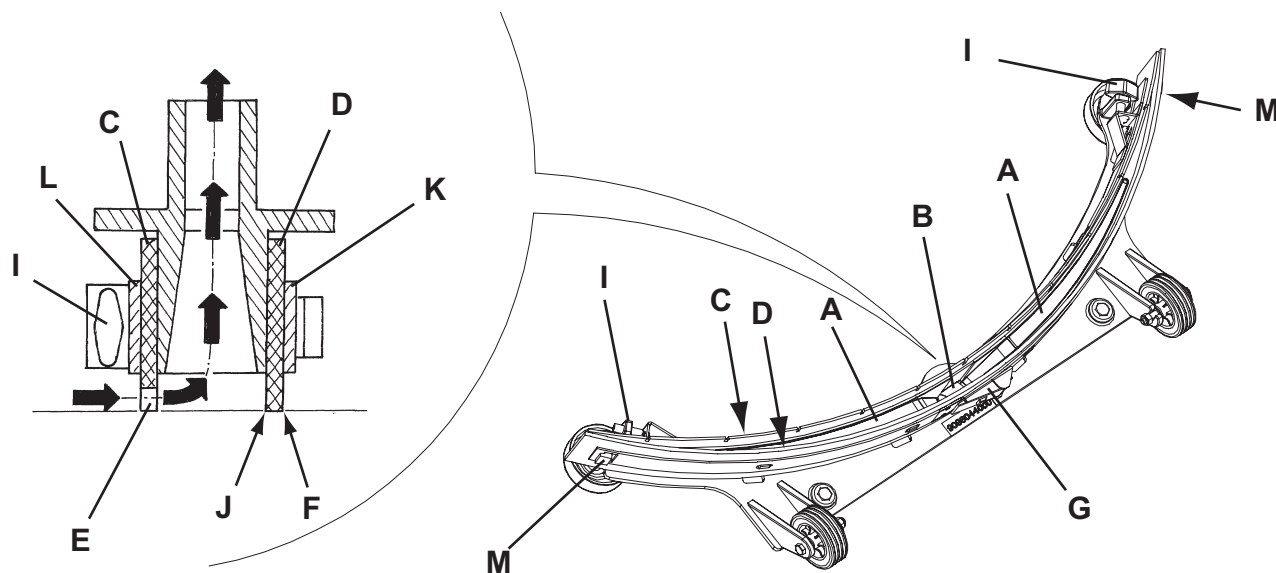


Abbildung 5

S311336

BÜRSTE/PAD REINIGEN



HINWEIS!

Bei Reinigung der Bürste/Pad wird es empfohlen Arbeitshandschuhe zu tragen, denn schneidende Abfälle können vorhanden sein.

1. Bürste/Pad wie im Kapitel „Betrieb“ erläutert, ausbauen.
2. Die Bürste/Pad mit Wasser und Reinigungsmittel reinigen und waschen.
3. Überprüfen, ob die Borsten der Bürste unversehrt und nicht übermäßig abgenutzt sind, gegebenenfalls Bürste austauschen.
4. Prüfen, ob das Pad nicht zu stark abgenutzt ist, gegebenenfalls austauschen.

TANKS UND ANSAUGGITTER MIT SCHWIMMER REINIGEN UND DECKELDICHTUNG ÜBERPRÜFEN

1. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Den Deckel (A, Abb. 6) in der Waschposition (L) bringen.
4. Den Deckel (A), die Tanks (B und C) und das Ansauggitter mit automatischem Schwimmverschluss (D) mit klarem Wasser reinigen und waschen.
Das Wasser aus den Tanks mit den Röhren (16 und 17) auslassen.
5. Falls nötig, die Befestiger (E) lösen, das Gitter (D) öffnen und den Schwimmer (F) hervorholen, sorgfältig reinigen und wieder installieren.
6. Die Unversehrtheit der Deckeldichtung (G) des Tanks prüfen.



HINWEIS

Mit der Dichtung (G) wird der für das Ansaugen des Schmutzwassers erforderliche Unterdruck im Tank aufgebaut.

Falls erforderlich, die Dichtung (G) ersetzen, durch sie aus dem Sitz (H) herauszuziehen. Beim Einbau der neuen Dichtung den Dichtungsstoß (I) wie auf der Abbildung in der Mitte der Hinterseite positionieren.

7. Überprüfen, ob die gesamte Auflagefläche (J) der Dichtung (G) unversehrt ist und die Dichtigkeit gewährleistet.



HINWEIS

Das Loch (K), erlaubt den Luftausgleich in dem Zwischenraum des Deckels, und trägt zur Bildung des Saugdruckes in dem Tank bei.

8. Den Deckel (A) schließen.

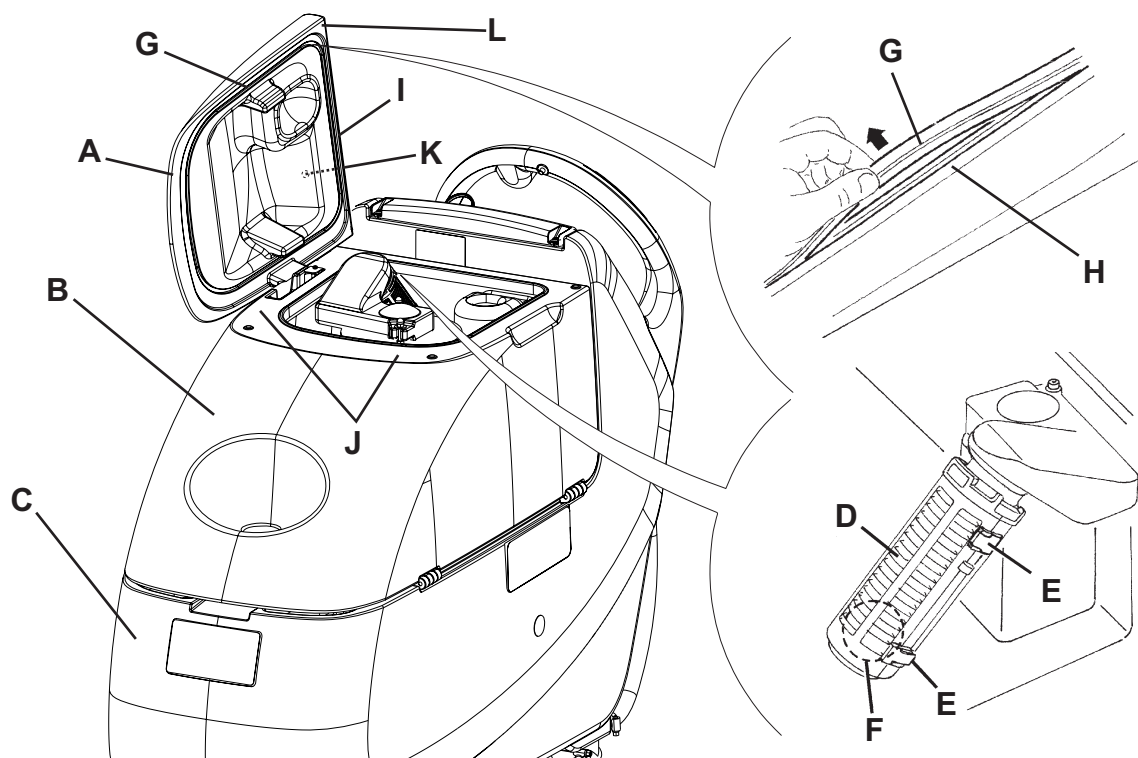


Abbildung 6

P100108

FILTER DES ANSAUGANLAGENMOTORS REINIGEN

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Schmutzwassertank öffnen.
4. Falls erforderlich, das Wasser aus dem Tank durch das Rohr ablassen, um den Filter zu überprüfen.
5. Prüfen, dass der Vorfilter sauber ist. Falls erforderlich, Vorfilter mit Wasser und Druckluft reinigen und wieder einbauen.
6. Schritte 1, 2 und 3 in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

REINIGUNGSLÖSUNGSFILTER REINIGEN

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Den Hahn der Reinigungslösung (A, Abb. 7) schließen, der sich unter der Maschine, hinter dem rechten Hinterrad befindet. Der Hahn (A) ist geschlossen, wenn er sich bezüglich auf der Leitung in der Stellung (B) befindet, und er ist geöffnet, wenn er in der Stellung (C) ist.
4. Durchsichtigen Deckel (D) abnehmen und Siebfilter (E) entfernen. Reinigen und in der Halterung (F) anbringen.



HINWEIS

Die kleine Filtergewebe (E) richtig in den Sitz (G) des Halters (F) stellen.

5. Den Hahn (A) öffnen.

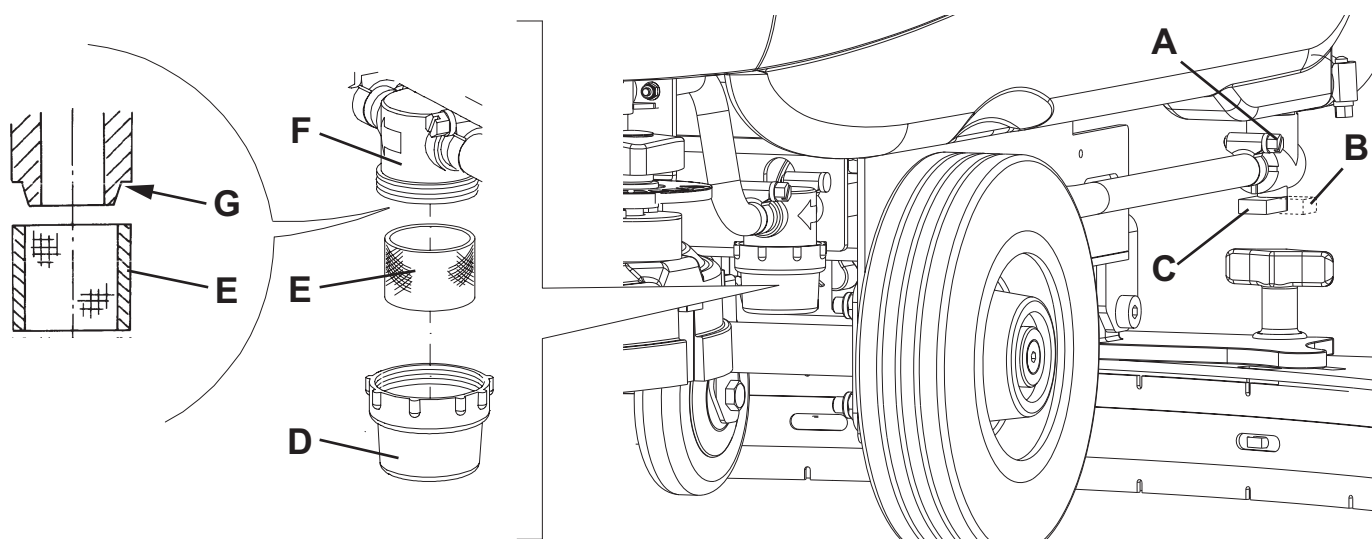


Abbildung 7

P100109

REINIGUNG DER ANLAGE DES CHEMICAL MIXING SYSTEMS

(Für Geräte mit Chemical Mixing System)

Zum Reinigen der Anlage wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
2. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
3. Deckel (22) schließen.
4. Den Tank (40) vorsichtig heben.
5. Den Verschluss (46) abschrauben und das Rohr (50) vom Tank (45) trennen.
6. Den Tank entfernen.
7. Den Tank in der dafür bestimmten Entsorgungszone waschen und reinigen.
8. Den Tank (45) einbauen und das Rohr (50) anschließen.
9. Das Chemical Mixing System aktivieren und nur mit sauberem Wasser betreiben.



HINWEIS

Die Anlage sollte gereinigt werden, wenn sie sehr schmutzig/verkrustet ist, lange stillgelegt war oder das Gerät lange nicht gereinigt wurde.

PRÜFEN/AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN

1. Batteriestecker (12) trennen.
2. Schmutzwasserablassrohr (16) verschieben.
3. Falls erforderlich, das Kabel des Ladegeräts (I, Abb. 8) vom Halter (J) entfernen.
4. Die Schrauben (A) entfernen und vorsichtig die Tafel (B) versetzen durch das kleine Gummi (K) von dem betreffenden Tafelsitz (B) zu entfernen.
5. Folgende Sicherungen überprüfen/austauschen:
 - a) Sicherung F1, Bürstenkopf: (40 A)
 - b) Sicherung F2, Ansauganlage: (30 A)
 - c) Sicherung F3, Antriebsanlage: (30 A) (*)
 - d) Sicherung F4, Signalkreise: (3 A)
 - e) Sicherung F5, Bürste lösen: (20 A)
 - f) Sicherung F6, Pumpen: (3 A)
6. Die Punkte von 1 bis 4 in umgekehrte Reihenfolge ausführen.

(*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5

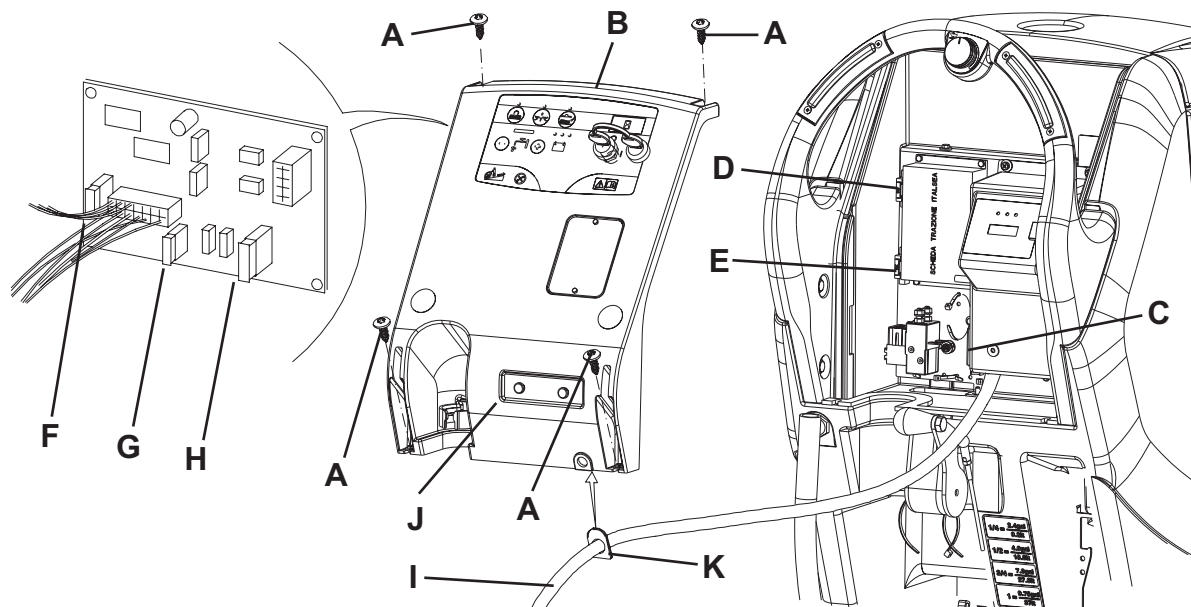


Abbildung 8

P100110

FEHLERSUCHE

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Motoren funktionieren nicht und es leuchtet keine LED auf.	Batteriestecker nicht angeschlossen.	Anschließen.
	Batterien komplett leer.	Die Batterien laden.
Das Gerät bewegt sich nicht. (Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5)	Das Gerät wurde bei betätigten Schaltern mit dem Zündschlüssel gestartet.	Den Zündschlüssel auf „0“ stellen, dann das Startverfahren wiederholen ohne die Schalter zu betätigen.
Die LED (81) blinken gleichzeitig.	Der Kopfmotor ist überlastet.	Mit einer weniger harten Bürste, die für den zu reinigenden Boden geeignet ist, bzw. nicht mit eingeschaltetem Extra-Anpressdruck arbeiten.
Die Bürste funktioniert nicht, die rote LED (81c) leuchtet.	Entladene Batterien.	Die Batterien laden.
Das Schmutzwasser wird nur ungenügend angesaugt.	Schmutzwassertank voll.	Tank entleeren.
	Schlauch von der Sauglippe gelöst.	Anschließen.
	Sauggitter verstopft oder Schwimmer geschlossen.	Das Gitter reinigen und der Schwimmer prüfen.
	Sauglippe schmutzig bzw. Sauglippenwischblätter abgenutzt oder beschädigt.	Sauglippe reinigen und überprüfen.
	Tankdeckel nicht richtig geschlossen bzw. Dichtung abgenutzt.	Den Deckel richtig schließen oder die Dichtung ersetzen.
Es fließt zu wenig Reinigungslösung zur Bürste.	Reinigungslösungsfilter schmutzig.	Den Filter reinigen.
	Tank schmutzig (Ablassöffnung verstopft).	Den Tank reinigen.
	Tank des Chemical Mixing System (optional) verschmutzt/verkrustet.	Mit Spülzyklus reinigen.
Streifen verursacht durch die Sauglippe.	Schmutz anwesend unter den Gummis der Sauglippe.	Abfälle entfernen.
	Gummis der Sauglippe abgenutzt, gerissen oder abgesplittet.	Gummis austauschen.
	Sauglippe nicht mit Sterngriff eingestellt.	Einstellen.



HINWEIS

Wurde das Gerät mit eingebautem optionalem Ladegerät gekauft, kann es mit ausgebauten Ladegerät nicht betrieben werden. Wenden Sie sich bei Störungen des Ladegeräts an einen autorisierten Kundendienst.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit einem Nilfisk--Kundendienst in Verbindung, bei dem die Service-Anleitung erhältlich ist.

VERSCHROTTUNG

Die Geräteverschrottung hat bei einer autorisierten Verschrottungsstelle zu erfolgen.

Vor der Geräteverschrottung sind folgende Bauteile/Werkstoffe zu entfernen und zu trennen sowie gemäß Umweltschutzvorschriften gesondert zu entsorgen:

- Batterien
- Bürsten/Pads
- Kunststoffleitungen und -teile
- Elektrische und elektronische Teile (*)

(*) Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an die örtliche Nilfisk--Niederlassung.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
BUT ET CONTENU DU MANUEL	2
DESTINATAIRES	2
CONSERVATION DU MANUEL	2
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	2
DONNÉES D'IDENTIFICATION	2
AUTRES MANUELS DE RÉFÉRENCE	2
PIÈCES DE RECHANGE ET ENTRETIEN	2
MODIFICATIONS ET AMÉLIORATIONS	2
CAPACITÉS OPÉRATIONNELLES	3
CONVENTIONS	3
DÉBALLAGE / LIVRAISON	3
SÉCURITÉ	3
SYMBOLES VISIBLES SUR LA MACHINE	3
SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL	4
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE	6
STRUCTURE DE LA MACHINE	6
TABEAU DE BORD	8
HUBLOT DE LECTURE DES DONNÉES DU CHARGEUR DE BATTERIE (optionnel)	8
ACCESSOIRES / OPTIONS	9
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
SCHÉMA ÉLECTRIQUE	10
UTILISATION	11
CONTRÔLE / PRÉPARATION DES BATTERIES SUR UNE MACHINE NEUVE	11
INSTALLATION DES BATTERIES ET CONFIGURATION DU TYPE DE BATTERIES (WET OU GEL)	12
AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE	13
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE	15
MACHINE AU TRAVAIL (LAVAGE / SÉCHAGE)	15
VIDANGE DES RÉSERVOIRS	17
APRÈS L'UTILISATION DE LA MACHINE	17
INACTIVITÉ PROLONGÉE DE LA MACHINE	18
ENTRETIEN	18
PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ	18
CONTROLE DES HEURES DE TRAVAIL DE LA MACHINE	18
CHARGEMENT DES BATTERIES	19
NETTOYAGE DE L'EMBOUCHURE	20
CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES LAMELLES EN CAOUTCHOUC DE L'EMBOUCHURE	20
NETTOYAGE DE LA BROSSE / DISQUE	21
NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS, DE LA GRILLE D'ASPIRATION AVEC FLOTTEUR ET CONTROLE DU JOINT D'ÉTANCHEITÉ DU COUVERCLE	21
NETTOYAGE DU FILTRE DU MOTEUR DU SYSTÈME D'ASPIRATION	22
NETTOYAGE DU FILTRE DE LA SOLUTION	22
NETTOYAGE DU SYSTÈME CHEMICAL MIXING SYSTEM	23
CONTRÔLE / REMPLACEMENT DES FUSIBLES	23
DÉPISTAGE DES PANNES	24
MISE À LA FERRAILLE	24

INTRODUCTION

**REMARQUE**

Les nombres entre parenthèses se réfèrent aux composants indiqués au chapitre Description de la machine.

BUT ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel se propose de fournir à l'opérateur toutes les informations nécessaires afin qu'il puisse utiliser la machine correctement et la gérer de la manière la plus autonome et sûre. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise à la ferraille.

Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur la correcte interprétation des instructions, contacter Nilfisk pour avoir plus de renseignements.

DESTINATAIRES

Ce manuel s'adresse à l'opérateur aussi bien qu'aux techniciens préposés à l'entretien de la machine.

Les opérateurs ne doivent pas exécuter les opérations réservées aux techniciens qualifiés. Nilfisk ne répond pas des dommages dus à l'inobservance de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL

Le Manuel opérateur doit être gardé près de la machine, dans une enveloppe spéciale et, surtout, loin de liquides et de tout ce qui pourrait en compromettre l'état de lisibilité.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Déclaration de Conformité est livrée avec la machine et en atteste la conformité aux lois en vigueur.

**REMARQUE**

La Déclaration de Conformité originelle est contenue en double exemplaire dans la documentation de la machine.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Le numéro de série et le modèle de la machine sont indiqués sur la plaque (34).

La plaque indique également l'année de fabrication et le code du produit.

Ces informations sont nécessaires lors de la commande des pièces de rechange de la machine. Utiliser l'espace suivant pour noter les données d'identification de la machine.

Modèle de la MACHINE
Code du PRODUIT
Numéro de série de la MACHINE

AUTRES MANUELS DE RÉFÉRENCE

- Manuel du chargeur de batterie électronique, si équipé, qui constitue une partie intégrante de ce manuel
- Catalogue de pièces de rechange (livré avec la machine)
- Manuel d'entretien (consultable auprès des Services après-vente Nilfisk)

PIÈCES DE RECHANGE ET ENTRETIEN

Pour toute nécessité concernant l'emploi, l'entretien et la réparation, s'adresser au personnel qualifié ou directement aux Services après-vente Nilfisk .

N'utiliser que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

Pour l'assistance ou la commande de pièces de rechange et accessoires, contacter Nilfisk en spécifiant toujours le modèle et le numéro de série de la machine.

MODIFICATIONS ET AMÉLIORATIONS

Nilfisk vise à un constant perfectionnement de ses produits et se réserve le droit d'effectuer des modifications et des améliorations lorsqu'elle le considère nécessaire sans l'obligation de modifier les machines précédemment vendues.

Il est entendu que toute modification et / ou addition d'accessoires doit toujours être approuvée et réalisée par Nilfisk .

CAPACITÉS OPÉRATIONNELLES

Les autolaveuses sont conçues et fabriquées pour le nettoyage (lavage et séchage) de sols lisses et solides, en milieux civils et industriels, en conditions de complète sécurité, par un opérateur qualifié.

Les autolaveuses ne sont pas adaptées au lavage de tapis ou de moquettes.

CONVENTIONS

Toutes les références à en avant, en arrière, avant, arrière, droite ou gauche indiquées dans ce manuel doivent être considérées comme référées à l'opérateur en position de conduite, les mains sur le guidon (2).

DÉBALLAGE / LIVRAISON

Pour déballer la machine, suivre attentivement les instructions sur l'emballage.

Lors de la livraison de la machine, contrôler attentivement que l'emballage et la machine n'ont pas été endommagés pendant le transport.

Si les dommages sont évidents, garder l'emballage de façon qu'il puisse être examiné par le transporteur qui l'a livré. Contacter immédiatement le transporteur pour remplir une demande de dommages-intérêts.

Contrôler que le matériel livré avec la machine correspond à la liste suivante :

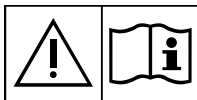
1. Documentation technique :
 - Manuel d'utilisation de l'autolaveuse
 - Manuel du chargeur de batterie électronique (si installé)
 - Catalogue de pièces de rechange de l'autolaveuse
2. N° 1 connecteur pour chargeur de batterie (pour machines sans chargeur de batterie à bord)
3. N° 2 fusibles lamellaires

SÉCURITÉ

On utilise les symboles suivants pour signaler les conditions de danger potentielles. Lire attentivement ces informations et prendre les précautions nécessaires pour protéger les personnes et les choses.

Pour éviter tout accident, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention des accidents du travail ne peut résulter efficace sans la totale collaboration de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui peuvent survenir dans une entreprise, pendant le travail ou les déplacements, sont dus à l'inobservance des plus simples règles de prudence. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents du travail et se révèle indispensable pour compléter n'importe quel programme de prévention.

SYMBOLES VISIBLES SUR LA MACHINE



ATTENTION !

Lire attentivement toutes les instructions avant toute opération dans la machine.



ATTENTION !

Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression.



ATTENTION !

Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une pente supérieure aux valeurs indiquées.

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL**DANGER!**

Indique une situation dangereuse exposant l'opérateur au risque de blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Indique un risque potentiel d'accident pour les personnes ou de dommage matériel.

**AVERTISSEMENT !**

Indique un avertissement ou une remarque sur des fonctions clé ou utiles. Prêter la plus grande attention aux segments de texte marqués par ce symbole.

**REMARQUE**

Indique une remarque sur des fonctions clé ou utiles.

**CONSULTATION**

Indique la nécessité de consulter le Manuel opérateur avant toute opération.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Les avertissements et précautions spécifiques suivants informent sur les potentiels dangers de dommages matériels ou blessures.

**DANGER!**

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, d'entretien et de remplacement des composants ou la conversion en d'autres fonctions, enlever la clé de contact (ou de démarrage) et débrancher le connecteur de la batterie.
- Cette machine doit être utilisée uniquement par le personnel adéquatement formé.
- Ne pas porter de bijoux quand on travaille près de composants électriques.
- Ne pas travailler sous la machine soulevée, sans des supports fixes de sécurité convenables.
- Ne pas opérer avec cette machine en présence de poudres, liquides ou vapeurs nuisibles, dangereux, inflammables et / ou explosifs : la machine ne doit pas être utilisée pour ramasser des matériaux dangereux.
- Tenir les étincelles, les flammes et les matériaux incandescents loin des batteries. Les batteries produisent des gaz potentiellement explosifs pendant l'utilisation ordinaire.
- Le chargement de batteries produit un gaz hydrogène très explosif. Garder le groupe réservoirs en position ouverte pendant le cycle de rechargement des batteries et effectuer cette opération exclusivement dans un endroit bien aéré et loin de flammes libres.

**ATTENTION !**

- Avant d'effectuer toute opération d'entretien / réparation, lire attentivement toutes les instructions qui concernent l'entretien / réparation.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, s'assurer que la fréquence et la tension indiquées sur la plaque avec numéro de série coïncident avec la tension du réseau.
- Ne pas utiliser le câble du chargeur de batterie pour tirer ou transporter la machine et ne pas utiliser le câble comme poignée. Ne pas fermer de porte sur le câble du chargeur de batterie, ne pas tirer le câble sur des surfaces ou coins tranchants. Ne pas faire passer la machine sur le câble du chargeur de batterie.
- Tenir le câble du chargeur de batterie éloigné des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser la machine si le câble du chargeur de batterie ou la fiche sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas correctement, si elle est endommagée, laissée à l'extérieur ou tombée dans l'eau, l'amener auprès d'un Service après-vente agréé.
- Pour réduire le risque d'incendie, chocs électriques ou blessures, ne pas laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée au réseau électrique. Débrancher le câble du chargeur de batterie du réseau électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Ne pas fumer pendant le chargement des batteries.
- Ne pas laisser que la machine est utilisée comme jouet. Faire attention lorsque la machine est utilisée à proximité des enfants.
- Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés par Nilfisk.
- Prendre les précautions convenables afin que les cheveux, les bijoux, les parties non adhérentes des vêtements ne soient pas capturés par les parties en mouvement de la machine.
- Pour éviter toute utilisation non autorisée de la machine, enlever la clé de contact.
- Avant de laisser la machine sans surveillance, veiller à ce que celle-ci ne puisse pas bouger de façon autonome.

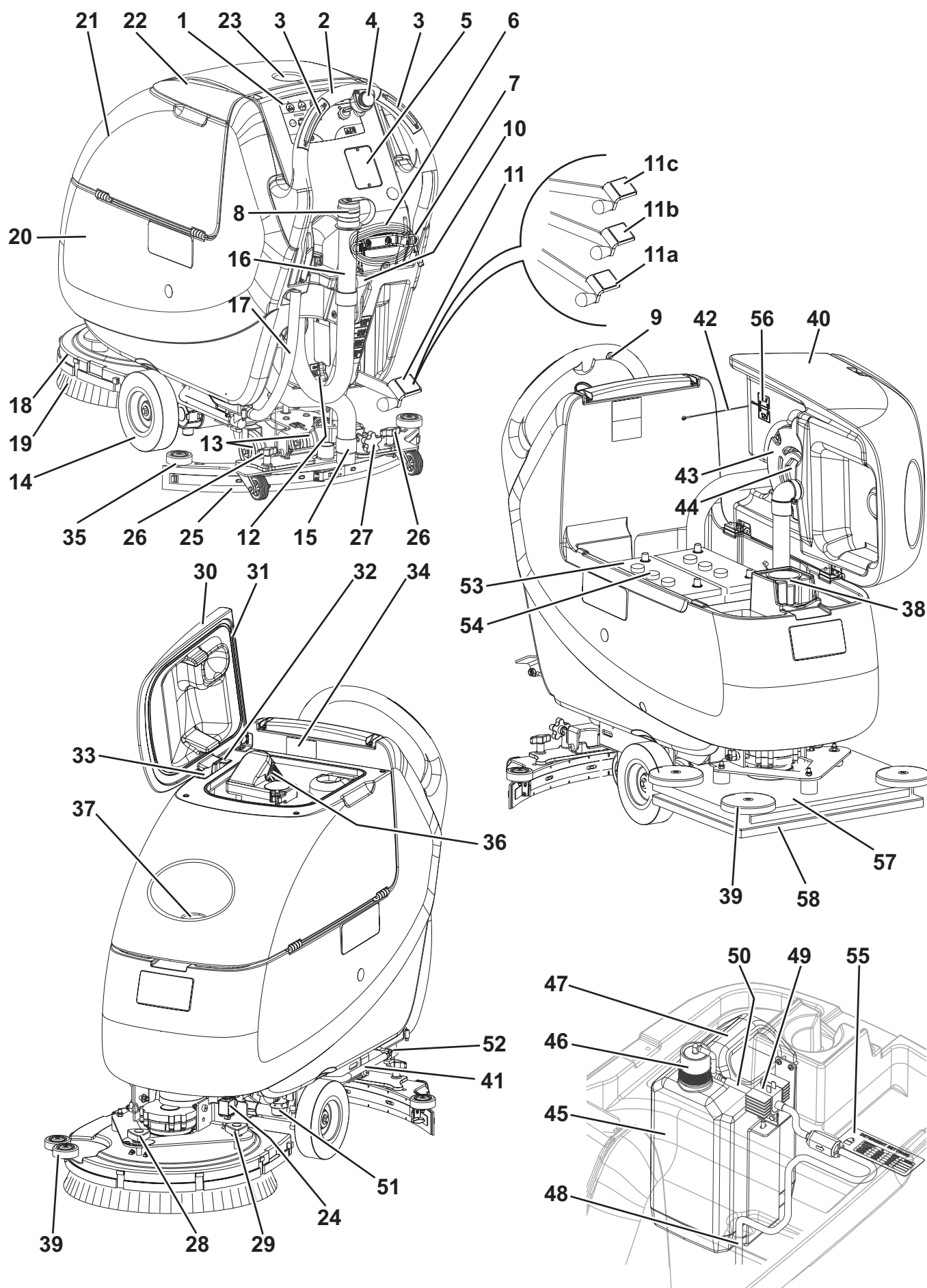
**ATTENTION !**

- *Protéger toujours la machine du soleil, de la pluie et d'autres intempéries, pendant le fonctionnement et en état d'arrêt. Garder la machine dans un endroit couvert et sec : elle a été conçue pour l'utilisation à sec, par conséquent elle ne doit pas être utilisée ou gardée dehors, dans des conditions d'humidité.*
- *La machine ne doit être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation que sous la supervision ou avec les directives d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.*
- *Faire attention lorsque la machine est utilisée à proximité des enfants.*
- *Inspecter la machine avec soin avant de l'utiliser et vérifier toujours que tous les composants ont été correctement installés avant de mettre la machine en service. L'utilisation de la machine qui n'est pas installée parfaitement peut provoquer des lésions aux personnes et endommager les équipements.*
- *Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés par Nilfisk.*
- *Ne pas utiliser la machine sur des surfaces en pente.*
- *Afin de ne pas compromettre la stabilité, ne pas incliner la machine d'un angle supérieur à la valeur indiquée sur la machine même.*
- *Ne pas utiliser la machine dans des endroits très poussiéreux.*
- *Utiliser la machine seulement dans des endroits bien illuminés.*
- *Pendant l'utilisation de la machine, faire attention à sauvegarder l'intégrité des personnes et des choses.*
- *Ne pas heurter contre des étagères ou des échafaudages, en particulier en cas de danger de chute d'objets.*
- *Ne pas poser de conteneurs de liquides sur la machine, utiliser le porte-boissons spécial.*
- *La température de travail de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C.*
- *La température de stockage de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C.*
- *L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.*
- *Avant d'utiliser la machine, fermer tous les volets et/ou carters comme indiqué sur le Manuel des instructions d'utilisation.*
- *Pendant l'utilisation de détergents pour le nettoyage des sols, suivre toujours les instructions et les avertissements indiqués sur les étiquettes des flacons.*
- *Avant la manipulation de détergents pour le nettoyage des sols, mettre les gants et les vêtements de protection adéquats.*
- *Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.*
- *Ne pas faire travailler la brosse lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.*
- *En cas d'incendie, il est préférable d'utiliser un extincteur à poudre, plutôt qu'un extincteur à eau.*
- *Ne pas altérer pour aucune raison les protections prévues pour la machine, respecter scrupuleusement les instructions prévues pour l'entretien ordinaire.*
- *Ne pas laisser entrer d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser la machine si les ouvertures sont obstruées. Garder les ouvertures de la machine libres de poussière, filasse, poils et tout autre corps étranger à même de réduire le flux d'air.*
- *Ne pas enlever ou altérer les plaques apposées sur la machine.*
- *Si l'on doit déplacer la machine par poussée pour des raisons de service (manque de batteries, batteries déchargées, etc.), ne jamais dépasser la vitesse de 4 km/h.*
- *La machine n'est pas approuvée pour l'utilisation sur la voie publique.*
- *Faire attention pendant les déplacements de la machine en conditions de températures inférieures au point de congélation. L'eau présente dans le réservoir de l'eau de récupération ou dans les tuyaux pourrait se congeler et endommager sérieusement la machine.*
- *Utiliser les brosses et les disques livrés avec la machine et ceux spécifiés dans le Manuel opérateur. L'utilisation de brosses ou disques différents peut compromettre la sécurité.*
- *S'assurer que les éventuelles anomalies de fonctionnement de la machine ne dépendent pas du manque d'entretien. En cas contraire, demander l'intervention du personnel autorisé ou d'un Service après-vente autorisé.*
- *En cas de remplacement de pièces, demander les pièces de rechange D'ORIGINE à un Concessionnaire ou Revendeur autorisé.*
- *Afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de la machine, faire effectuer l'entretien programmé prévu au chapitre spécifique de ce manuel par du personnel autorisé ou par un Service après-vente autorisé.*
- *Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ou avec des substances corrosives.*
- *Lors de la mise à la ferraille, la machine ne doit pas être abandonnée par la présence de matériaux toxiques (batteries, etc.), sujets à des lois qui prévoient l'élimination auprès de centres spéciaux (voir le chapitre Mise à la ferraille).*

DESCRIPTION DE LA MACHINE

STRUCTURE DE LA MACHINE

1. Tableau de bord
 2. Guidon
 3. Boutons-poussoirs de rotation brosses / de marche avant (*)
Boutons-poussoirs de rotation brosse (***)
 4. Régulateur de vitesse de marche (*)
 5. Hublot de lecture données chargeur de batterie (optionnel)
 6. Câble chargeur de batterie (optionnel)
 7. Support câble chargeur de batterie (optionnel)
 8. Bouchon tuyau de vidange eau de récupération
 9. Bouton-poussoir de marche arrière
 10. Levier de soulèvement / abaissement embouchure
 11. Pédale de soulèvement / abaissement tête
 - 11a. Pédale en position de tête soulevée
 - 11b. Pédale en position de tête baissée
 - 11c. Commande extra-pression (optionnelle)
 12. Connecteur (rouge) de branchement batteries.
Ce connecteur a aussi la fonction D'URGENCE, pour l'arrêt immédiat de toutes les fonctions.
 13. Roues arrière de direction
 14. Roues avant sur essieu fixe. Roues de traction (*)
 15. Tuyau d'aspiration embouchure
 16. Tuyau de vidange eau de récupération
 17. Tuyau de niveau et de vidange solution avec repères
 18. Tête porte-brosse
 19. Brosse
 20. Réservoir solution
 21. Réservoir eau de récupération
 22. Couvercle réservoir eau de récupération
 23. Porte-objets
 24. Électrovanne
 25. Embouchure
 26. Boutons de fixation embouchure
 27. Bouton de réglage embouchure
 28. Bouton de réglage avance rectilinéaire machine
 29. Bouton de réglage vitesse d'avance machine (***)
 30. Couvercle réservoir eau de récupération (complètement ouvert)
 31. Joint d'étanchéité couvercle réservoir
 32. Plaque mobile de retenue couvercle
 33. Plaque fixe de retenue couvercle (ne pas enlever !)
 34. Plaque avec numéro de série / données techniques / marquage de conformité
 35. Boutées de roues embouchure
 36. Grille d'aspiration avec fermeture automatique à flotteur
 37. Goulotte de remplissage solution
 38. Filtre de réseau
 39. Boutées de roues tête porte-brosses
 40. Réservoir eau de récupération (ouvert)
 41. Tuyau solution
 42. Câble de blocage réservoir ouvert
 43. Couvercle moteur système d'aspiration
 44. Filtre acoustique moteur système d'aspiration
 45. Réservoir de détergent (*)
 46. Bouchon réservoir détergent (**)
 47. Poignée réservoir détergent (**)
 48. Tuyau d'alimentation détergent à la brosse (**)
 49. Pompe détergent (**)
 50. Tuyau de connexion réservoir - pompe détergent (**)
 51. Filtre de solution
 52. Robinet solution
 53. Batteries
 54. Bouchons batteries
 55. Table de références dosages détergent (**)
 56. Schéma de branchement batteries
 57. Tête BOOST 5
 58. Disque tête BOOST 5
- (*) Seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5
(**) Seulement pour autolaveuses avec Chemical Mixing System (optionnel)
(***) Seulement pour SCRUBTEC 545B et 553B



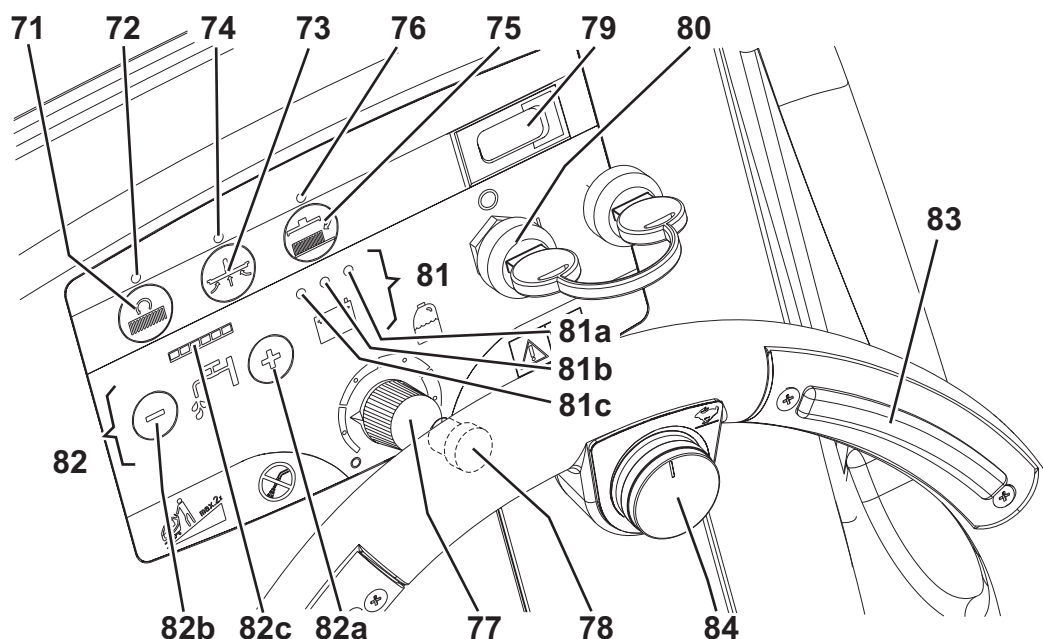
P100101

TABEAU DE BORD

- 71. Bouton « One-Touch » lavage/séchage
- 72. DEL actionnement nettoyage/séchage
- 73. Bouton-poussoir système d'aspiration
- 74. DEL actionnement système d'aspiration
- 75. Bouton déclenchement brosse
- 76. DEL actionnement déclenchement brosse
- 77. Pommeau de réglage flux de détergent à l'eau de lavage (**)
- 78. Bouton-poussoir de marche arrière (*)
- 79. Compteur horaire (optionnel)
- 80. Clé de contact (0 - I)
- 81. DEL indicateur état de charge batteries

- 81a. DEL vert - batteries chargées
- 81b. DEL jaune - batteries presque déchargées
- 81c. DEL rouge - batteries déchargées
- 82. Bouton-poussoir de réglage flux eau de lavage
- 82a. Bouton-poussoir d'augmentation flux
- 82b. Bouton-poussoir de réduction flux
- 82c. Barre de visualisation flux eau de lavage
- 83. Boutons actionnement nettoyage/séchage
- 84. Régulateur de vitesse de marche (*)

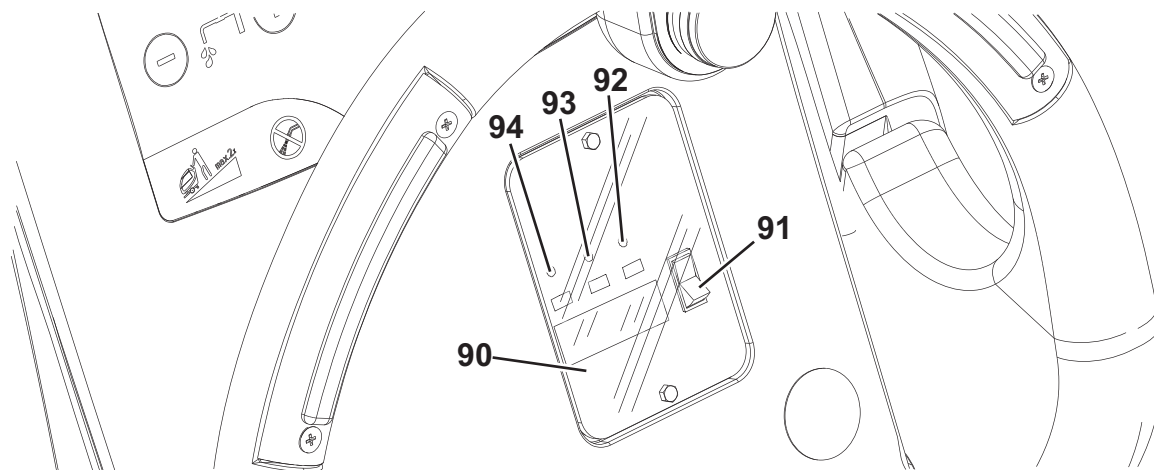
- (*) Seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5
- (**) Seulement pour autolaveuses avec Chemical Mixing System (optionnel)



P100103

HUBLOT DE LECTURE DES DONNEES DU CHARGEUR DE BATTERIE (optionnel)

- 90. Chargeur de batterie électronique
- 91. Sélecteur batteries au plomb (WET) ou au gel (GEL)
- 92. DEL vert (chargeur de batterie en fonction et batteries chargées)
- 93. DEL jaune (chargeur de batterie en fonction et batteries demi-chargées)
- 94. DEL rouge (chargeur de batterie en fonction et chargement en cours)



P100104

ACCESSOIRES / OPTIONS

Outre les composants présents dans le modèle standard, la machine peut être équipée des accessoires optionnels suivants, selon l'emploi spécifique de la machine :

- | | |
|---|---|
| 1. Batteries GEL | 6. Lamelles en caoutchouc de l'embouchure en polyuréthane |
| 2. Chargeur de batterie électronique | 7. Chemical Mixing System |
| 3. Brosses de matériaux différents par rapport aux brosses standard | 8. Roues avant et arrière de matériaux différents |
| 4. Disques de matériaux différents par rapport aux disques standard | 9. Compteur horaire |
| 5. Jupe de protection | |

Pour de plus amples informations relatives aux accessoires optionnels susmentionnés, s'adresser au revendeur agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	SCRUBTEC 545B	SCRUBTEC 545BL	SCRUBTEC 553B	SCRUBTEC 553BL	SCRUBTEC BOOST 5
Capacité réservoir solution	42 litres				
Capacité réservoir eau de récupération	42 litres				
Longueur machine	1 190 mm		1 228 mm		
Largeur embouchure	760 mm				
Largeur machine sans embouchure	512 mm		540,8 mm		
Hauteur machine	1 058 mm				
Largeur de nettoyage	450 mm		530 mm		510 mm
Diamètre roues avant sur essieu fixe	200 mm				
Diamètre roues arrière de direction	100 mm				
Pression spécifique au sol roues avant et arrière	0,9 N/mm² - 3 N/mm²				
Diamètre brosse	450 mm		530 mm		
Dimensions brosse BOOST®	-		-		355 x 508 mm
Pression brosse avec extra-pression désactivée	19,0 Kg		20,5 Kg		18 Kg
Pression brosse avec extra-pression activée	Optionnelle	29 Kg	Optionnelle	30 Kg	34 Kg
Valeurs du débit de la solution détergente	0 ÷ 1,6 L/min				
Pourcentage de détergent Chemical Mixing System	0,4 % ÷ 2,5 %				
Pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)				
Puissance acoustique émise par la machine (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)				
Niveau de vibrations au bras de l'opérateur (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s²				
Pente maximum d'usage	2 %				
Puissance moteur système de traction	—	200 W	—	200 W	
Vitesse maximum de traction	—	4,5 km/h	—	4,5 km/h	
Puissance moteur système d'aspiration	330 W				
Dépression système d'aspiration	1.055 mm H ₂ O				
Puissance moteur brosse	480 W				560 W
Vitesse de rotation brosse	153 tr/mn				2250 tr/mn
Batteries standard	(2 x 12 V) 95 - 165 Ah @ 20 h				
Dimensions logement batteries (largeur x longueur x hauteur)	350 x 350 x 300 mm				
Poids sans batteries et avec réservoirs vides	81 Kg	96 Kg	81 Kg	96 Kg	92 Kg
Poids maximum avec batteries et réservoir plein	213 Kg	229 Kg	213 Kg	229 Kg	182 Kg

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Légende

BAT	Batterie 24 V
C1	Connecteur batteries
C2	Connecteur chargeur de batterie
CH	Chargeur de batterie (optionnel)
EB1	Carte électronique de contrôle fonctions
EB2	Carte électronique système de traction (*)
ES1	Télerupteurs moteur brosse
ES2	Relais système d'aspiration
EV1	Electrovanne détergent (optionnelle)
F1	Fusible tête
F2	Fusible système d'aspiration
F3	Fusible système de traction (*)
F4	Fusible circuits de signaux
F5	Fusible déclenchement brosse
F6	Fusible pompes
HM	Compteur horaire (optionnel)
K1	Clé de contact
M1	Moteur brosse
M2	Moteur système d'aspiration
M3	Moteur système de traction (*)
M5	Pompe détergent (optionnelle)

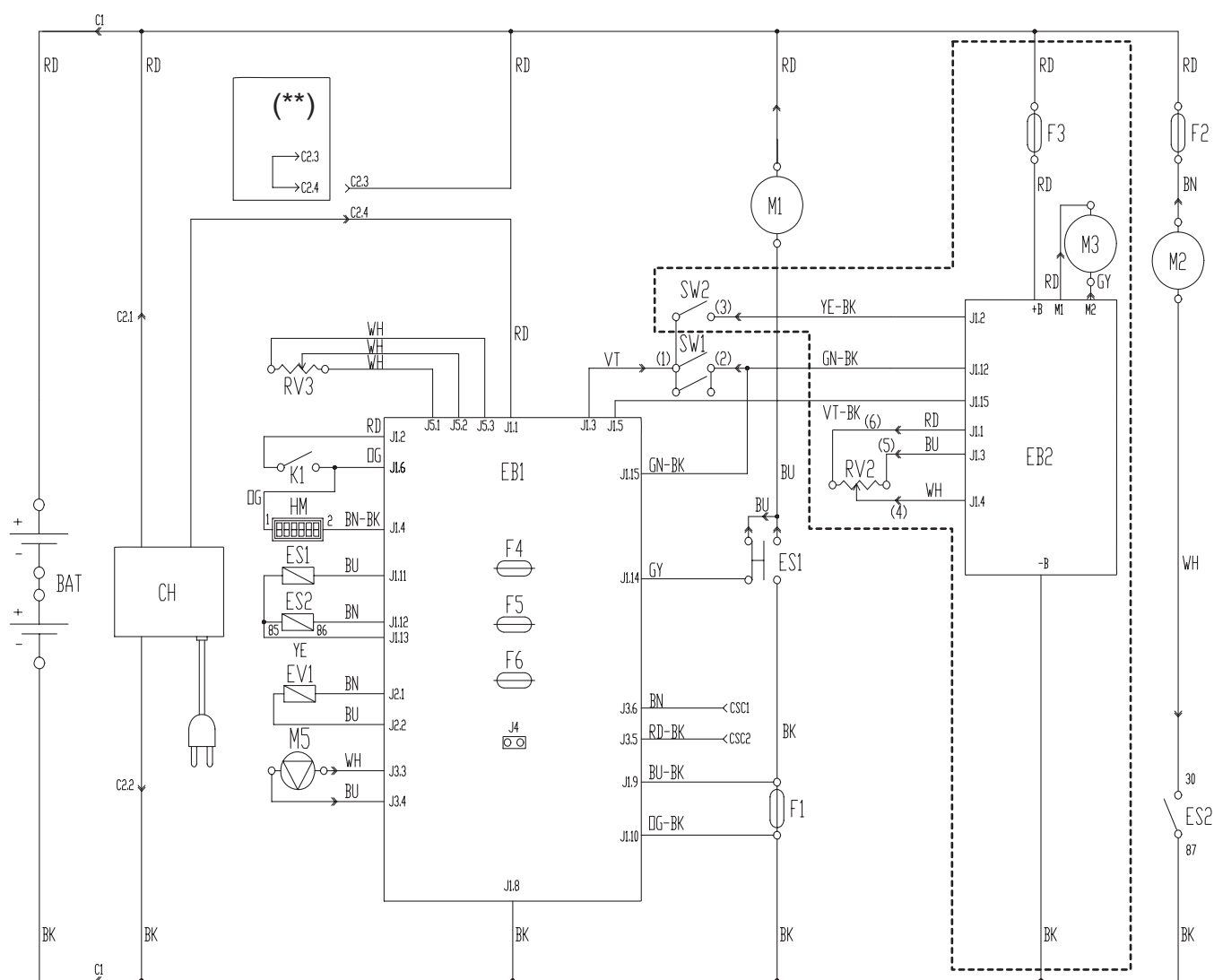
RV2	Potentiomètre de vitesse maximum (*)
RV3	Potentiomètre % détergent (optionnel)
SW1	Boutons-poussoirs de validation brosse / traction
SW2	Bouton-poussoir de marche arrière (*)

(*) Seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5

(**) Seulement pour autolaveuses sans chargeur de batterie à bord

Codes des couleurs

BK	Noir
BU	Bleu
BN	Marron
GN	Vert
GY	Gris
OG	Orange
PK	Rose
RD	Rouge
VT	Violet
WH	Blanc
YE	Jaune



P100128

UTILISATION

**ATTENTION !**

Des plaques adhésives appliquées sur certains points de la machine indiquent :

- **DANGER**
- **ATTENTION**
- **AVERTISSEMENT**
- **CONSULTATION**

Lors de la lecture de ce manuel, l'opérateur doit bien comprendre le sens des symboles illustrés sur les plaques. (Voir le paragraphe Symboles visibles sur la machine).

Ne pas couvrir les plaques et les remplacer immédiatement en cas d'endommagement.

CONTRÔLE / PRÉPARATION DES BATTERIES SUR UNE MACHINE NEUVE

**ATTENTION !**

Les composants électriques de la machine peuvent être sérieusement endommagés si les batteries ne sont pas installées et branchées correctement. Les batteries doivent être installées par le personnel qualifié. Configurer la carte électronique de fonctions et le chargeur de batterie (optionnel) selon le type de batteries utilisé (WET ou GEL).

Contrôler les batteries avant l'installation pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées.

Débrancher le connecteur des batteries et la fiche du chargeur de batterie.

Déplacer les batteries avec attention.

Installer les protections des bornes des batteries équipées avec la machine.

La machine requiert deux batteries de 12 V, branchées selon le schéma (56).

La machine peut être livrée selon un des modèles suivants :

a) Batteries (WET ou GEL) installées sur la machine et prêtes à l'utilisation

1. Vérifier que les batteries sont branchées à la machine au moyen du connecteur (12).
2. Introduire la clé de contact de la machine (80) et la tourner en position « I ».
Si le DEL vert (81a) s'allume, les batteries sont prêtes à l'utilisation.
Si le DEL jaune (81b) ou rouge (81c) s'allume, il est nécessaire de charger les batteries (voir procédure au chapitre Entretien).

b) Sans batteries

1. Acheter des batteries adéquates (voir le paragraphe Caractéristiques techniques).
2. Pour le choix et l'installation, s'adresser à des revendeurs de batteries qualifiés.
3. Configurer la machine et le chargeur de batterie (si équipé) selon le type de batteries (WET ou GEL) installé, comme indiqué au paragraphe suivant.

INSTALLATION DES BATTERIES ET CONFIGURATION DU TYPE DE BATTERIES (WET OU GEL)

Selon le type de batteries installé (WET ou GEL), configurer la carte électronique de la machine et du chargeur de batterie (si équipé), en procédant comme suit :

Configuration de la machine

1. Tourner la clé de contact (80) en position « I » et remarquer ce qui se passe pendant les premières secondes de fonctionnement de la machine :
 - Si le DEL vert (81a) clignote, la machine est configurée sur GEL.
 - Si le DEL rouge (81c) clignote, la machine est configurée sur WET.
2. S'il est nécessaire de changer la configuration, procéder comme suit.
3. Arrêter le moteur en tournant la clé de contact (80) en position « 0 ».
4. Appuyer en même temps et maintenir appuyé les boutons-poussoirs (71) et (73), puis tourner la clé de contact (80) en position « I ».
5. Relâcher les boutons-poussoirs (71) et (73) après 8 secondes minimum du démarrage de la machine.
6. Dans 3 secondes, appuyer à nouveau pour peu de temps sur le bouton-poussoir (73) et contrôler que le DEL de la configuration désirée clignote (comme indiqué au point 1).

Configuration du chargeur de batterie (pour machines avec chargeur de batterie à bord)

7. Enlever les vis (A, Fig. 1) de l'hublot de lecture des données du chargeur de batterie.
8. Enlever l'hublot (B).
9. Positionner le sélecteur (C) sur WET pour batteries au plomb ou sur GEL pour batteries au gel.
10. Installer l'hublot (B) et serrer les vis (A).

Installation des batteries

11. Débrancher le connecteur (12) des batteries.
12. Ouvrir le couvercle (22) et vérifier que le réservoir de l'eau de récupération (21) est vide. Dans le cas contraire, le vider au moyen du tuyau de vidange (16).
13. Soulever le réservoir (40) avec soin.
14. La machine est équipée en usine avec suffisamment de câbles pour installer 2 batteries de 12 V. Soulever délicatement la batterie jusqu'au compartiment correspondant, puis les ranger correctement.
15. Placer et installer les câbles des batteries comme indiqué dans le schéma (56), puis serrer soigneusement l'écrou sur chaque borne de la batterie.
16. Placer le capuchon de protection sur chaque borne, puis brancher le connecteur des batteries (12).

Chargement des batteries

17. Effectuer un cycle de rechargement complet des batteries (voir la procédure au chapitre Entretien).

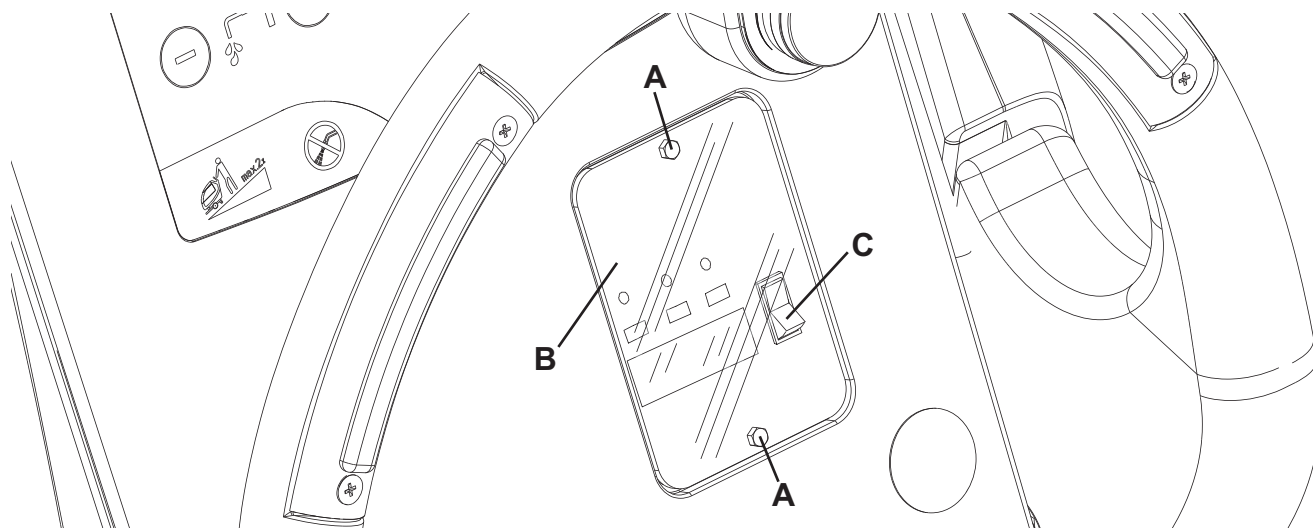


Figure 1

P100105

AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

Installation / dépose de la brosse ou plateau support disque (pour SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL)

1. Sur la machine, et la brosse (A, Fig. 2) et le plateau support disque (B) avec disque (C) peuvent être installés, en fonction du traitement à effectuer sur le sol.
2. Introduire la clé de contact de la machine (80) et la tourner en position « I ».
3. Porter au minimum le régulateur de vitesse (84), si équipé, en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
4. Positionner la brosse (A) ou le plateau support disque (B) sous la tête (18).
5. Baisser la tête sur la brosse en appuyant sur la pédale (11).
6. Positionner la clé de contact (80) sur « I ».
7. Appuyer sur le bouton One-Touch (71).
8. Appuyer sur les boutons-poussoirs (83) pour permettre l'accrochage de la brosse, puis les relâcher. Si besoin est, répéter la procédure jusqu'à l'accrochage de la brosse.

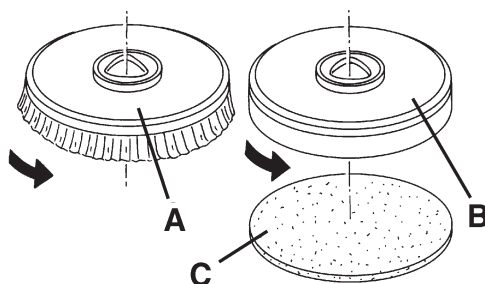


Figure 2

S311334



ATTENTION !

(Seulement pour SCRUBTEC 545BL et 553BL) : tourner le régulateur de vitesse (84) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour ramener au minimum la vitesse de la machine.

Pour accrocher la brosse il suffit d'appuyer sur un des boutons-poussoirs (83) qui actionnent le moteur de la brosse.

9. Pour enlever la brosse, il suffit de soulever la tête en appuyant sur la pédale (11), puis appuyer sur le bouton-poussoir (75) et attendre jusqu'à ce que la brosse tombe au sol.
Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».

Types de brosses disponibles et guide pour leur application (pour SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL) (suggestions uniquement)

Modèles	Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolene	Prolite	Union Mix
Nettoyage général :					
Béton					
Pavage terrasse					
Carreaux de céramique / de carrière					
Marbre					
Carreaux de vinyle					
Carreaux de caoutchouc					
Polissage :					
Carreaux de caoutchouc					
Marbre					
Carreaux de vinyle					

Installation / dépose du disque (pour SCRUBTEC BOOST 5)

1. Les disques (58) peuvent être installés dans la machine en fonction du traitement à effectuer sur le sol.
2. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
3. Soulever la tête (57) en appuyant sur la pédale (11).
4. Installer le disque (58) de façon qu'il fasse prise avec la tête BOOST.
5. Pour déposer le disque, exécuter les étapes de 2 à 4 dans l'ordre inverse.

Installation de l'embouchure

1. Installer l'embouchure (25) et la fixer avec les boutons (26), puis connecter le tuyau d'aspiration (15) à l'embouchure.
2. Avec le volant (27), régler l'embouchure pour que la lamelle en caoutchouc arrière touche le sol sur toute sa longueur.

Remplissage du réservoir de solution ou de l'eau de lavage**REMARQUE**

Si la machine est équipée avec le Chemical Mixing System [pompeau de réglage (77)], verser de l'eau propre dans le réservoir ; dans le cas contraire, verser de la solution.

3. (Pour autolaveuses sans Chemical Mixing System)
Au moyen de la goulotte (37), remplir le réservoir (20) avec une solution adéquate au travail à effectuer.
Ne jamais remplir complètement le réservoir de solution, mais laisser toujours quelques centimètres du bord. Utiliser le tuyau (17) comme référence.
Suivre toujours les instructions de dilution sur l'étiquette du conteneur du produit chimique utilisé pour la solution.
La température de la solution ne doit jamais être supérieure à 40 °C.

**ATTENTION !**

Utiliser exclusivement des détergents liquides peu mousseux et non inflammables, adéquats pour les machines utilisées.

(Pour autolaveuses avec Chemical Mixing System)
Remplir le réservoir (20) avec de l'eau propre au moyen de la goulotte (37).
Ne jamais remplir complètement le réservoir de l'eau propre, mais laisser toujours quelques centimètres du bord.
La température de l'eau ne doit jamais être supérieure à 40 °C.

Remplacement du réservoir du détergent (pour autolaveuses avec Chemical Mixing System)

1. Ouvrir le couvercle (22) et vérifier que le réservoir de l'eau de récupération (21) est vide. Dans le cas contraire, le vider au moyen du tuyau de vidange (16).
2. Soulever le réservoir (40) avec soin.
3. Dévisser le bouchon (46) avec le tuyau d'immersion sur le réservoir du détergent (45).
4. Enlever le réservoir vide de son logement et le remplacer avec un réservoir neuf.
5. Insérer correctement le tube d'immersion et visser le bouchon sur le réservoir du détergent.

**AVERTISSEMENT !**

Contacter un centre de service agréé pour la fourniture et le type de détergent à utiliser.

**REMARQUE**

En cas de système neuf ou de système vidé pour le nettoyage, etc., attendre que les tuyaux se remplissent avant de le mettre en marche.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

Mise en marche de la machine

1. Préparer la machine comme indiqué au paragraphe précédent.
2. Introduire la clé de contact de la machine (80) et la tourner en position « I ».
Contrôler que le DEL vert (81a) s'allume (batteries chargées).
Dans le cas où le DEL jaune (81b) ou rouge (81c) s'allumerait, tourner à nouveau la clé de contact sur « 0 » et charger les batteries (voir la procédure au chapitre Entretien).
3. Se porter sur le lieu de travail :
 - en poussant la machine les mains sur le guidon (2) (seulement pour SCRUBTEC 545B et 553B).
 - en démarrant la machine les mains sur le guidon (2) et en appuyant sur au moins un des boutons-poussoirs (83) pour la marche avant ou sur au moins un des boutons-poussoirs (83) et en même temps sur le bouton-poussoir (78) pour la marche arrière (seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5).La vitesse d'avance peut être réglée au moyen du régulateur (84).
4. Baisser l'embouchure (25) au moyen du levier (10).
5. Baisser la tête porte-brosse en appuyant sur la pédale (11).
6. Appuyer sur le bouton One-Touch (71).
7. Activer les boutons-poussoirs de réglage du flux de l'eau de lavage (82) selon le besoin et en fonction du nettoyage à effectuer.
8. Commencer le travail de nettoyage, en manœuvrant la machine comme indiqué à l'étape 3.
Si besoin est, régler la vitesse maximum au moyen du régulateur (84).
9. Si l'on doit utiliser exclusivement le système d'aspiration, soulever la tête porte-brosse en appuyant sur la pédale (11), puis appuyer sur le bouton-poussoir du système d'aspiration (73).



REMARQUE

Pour l'avancement de la machine, on peut appuyer sur le bouton-poussoir (83) droit ou gauche ou sur tous les deux en même temps.

Arrêt de la machine

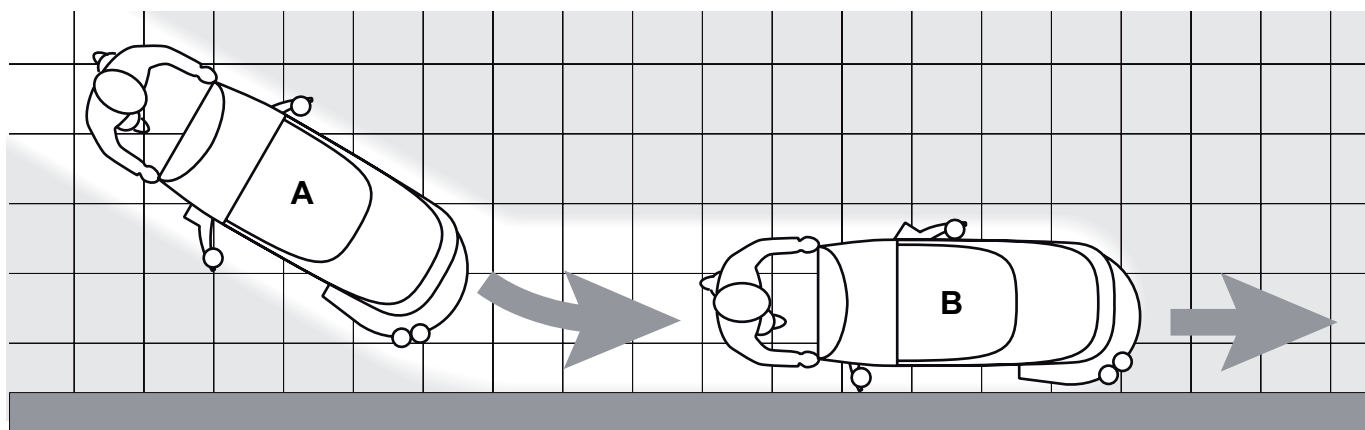
10. Arrêter la machine au moyen du guidon (2) (seulement pour SCRUBTEC 545B et 553B).
Arrêter la machine en relâchant les boutons-poussoirs (83) (seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5).
11. Arrêter les brosses et le système d'aspiration en appuyant sur le bouton One Touch (71).
12. Soulever la tête porte-brosse en appuyant sur la pédale (11).
13. Soulever l'embouchure (25) au moyen du levier (10).
14. S'assurer que la machine ne peut pas bouger de façon autonome.

MACHINE AU TRAVAIL (LAVAGE / SÉCHAGE)

1. Démarrer la machine comme prévu au paragraphe précédent.
2. Si besoin est, activer les boutons-poussoirs de réglage du flux de l'eau de lavage (82) selon le besoin et en fonction du nettoyage à effectuer.
3. Le cas échéant, arrêter la machine et tourner le bouton de réglage (27) de l'embouchure pour que la lamelle en caoutchouc arrière touche le sol sur toute sa longueur.
4. Si besoin est, arrêter la machine et tourner le bouton de réglage (28) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler l'avance rectilinéaire de la machine.
5. Si besoin est, arrêter la machine et tourner le bouton de réglage de la vitesse d'avance de la machine (29) (seulement pour SCRUBTEC 545B et 553B) en procédant comme suit :
 - tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse d'avance ;
 - tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse d'avance.

**REMARQUE**

Pour un lavage / séchage correct du sol près du mur, Nilfisk recommande d'approcher le côté droit de la machine, comme illustré dans la figure 3.



P100106A

Figure 3

**AVERTISSEMENT !**

Afin d'éviter d'endommager les sols à nettoyer, ne pas tenir en rotation la brosse lorsque la machine est arrêtée, en particulier si l'on travaille avec la fonction d'extra-pression activée.

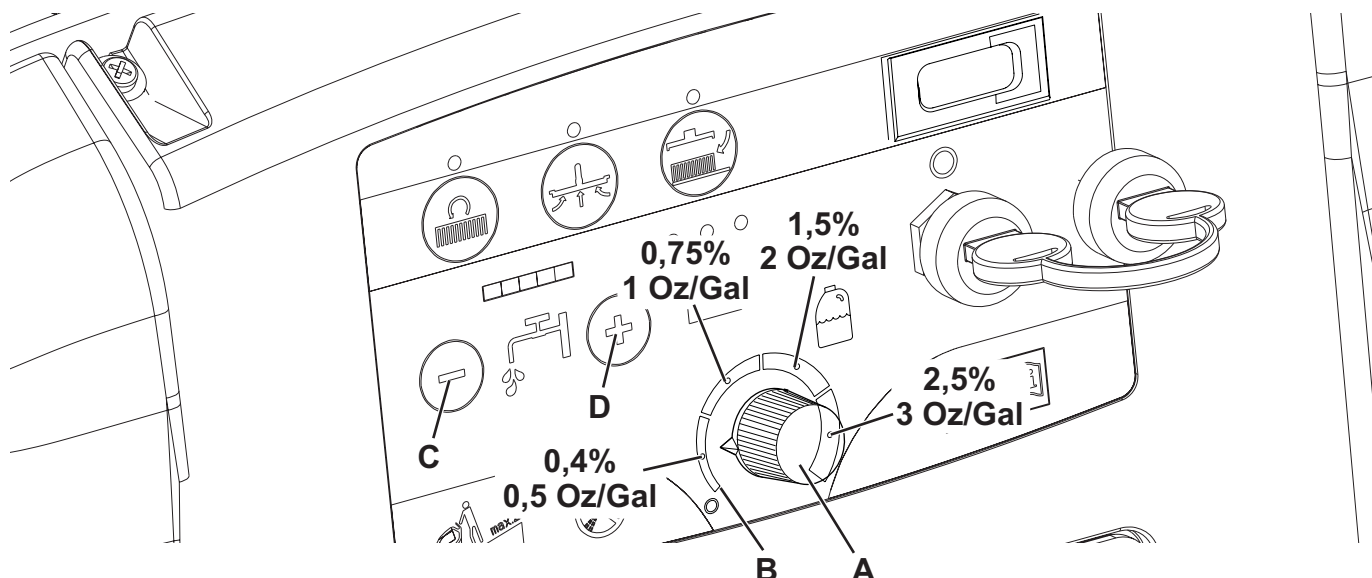
Réglage du flux de détergent à l'eau de lavage

(Pour autolaveuses avec Chemical Mixing System)

1. Tourner le pommeau (A, Fig. 4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la concentration du détergent et dans le sens contraire pour la réduire.
2. Les 4 zones colorées (B) correspondent aux valeurs des concentrations moyennes de détergent utilisé indiquées dans la figure.
3. Tourner le pommeau (A) complètement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour réduire à zéro la quantité de détergent.

**REMARQUE**

La concentration de détergent reste constante même en variant le flux de l'eau de lavage au moyen des boutons-poussoirs (C) ou (D).



P100107

Figure 4

Travail avec la fonction de pression supplémentaire de la brosse

En cas de sol particulièrement sale, il est possible d'augmenter la pression de la brosse sur le sol, en portant la pédale (11) dans la position (11c).



AVERTISSEMENT !

En cas de surcharge du moteur de la brosse, dû à corps étrangers qui empêchent leur mouvement, ou à sols difficiles / brosses dures, un système de sécurité arrête le moteur après un minute environ de surcharge continue.

La condition de surcharge est indiquée par le clignotement simultané des trois DELS (81a, 81b, 81c).

Si la surcharge se vérifie pendant le travail avec la fonction d'extra-pression activée (11c), porter la pédale en position (11b). Si la surcharge persiste, la brosse s'arrête.

Pour reprendre le travail après l'arrêt des brosses à cause de la surcharge, il est nécessaire d'arrêter la machine, en tournant la clé de contact (80) sur « 0 ». Démarrer à nouveau la machine en tournant la clé de contact (80) sur « I ».

Déchargement des batteries pendant le travail

Tant que le DEL vert (81a) reste allumé, les batteries permettent le fonctionnement normal de la machine.

Lorsque le DEL vert (81a) s'éteint et le DEL jaune (81b) s'allume, procéder au rechargement des batteries, parce que l'autonomie résiduelle de fonctionnement de la machine n'est que de quelques minutes (variables en fonction des caractéristiques de la batterie utilisée et du nettoyage à effectuer).

Lorsque le DEL rouge (81c) s'allume, l'autonomie est épuisée. Après quelques secondes, la brosse s'arrête automatiquement ; seulement le système d'aspiration et le système de traction (ce dernier seulement pour les autolaveuses SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5) restent en fonction, pour permettre d'essuyer des endroits éventuels de sol mouillé et d'amener la machine dans la zone de rechargement.



AVERTISSEMENT !

Ne pas insister à utiliser la machine avec batteries déchargées, pour ne pas endommager les batteries en réduisant leur vie utile.

VIDANGE DES RÉSERVOIRS

Un système de fermeture automatique à flotteur (36) bloque le système d'aspiration lorsque le réservoir de l'eau de récupération (21) est plein.

Le blocage du système d'aspiration peut être détecté grâce à l'augmentation soudaine de la fréquence du bruit du moteur d'aspiration ; en outre, le système d'aspiration ne sèche pas le sol.



AVERTISSEMENT !

Si le système d'aspiration s'arrête pour causes accidentelles (par exemple pour l'intervention prématurée du flotteur pendant un déplacement soudain de la machine), pour le démarrer, arrêter le système en appuyant sur le bouton-poussoir (73), puis ouvrir le couvercle (22) et vérifier que le flotteur dans la grille (36) est au niveau de l'eau ; enfin, fermer le couvercle (22) et appuyer sur le bouton-poussoir (73).

Lorsque le réservoir de l'eau de récupération (21) est plein, le vider en procédant comme suit.

Vidange du réservoir de l'eau de récupération

1. Arrêter la machine.
2. Soulever la tête porte-brosse en appuyant sur la pédale (11).
3. Soulever l'embouchure (25) au moyen du levier (10).
4. Porter la machine dans la zone destinée à l'écoulement.
5. Vider le réservoir de l'eau de récupération au moyen du tuyau flexible (16). Le travail effectué, rincer le réservoir à l'eau propre.

Vidange du réservoir de la solution

6. Exécuter les étapes de 1 à 4 ci-dessus.
7. Vider le réservoir de solution au moyen du tuyau flexible (17). Le travail effectué, rincer le réservoir à l'eau propre.

APRÈS L'UTILISATION DE LA MACHINE

Le travail effectué, avant de laisser la machine :

1. Déposer la brosse en procédant comme indiqué au paragraphe spécifique.
2. Vider les réservoirs (20 et 21) comme indiqué aux paragraphes spécifiques.
3. Effectuer les opérations d'entretien prévues après l'utilisation de la machine (voir le chapitre Entretien).
4. Garder la machine dans un endroit sec et propre, avec la brosse et l'embouchure déposés ou soulevés.

INACTIVITÉ PROLONGÉE DE LA MACHINE

Si on prévoit de ne pas utiliser la machine pendant plus de 30 jours, il est convenable d'effectuer les opérations suivantes :

1. Effectuer les opérations prévues au paragraphe Après l'utilisation de la machine.
2. Débrancher le connecteur (12) des batteries.

ENTRETIEN

La durée de vie de la machine et sa sécurité de fonctionnement sont garanties par un entretien soigné et régulier.

Veuillez trouver ci-dessous le plan d'entretien programmé. Les périodicités indiquées peuvent subir des variations en fonction de conditions de travail particulières, à définir par le responsable de l'entretien.



ATTENTION !

Les opérations doivent être effectuées avec la machine arrêtée et avec les batteries débranchées.

En outre, lire attentivement toutes les instructions du chapitre Sécurité avant d'effectuer les opérations d'entretien.

Toutes les opérations d'entretien programmé ou extraordinaire doivent être effectuées par du personnel qualifié ou par un Service après-vente autorisé.

Dans ce manuel, après le plan d'entretien programmé, seulement les procédures des opérations d'entretien les plus simples et les plus récurrentes sont indiquées.

Pour les procédures des autres opérations d'entretien prévues par le plan d'entretien programmé, se référer au manuel d'entretien consultable auprès des Services après-vente.

PLAN D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Procédure	Quotidienne, après l'utilisation de la machine	Hebdomadaire	Semestrielle	Annuelle
Chargement des batteries				
Nettoyage de l'embouchure				
Nettoyage de la brosse / disque				
Nettoyage des réservoirs, de la grille d'aspiration avec flotteur et contrôle du joint d'étanchéité du couvercle				
Nettoyage et vidange du Chemical Mixing System (optionnel)				
Contrôle des lamelles en caoutchouc de l'embouchure				
Nettoyage du filtre de la solution				
Nettoyage du filtre du moteur du système d'aspiration				
Contrôle du niveau du liquide des batteries WET				
Remplacement des lamelles en caoutchouc de l'embouchure				
Contrôle ou remplacement des charbons du moteur de la brosse				(1)
Contrôle ou remplacement des charbons du moteur du système d'aspiration				(1)
Contrôle ou remplacement des charbons du moteur du système de traction (seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5)				(1)
Remplacement des antivibratoires (seulement pour BOOST 5)				(1)

(1) Opération d'entretien de compétence d'un Service après vente agréé Nilfisk .

CONTROLE DES HEURES DE TRAVAIL DE LA MACHINE

(Seulement pour machines avec compteur horaire)

1. Positionner la clé de contact (80) sur « I ».
2. Appuyer sur le bouton-poussoir (73) et lire sur le compteur horaire (79) le numéro total des heures de travail (lavage / séchage) effectuées par la machine.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton-poussoir (73).
4. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».

CHARGEMENT DES BATTERIES



REMARQUE

Charger les batteries lorsque le DEL jaune (81b) ou rouge (81c) s'allume ou à la fin de chaque cycle de nettoyage.



AVERTISSEMENT !

Garder les batteries chargées prolonge leur vie.



AVERTISSEMENT !

Lorsque les batteries sont déchargées, les recharger dès que possible, afin de ne pas réduire leur durée de vie utile. Contrôler la charge des batteries au moins une fois par semaine.



AVERTISSEMENT !

Pour le chargement des batteries avec un chargeur de batterie externe, utiliser un chargeur de batterie adéquat au type de batteries installées.



AVERTISSEMENT !

Le chargement des batteries WET produit un gaz hydrogène très explosif. Charger les batteries dans un endroit bien aéré et loin de flammes libres. Ne pas fumer pendant le chargement des batteries. Garder le réservoir ouvert pendant tout le cycle de rechargement des batteries.



ATTENTION !

Pendant le rechargement des batteries, faire attention à d'éventuelles pertes de liquide des batteries. Ce liquide est très corrosif. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Opérations préalables

1. Ouvrir le couvercle (22) et vérifier que le réservoir de l'eau de récupération (21) est vide. Dans le cas contraire, le vider au moyen du tuyau de vidange (16).
2. Porter la machine dans la zone destinée au chargement des batteries.
3. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
4. Soulever le réservoir (40) avec soin.
5. Exclusivement pour batteries WET :
 - Contrôler le niveau de l'électrolyte dans les batteries (53) ; si besoin est, faire l'appoint au moyen des bouchons (54).
 - Laisser tous les bouchons (54) ouverts pour le rechargement successif.
 - Si besoin est, nettoyer la surface supérieure des batteries.
6. Charger les batteries selon une des procédures suivantes, en fonction de la présence ou absence du chargeur de batterie électronique (90) sur la machine.

Chargement des batteries avec chargeur de batterie externe

7. Contrôler si le chargeur de batterie externe est adéquat en se référant au manuel spécifique. La tension nominale du chargeur de batterie doit être de 24 V.
8. Débrancher le connecteur (12) des batteries et le brancher au chargeur de batterie externe.
9. Brancher le chargeur de batterie au réseau électrique.
10. Une fois que le chargement est terminé, débrancher le chargeur de batterie du réseau électrique et du connecteur (12).
11. (Exclusivement pour batteries WET) Contrôler le niveau de l'électrolyte dans les batteries et fermer tous les bouchons (54).
12. Brancher le connecteur (12) des batteries à la machine.
13. Baisser le réservoir (40) avec soin.

Chargement des batteries avec chargeur de batterie (optionnel) installé sur la machine

14. Brancher le câble (6) du chargeur de batterie au réseau électrique [la tension et la fréquence de réseau doivent coïncider avec les valeurs correspondantes du chargeur de batterie, indiquées sur la plaque avec numéro de série (34) de la machine]. Lorsque le chargeur de batterie est branché au réseau électrique, toutes les fonctions de la machine sont automatiquement exclues. Le DEL rouge (94) allumé fixe sur le tableau de bord du chargeur de batterie indique que le chargeur de batterie est en train de charger les batteries.
15. Lorsque le DEL vert (92) s'allume, le cycle de chargement des batteries est terminé.
16. Le cycle de chargement terminé, débrancher le câble (6) du chargeur de batterie du réseau électrique et l'enrouler autour du logement correspondant (7).
17. Baisser le réservoir (40) avec soin.



REMARQUE

Pour de plus amples informations relatives au fonctionnement du chargeur de batterie (90), se référer au manuel spécifique.

NETTOYAGE DE L'EMBOUCHURE



REMARQUE

Pour un bon séchage, l'embouchure doit être propre et les lamelles en caoutchouc doivent être en bon état.



AVERTISSEMENT !

Lors du nettoyage de l'embouchure, il est conseillé de porter des gants de protection à cause de la présence éventuelle de débris tranchants.

1. Porter la machine sur un sol plat.
2. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
3. Baisser l'embouchure (25) au moyen du levier (10).
4. Desserrer les boutons (26) et déposer l'embouchure (25).
5. Déconnecter le tuyau d'aspiration (15) de l'embouchure.
6. Laver et nettoyer l'embouchure (Fig. 4). Nettoyer en particulier les compartiments de convoyage (A, Fig. 4) et l'orifice d'aspiration (B) de la saleté et des déchets. Contrôler que la lamelle en caoutchouc avant (C) et la lamelle en caoutchouc arrière (D) sont intactes et qu'elles ne présentent pas de coupures ou déchirures ; dans le cas contraire, les remplacer (voir la procédure au paragraphe suivant).
7. Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES LAMELLES EN CAOUTCHOUC DE L'EMBOUCHURE

1. Nettoyer l'embouchure (Fig. 5) comme décrit au paragraphe précédent.
2. Contrôler que le bord (E, Fig. 5) de la lamelle en caoutchouc avant (C) et le bord (F) de la lamelle en caoutchouc arrière (D) se posent simultanément sur le marbre de contrôle, et en toute leur longueur ; en cas contraire, régler leur hauteur en procédant selon les instructions suivantes :
 - Déposer le tirant (G), décrocher les dispositifs de retenue (M) et régler la lamelle en caoutchouc arrière (D), puis accrocher les dispositifs de retenue et installer le tirant.
 - Desserrer les boutons (I) et régler la lamelle en caoutchouc avant (C), puis serrer les boutons.
3. Contrôler que la lamelle en caoutchouc avant (C) et la lamelle en caoutchouc arrière (D) sont intactes et qu'elles ne présentent pas de coupures ou déchirures ; en cas contraire, les remplacer en procédant comme suit. Contrôler que l'arête (J) de la lamelle en caoutchouc arrière n'est pas usée ; en cas contraire, tourner la lamelle en caoutchouc, en remplaçant l'arête usée avec l'une des trois arêtes intactes. Si toutes les arêtes sont usées, remplacer la lamelle en caoutchouc en procédant comme suit :
 - Déposer le tirant (G), décrocher les dispositifs de retenue (M) et enlever la bande de retenue (K), puis remplacer / tourner la lamelle en caoutchouc arrière (D). Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
 - Dévisser les boutons (I) et enlever la bande de retenue (L), puis remplacer la lamelle en caoutchouc avant (C). Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

Après le remplacement (ou renversement) des lamelles en caoutchouc, régler leur hauteur comme décrit à l'étape précédente.

4. Connecter le tuyau d'aspiration (15) à l'embouchure.
5. Reposer l'embouchure (25) et serrer les boutons (26).
6. Si besoin est, régler le bouton de réglage de l'embouchure (27).

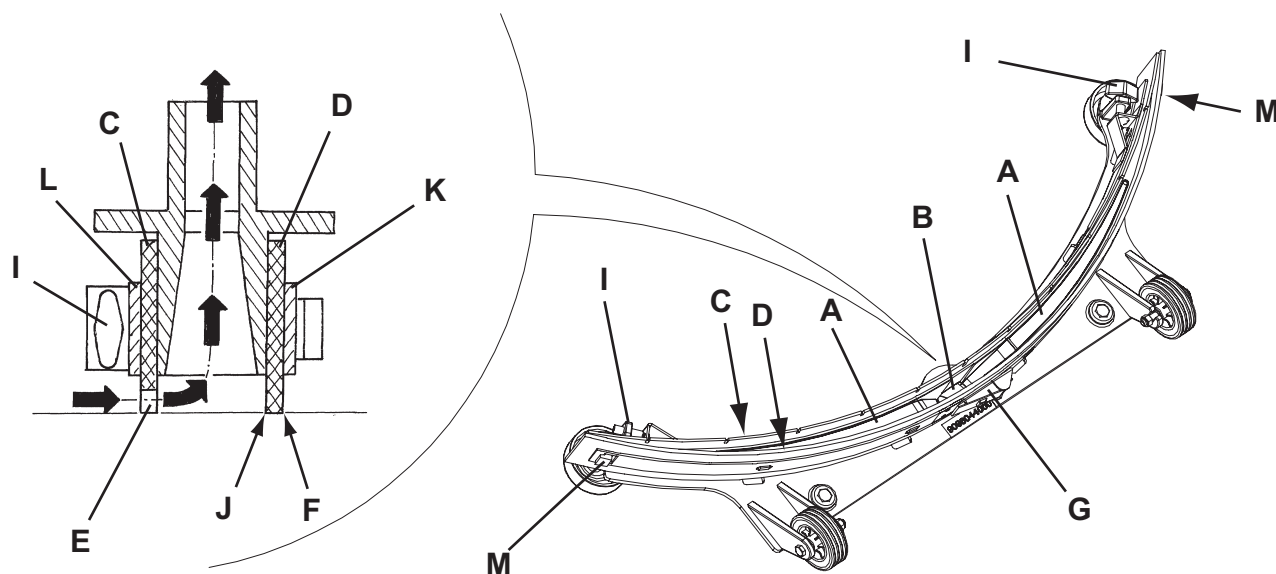


Figure 5

S311336

NETTOYAGE DE LA BROSSSE / DISQUE



AVERTISSEMENT !

Lors du nettoyage de la brosse / disque, il est conseillé de porter des gants de protection à cause de la présence éventuelle de débris tranchants.

1. Déposer la brosse / disque de la machine comme prévu au chapitre Utilisation.
2. Nettoyer et laver la brosse/disque avec de l'eau et du détergent.
3. Contrôler que les poils de la brosse sont intacts et non excessivement usés ; dans le cas contraire, remplacer la brosse.
4. Contrôler que le disque n'est pas excessivement usé ; en cas contraire, le remplacer.

NETTOYAGE DES RESERVOIRS, DE LA GRILLE D'ASPIRATION AVEC FLOTTEUR ET CONTROLE DU JOINT D'ETANCHEITE DU COUVERCLE

1. Porter la machine dans la zone destinée à l'écoulement.
 2. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
 3. Ouvrir le couvercle (A, Fig. 6) et le porter dans la position de lavage (L).
 4. Nettoyer et laver à l'eau propre le couvercle (A), les réservoirs (B et C) et la grille d'aspiration avec fermeture automatique à flotteur (D).
- Vider l'eau des réservoirs au moyen des tuyaux (16 et 17).
5. Si besoin est, dégager les dispositifs de retenue (E), ouvrir la grille (D), récupérer le flotteur (F) et nettoyer soigneusement ; enfin reposer en place.
 6. Contrôler l'intégrité du joint d'étanchéité (G) du couvercle du réservoir.



REMARQUE

Le joint d'étanchéité (G) permet la création d'une dépression dans le réservoir, nécessaire à l'aspiration de l'eau de récupération.

Si besoin est, déposer le joint d'étanchéité (G) de son logement (H) et le remplacer. Lors de la pose du nouveau joint, positionner le raccord (I) dans la zone centrale arrière indiquée dans la figure.

7. Contrôler aussi l'intégrité et l'efficacité de la surface d'appui (J) du joint d'étanchéité (G).



REMARQUE

L'orifice (K), en permettant la compensation de l'air dans l'interstice du couvercle, contribue à la création de dépression dans le réservoir.

8. Fermer le couvercle (A).

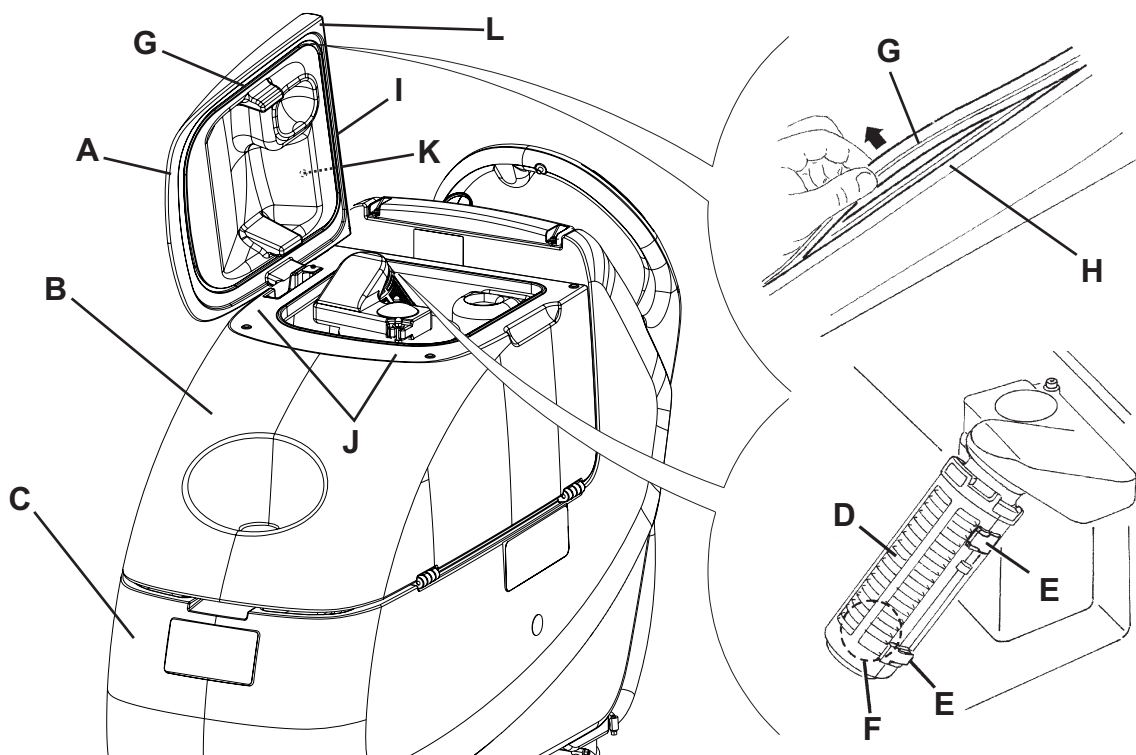


Figure 6

P100108

NETTOYAGE DU FILTRE DU MOTEUR DU SYSTEME D'ASPIRATION

1. Porter la machine sur un sol plat.
2. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
3. Ouvrir le réservoir de l'eau de récupération.
4. Si besoin est, vider l'eau du réservoir au moyen du tuyau, de façon à contrôler le filtre.
5. Vérifier que le préfiltre soit propre. Si besoin est, le nettoyer à l'eau et à l'air comprimé, puis l'installer à nouveau.
6. Exécuter les étapes 1, 2 et 3 dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DU FILTRE DE LA SOLUTION

1. Porter la machine sur un sol plat.
2. Positionner la clé de contact (80) sur « 0 ».
3. Fermer le robinet (A, Fig. 7) de la solution situé dessous la machine, derrière la roue arrière droite. Le robinet (A) est fermé quand il se trouve dans la position (B) par rapport aux tuyaux ; il est ouvert quand il se trouve dans la position (C).
4. Enlever le couvercle transparent (D), puis déposer le filet filtrant (E). Les nettoyer et les reposer dans le support (F).



REMARQUE

Positionner correctement le filet filtrant (E) dans le logement (G) du support (F).

5. Ouvrir le robinet (A).

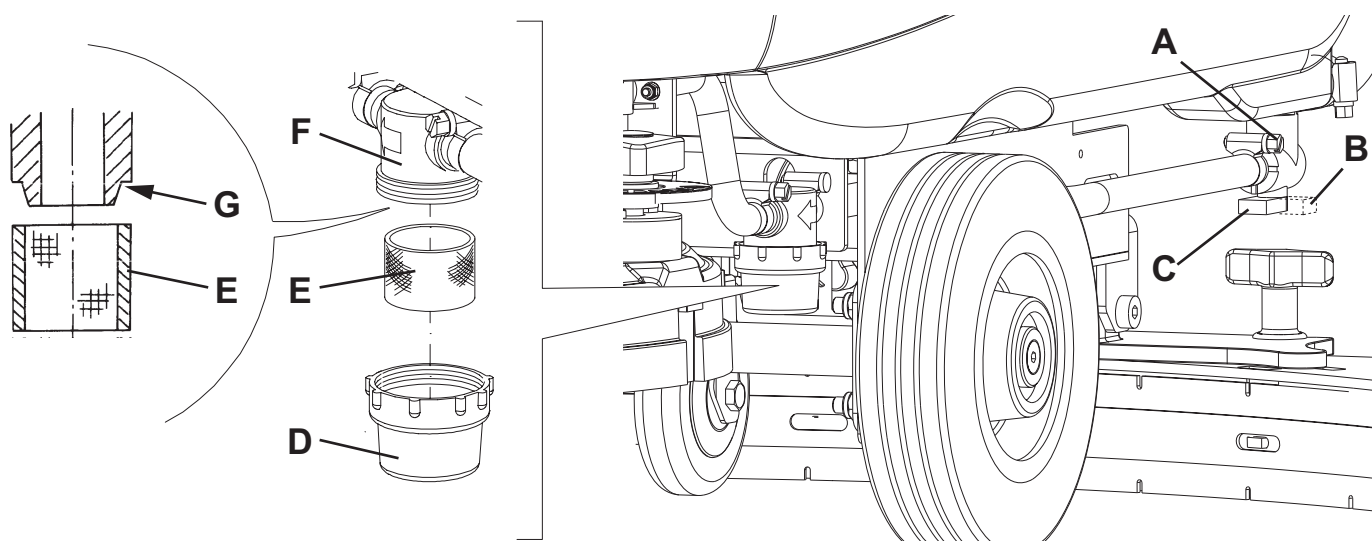


Figure 7

P100109

NETTOYAGE DU SYSTÈME CHEMICAL MIXING SYSTEM

(Pour autolaveuses avec Chemical Mixing System)

Nettoyer le système en procédant comme suit :

1. Porter la machine dans la zone destinée à l'écoulement.
2. Ouvrir le couvercle (22) et vérifier que le réservoir de l'eau de récupération (21) est vide. Dans le cas contraire, le vider au moyen du tuyau de vidange (16).
3. Fermer le couvercle (22).
4. Soulever le réservoir (40) avec soin.
5. Dévisser le bouchon (46) et déconnecter le tuyau (50) du réservoir (45).
6. Enlever le réservoir.
7. Laver et nettoyer le réservoir dans la zone destinée à l'écoulement.
8. Reposer le réservoir (45) et connecter le tuyau (50).
9. Activer le Chemical Mixing System en faisant fonctionner le système seulement avec de l'eau propre.



REMARQUE

Il est convenable d'effectuer ce type de nettoyage du système Chemical Mixing System lorsque le système est très sale / incrusté après de longues périodes d'inactivité / d'absence de nettoyage de la machine.

CONTRÔLE / REMPLACEMENT DES FUSIBLES

1. Débrancher le connecteur (12) des batteries.
2. Déplacer le tuyau de vidange de l'eau de récupération (16).
3. Si équipé, déposer le câble (I, Fig. 8) du chargeur de batterie du logement (J).
4. Déposer les vis (A) et déplacer le tableau (B) avec soin en dégageant la bague en caoutchouc (K) de son logement dans le tableau (B).
5. Contrôler / remplacer les fusibles suivants :
 - a) Fusible F1, tête porte-brosse : (40 A)
 - b) Fusible F2, système d'aspiration : (30 A)
 - c) Fusible F3, système de traction : (30 A) (*)
 - d) Fusible F4, circuits de signaux : (3 A)
 - e) Fusible F5, déclenchement brosse: (20 A)
 - f) Fusible F6, pompes : (3 A)
- (*) Seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5
6. Exécuter les étapes de 1 à 4 dans l'ordre inverse.

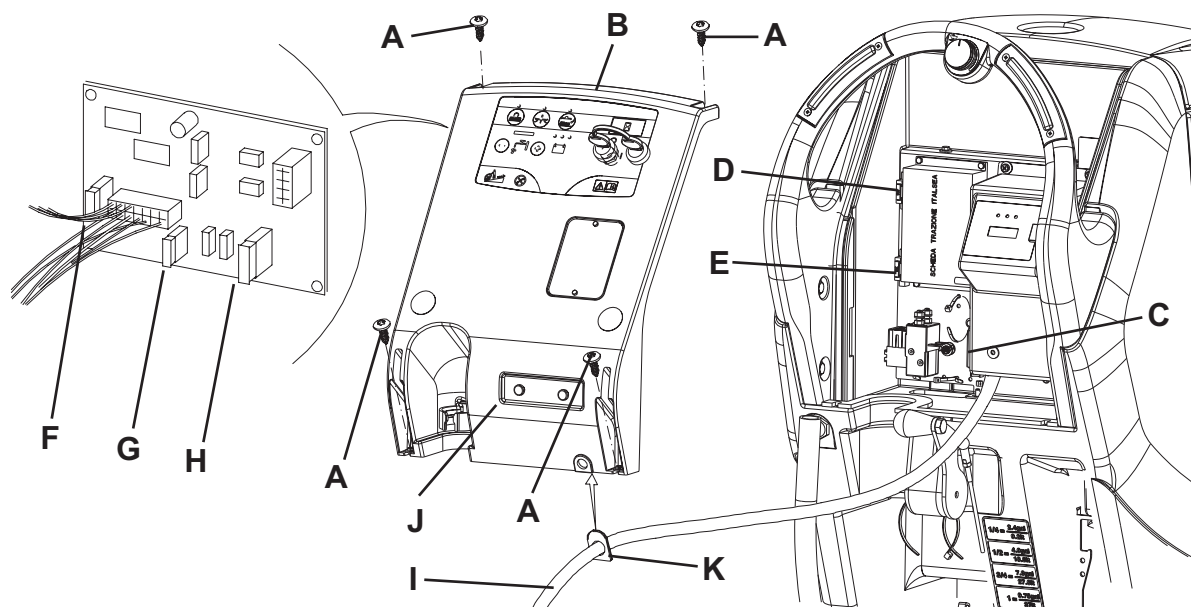


Figure 8

P100110

DÉPISTAGE DES PANNES

Problème	Cause possible	Remède
Les moteurs ne fonctionnent pas ; aucun DEL ne s'allume.	Le connecteur des batteries est débranché.	Connecter.
	Batteries complètement déchargées.	Charger les batteries.
La machine ne bouge pas. (Seulement pour SCRUBTEC 545BL, 553BL et BOOST 5)	La machine a été démarrée au moyen de la clé de contact en appuyant en même temps sur les boutons-poussoirs.	Tourner la clé de contact sur « 0 », puis répéter la procédure de mise en marche sans appuyer sur les boutons-poussoirs.
Les témoins lumineux (81) clignotent simultanément.	Le moteur de la tête est en surcharge.	Utiliser une brosse moins dure adéquate au sol traité ou ne pas travailler avec l'extra-pression.
La brosse ne tourne pas ; le DEL rouge (81c) est allumé.	Batteries déchargées.	Charger les batteries.
Aspiration de l'eau de récupération insuffisante.	Réservoir d'eau de récupération plein.	Vider le réservoir.
	Tuyau flexible déconnecté de l'embouchure.	Connecter.
	Grille d'aspiration obstruée ou flotteur bloqué en position fermée.	Nettoyer la grille ou contrôler le flotteur.
	Embouchure sale ou lamelles en caoutchouc d'embouchure usées ou endommagées.	Nettoyer et contrôler l'embouchure.
	Couvercle des réservoirs pas bien fermé ou joint endommagé.	Fermer correctement le couvercle ou remplacer le joint.
Flux de solution à la brosse insuffisant.	Filtre de la solution sale.	Nettoyer le filtre.
	Réservoir sale (orifice de sortie obstrué).	Nettoyer.
	Réservoir du Chemical Mixing System (optionnel) sale / encrassé.	Nettoyer avec le cycle de vidange.
Traces laissées par l'embouchure.	Débris sous les lamelles en caoutchouc de l'embouchure.	Enlever les débris.
	Lamelles en caoutchouc de l'embouchure usées, ébréchées ou déchirées.	Remplacer les lamelles en caoutchouc.
	Embouchure non réglée au moyen du bouton de réglage.	Régler.



REMARQUE

Si la machine a été achetée avec un chargeur de batterie optionnel installé, elle ne peut pas fonctionner sans cet appareil. En cas de panne du chargeur de batterie, s'adresser à un Service après-vente autorisé.

Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'entretien consultable auprès des Services après-vente Nilfisk.

MISE À LA FERRAILLE

Effectuer la mise à la ferraille de la machine auprès d'un démolisseur autorisé.

Avant d'effectuer la mise à la ferraille de la machine il est nécessaire de déposer et séparer les éléments suivants et les envoyer aux collectes sélectives, conformément aux normes d'hygiène de l'environnement en vigueur :

- Batteries
- Brosses / disques
- Tuyaux et pièces en matériel plastique
- Parties électriques et électroniques (*)

(*) Notamment pour la mise en décharge des parties électriques et électroniques, s'adresser auprès du centre Nilfisk le plus proche.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	2
MANUAL PURPOSE AND CONTENTS	2
TARGET	2
HOW TO KEEP THIS MANUAL	2
DECLARATION OF CONFORMITY	2
IDENTIFICATION DATA	2
OTHER REFERENCE MANUALS	2
SPARE PARTS AND MAINTENANCE	2
CHANGES AND IMPROVEMENTS	2
OPERATION CAPABILITIES	3
CONVENTIONS	3
UNPACKING/DELIVERY	3
SAFETY	3
VISIBLE SYMBOLS ON THE MACHINE	3
SYMBOLS THAT APPEAR ON THIS MANUAL	4
GENERAL INSTRUCTIONS	4
MACHINE DESCRIPTION	6
MACHINE STRUCTURE	6
CONTROL PANEL	8
BATTERY CHARGER DATA INSPECTION WINDOW (optional)	8
ACCESSORIES/OPTIONS	9
TECHNICAL DATA	9
WIRING DIAGRAM	10
USE	11
BATTERY CHECK/SETTING ON A NEW MACHINE	11
BATTERY INSTALLATION AND BATTERY TYPE SETTING (WET OR GEL)	12
BEFORE MACHINE START-UP	13
MACHINE START AND STOP	15
MACHINE OPERATION (SCRUBBING/DRYING)	15
TANK EMPTYING	17
AFTER USING THE MACHINE	17
MACHINE LONG INACTIVITY	18
MAINTENANCE	18
SCHEDULED MAINTENANCE TABLE	18
MACHINE WORKING HOUR CHECK	18
BATTERY CHARGING	19
SQUEEGEE CLEANING	20
SQUEEGEE BLADE CHECK AND REPLACEMENT	20
BRUSH/PAD CLEANING	21
TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK	21
VACUUM SYSTEM MOTOR FILTER CLEANING	22
SOLUTION FILTER CLEANING	22
CHEMICAL MIXING SYSTEM CLEANING	23
FUSE CHECK/REPLACEMENT	23
TROUBLESHOOTING	24
SCRAPPING	24

INTRODUCTION



NOTE

The numbers in brackets refer to the components shown in Machine Description chapter.

MANUAL PURPOSE AND CONTENTS

The purpose of this Manual is to provide the operator with all necessary information to use the machine properly, in a safe and autonomous way. It contains information about technical data, safety, operation, storage, maintenance, spare parts and disposal. Before performing any procedure on the machine, the operators and qualified technicians must read this Manual carefully. Contact Nilfisk in case of doubts concerning the interpretation of the instructions and for any further information.

TARGET

This Manual is intended for operators and technicians qualified to perform the machine maintenance.

The operators must not perform procedures reserved for qualified technicians. Nilfisk will not be answerable for damages coming from the non-observance of this prohibition.

HOW TO KEEP THIS MANUAL

The User Manual must be kept near the machine, inside an adequate case, away from liquids and other substances that can cause damage to it.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity, supplied with the machine, certifies the machine conformity with the law in force.



NOTE

Two copies of the original declaration of conformity are provided together with the machine documentation.

IDENTIFICATION DATA

The machine serial number and model name are marked on the plate (34).

Product number and year of production are marked on the same plate.

This information is useful when requiring machine spare parts. Use the following table to write down the machine identification data.

MACHINE model
PRODUCT code
MACHINE serial number

OTHER REFERENCE MANUALS

- Electronic Battery Charger Manual (if equipped), to be considered as integral part of this Manual
- Spare Parts List (supplied with the machine)
- Service Manual (that can be consulted at Nilfisk Service Centers)

SPARE PARTS AND MAINTENANCE

All necessary operating, maintenance and repair procedures must be performed by qualified personnel or by Nilfisk Service Centers.

Only original spare parts and accessories must be used.

Contact Nilfisk for service or to order spare parts and accessories, specifying the machine model and serial number.

CHANGES AND IMPROVEMENTS

Nilfisk constantly improves its products and reserves the right to make changes and improvements at its discretion without being obliged to apply such benefits to the machines that were previously sold.

Any change and/or addition of accessories must be approved and performed by Nilfisk.

OPERATION CAPABILITIES

These scrubber-dryers are used to clean (scrubbing and drying) smooth and solid floors, in civil or industrial environment, under safe operation conditions by a qualified operator.

The scrubber-dryers cannot be used for fitted carpet and carpet cleaning.

CONVENTIONS

Forward, backward, front, rear, left or right are intended with reference to the operator's position, that is to say in driving position with the hands on the handlebar (2).

UNPACKING/DELIVERY

To unpack the machine, carefully follow the instructions on the packing.

When the machine is delivered, check that the packing and the machine were not damaged during transportation.

In case of visible damages, keep the packing and have it checked by the carrier that delivered it. Call the carrier immediately to fill in a damage claim.

Check that the machine is equipped with the following features:

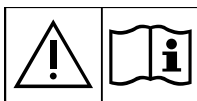
1. Technical documents:
 - Scrubber-dryer User Manual
 - Electronic battery charger manual (if installed)
 - Scrubber-dryer Spare Parts List
2. No. 1 connector for battery charger (for machines without on board battery charger)
3. No. 2 lamellar fuses

SAFETY

The following symbols indicate potentially dangerous situations. Always read this information carefully and take all necessary precautions to safeguard people and property.

The operator's cooperation is essential in order to prevent injury. No accident prevention program is effective without the total cooperation of the person responsible for the machine operation. Most of the accidents that may occur in a factory, while working or moving around, are caused by failure to comply with the simplest rules for exercising prudence. A careful and prudent operator is the best guarantee against accidents and is essential for successful completion of any prevention program.

VISIBLE SYMBOLS ON THE MACHINE



WARNING!

Carefully read all the instructions before performing any operation on the machine.



WARNING!

Do not wash the machine with direct or pressurized water jets.



WARNING!

Do not use the machine on slopes with a gradient exceeding the specifications.

SYMBOLS THAT APPEAR ON THIS MANUAL

**DANGER!**

It indicates a dangerous situation with risk of death for the operator.

**WARNING!**

It indicates a potential risk of injury for people or damage to objects.

**CAUTION!**

It indicates a caution or a remark related to important or useful functions. Pay careful attention to the paragraphs marked by this symbol.

**NOTE**

It indicates a remark related to important or useful functions.

**CONSULTATION**

It indicates the necessity to refer to the User Manual before performing any procedure.

GENERAL INSTRUCTIONS

Specific warnings and cautions to inform about potential damages to people and machine are shown below.

**DANGER!**

- Before performing any maintenance, repair, cleaning or replacement procedure, remove the ignition key and disconnect the battery connector.
- This machine must be used by properly trained operators only.
- Do not wear jewels when working near electrical components.
- Do not work under the lifted machine without supporting it with safety stands.
- Do not operate the machine near toxic, dangerous, flammable and/or explosive powders, liquids or vapours. This machine is not suitable for collecting dangerous powders.
- Keep the battery away from sparks, flames and incandescent material. During the normal operation explosive gases are released.
- Battery charging produces highly explosive hydrogen gas. Keep the tank assembly open during battery charging and perform this procedure in well-ventilated areas and away from naked flames.

**WARNING!**

- Carefully read all the instructions before performing any maintenance/repair procedure.
- Before using the battery charger, ensure that frequency and voltage values, indicated on the machine serial number plate, match the electrical mains voltage.
- Do not pull or carry the machine by the battery charger cable and never use the battery charger cable as a handle. Do not close a door on the battery charger cable, or pull the battery charger cable around sharp edges or corners. Do not run the machine on the battery charger cable.
- Keep the battery charger cable away from heated surfaces.
- Do not use the machine if the battery charger cable or plug is damaged. If the machine is not working as it should, has been damaged, left outdoors or dropped into water, return it to the Service Center.
- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, do not leave the machine unattended when it is plugged in. Before performing any maintenance procedure, disconnect the battery charger cable from the electrical mains.
- Do not smoke while charging the batteries.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- Use only as shown in this Manual. Use only Nilfisk's recommended accessories.
- Take all necessary precautions to prevent hair, jewels and loose clothes from being caught by the machine moving parts.
- To avoid any unauthorised use of the machine, remove the ignition key.
- Do not leave the machine unattended without being sure that it cannot move independently.

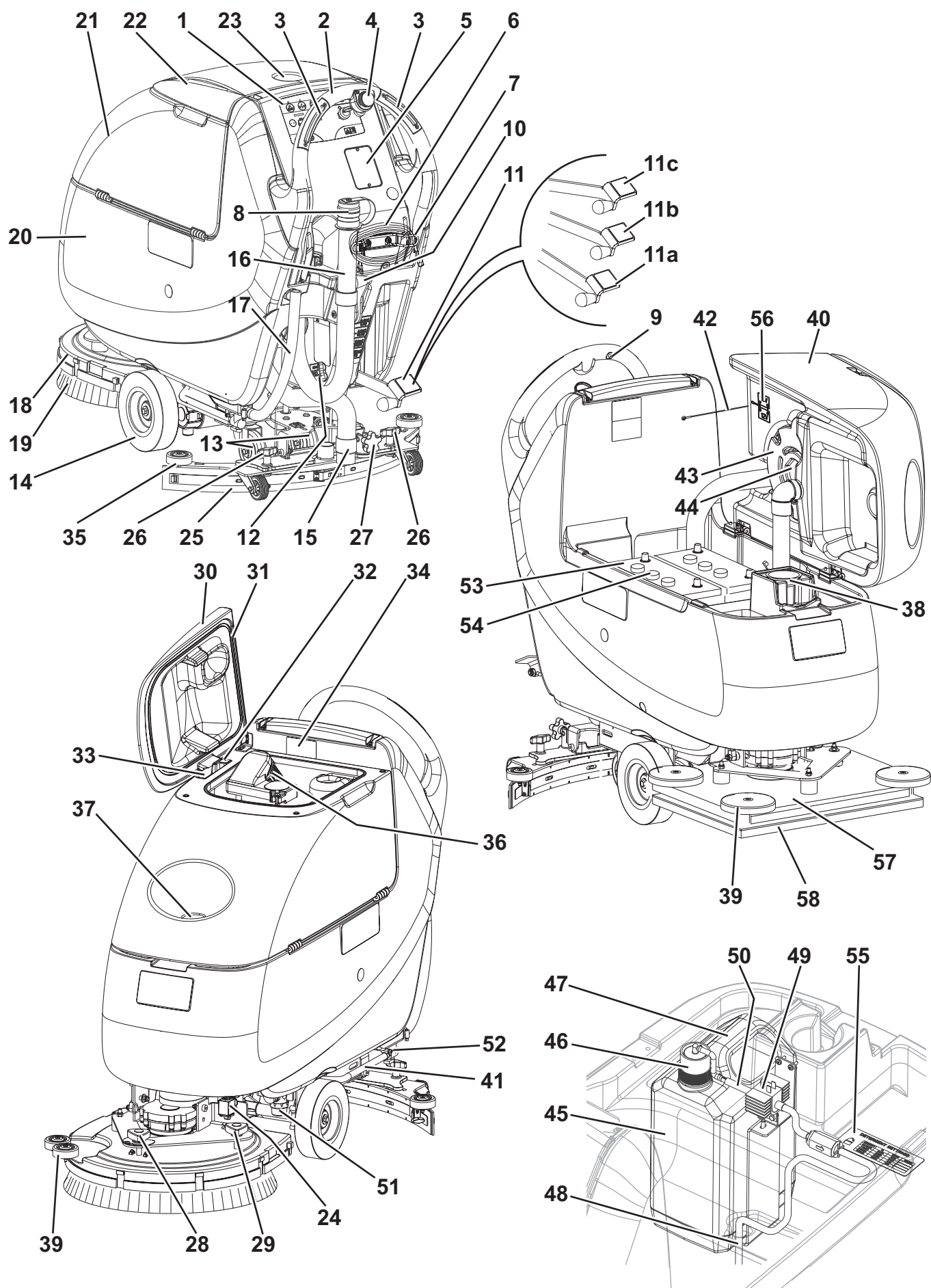
**WARNING!**

- *Always protect the machine against the sun, rain and bad weather, both under operation and inactivity condition. This machine must be used in dry conditions, it must not be used or kept outdoors in wet conditions.*
- *This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.*
- *Close attention is necessary when used near children.*
- *Check the machine carefully before each use, always check that all the components have been properly assembled before use. If the machine is not perfectly assembled it can cause damages to people and properties.*
- *Use only as shown in this Manual. Use only Nilfisk's recommended accessories.*
- *Do not use the machine on slopes.*
- *Do not tilt the machine more than the angle indicated on the machine itself, in order to prevent instability.*
- *Do not use the machine in particularly dusty areas.*
- *Use the machine only where a proper lighting is provided.*
- *While using this machine, take care not to cause damage to people or objects.*
- *Do not bump into shelves or scaffoldings, especially where there is a risk of falling objects.*
- *Do not lean liquid containers on the machine, use the relevant can holder.*
- *The machine working temperature must be between 0 °C and +40 °C.*
- *The machine storage temperature must be between 0 °C and +40 °C.*
- *The humidity must be between 30 % and 95 %.*
- *Before using the machine, close all doors and/or covers as shown in the Instructions for Use Manual.*
- *When using floor cleaning detergents, follow the instructions on the labels of the detergent bottles.*
- *To handle floor cleaning detergents, wear suitable gloves and protections.*
- *Do not use the machine as a means of transport.*
- *Do not allow the brush to operate while the machine is stationary to avoid damaging the floor.*
- *In case of fire, use a powder fire extinguisher, not a water one.*
- *Do not tamper with the machine safety guards and follow the ordinary maintenance instructions scrupulously.*
- *Do not allow any object to enter into the openings. Do not use the machine if the openings are clogged. Always keep the openings free from dust, hairs and any other foreign material which could reduce the air flow.*
- *Do not remove or modify the plates affixed to the machine.*
- *When the machine is to be pushed for service reasons (missing or discharged batteries, etc.), the speed must not exceed 4 km/h.*
- *This machine cannot be used on roads or public streets.*
- *Pay attention during machine transportation when temperature is below freezing point. The water in the recovery tank or in the hoses could freeze and seriously damage the machine.*
- *Use brushes and pads supplied with the machine and those specified in the User Manual. Using other brushes or pads could reduce safety.*
- *In case of machine malfunctions, ensure that these are not due to lack of maintenance. If necessary, request assistance from the authorised personnel or from an authorised Service Center.*
- *If parts must be replaced, require ORIGINAL spare parts from an Authorised Dealer or Retailer.*
- *To ensure machine proper and safe operation, the scheduled maintenance shown in the relevant chapter of this Manual, must be performed by the authorised personnel or by an authorised Service Center.*
- *Do not wash the machine with direct or pressurised water jets, or with corrosive substances.*
- *The machine must be disposed of properly, because of the presence of toxic-harmful materials (batteries, etc.), which are subject to standards that require disposal in special centres (see Scrapping chapter).*

MACHINE DESCRIPTION

MACHINE STRUCTURE

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Control panel 2. Handlebar 3. Brush/forward gear switch (*)
Brush switch (***) 4. Drive speed adjuster (*) 5. Battery charger data inspection window (optional) 6. Battery charger cable (optional) 7. Battery charger cable holder (optional) 8. Recovery water drain hose plug 9. Reverse gear switch 10. Squeegee lifting/lowering lever 11. Deck lifting/lowering pedal 11a. Pedal position when deck is lifted 11b. Pedal position when deck is lowered 11c. Extra pressure activation (optional) 12. Battery connector (red).
This connector also works as EMERGENCY push-button, to stop immediately all functions. 13. Rear steering wheels 14. Front wheels on fixed axle. Driving wheels (*) 15. Squeegee vacuum hose 16. Recovery water drain hose 17. Solution drain and level check hose 18. Brush deck 19. Brush 20. Solution tank 21. Recovery tank 22. Recovery tank cover 23. Can holder 24. Solenoid valve 25. Squeegee 26. Squeegee mounting handwheels 27. Squeegee adjusting handwheel 28. Machine straight forward movement adjusting handwheel 29. Machine forward speed adjusting handwheel (***) | <ol style="list-style-type: none"> 30. Recovery tank cover (completely opened) 31. Tank cover gasket 32. Cover movable retaining plate 33. Cover fixed retaining plate (do not remove!) 34. Serial number plate/technical data/conformity certification 35. Squeegee bumper wheels 36. Vacuum grid with automatic shut-off float 37. Solution filler neck 38. Filter 39. Deck bumper wheels 40. Recovery tank (open) 41. Detergent hose 42. Tank safety cable 43. Vacuum system motor cover 44. Vacuum system motor sound-deadening filter 45. Detergent canister (**) 46. Detergent canister plug (**) 47. Detergent canister handle (**) 48. Detergent feed hose (**) 49. Detergent pump (**) 50. Detergent canister - pump connecting hose (**) 51. Solution filter 52. Solution valve 53. Batteries 54. Battery caps 55. Reference table for detergent proportioning (**) 56. Battery connection diagram 57. BOOST 5 deck 58. BOOST 5 deck pad <p>(*) Only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5
 (**) Only for machines with Chemical Mixing System (optional)
 (***) Only for SCRUBTEC 545B and 553B</p> |
|---|---|



P100101

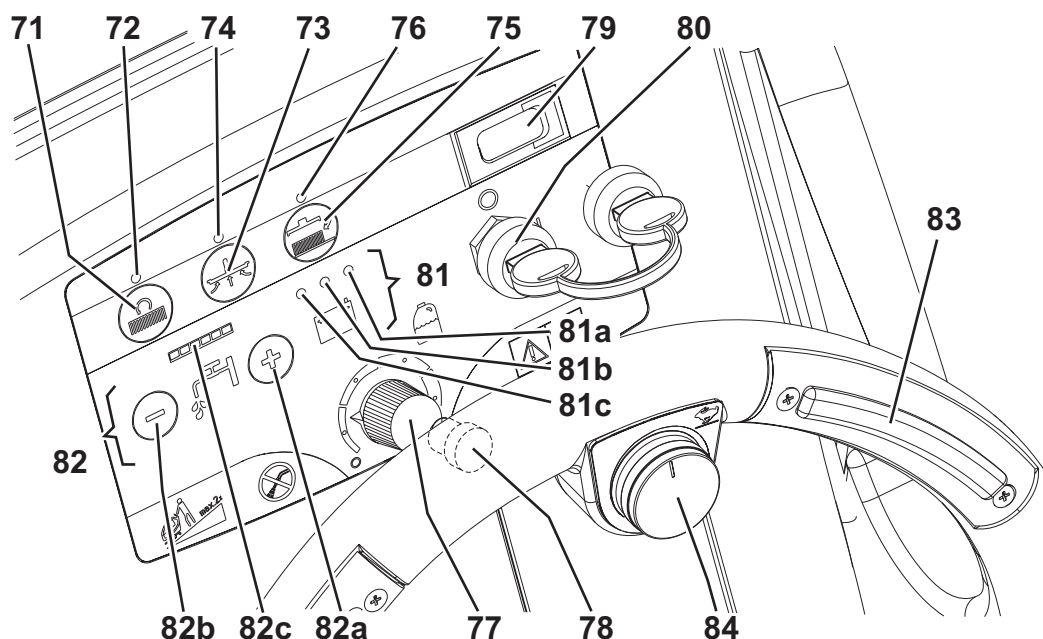
CONTROL PANEL

- 71. "One Touch" Scrub ON/OFF push-button
- 72. Scrubbing/drying activation LED
- 73. Vacuum system push-button
- 74. Vacuum system activation LED
- 75. Brush release push-button
- 76. Brush release LED
- 77. Detergent flow control knob (**)
- 78. Reverse gear switch (*)
- 79. Hour counter (optional)
- 80. Ignition key (0 - I)
- 81. Battery charge indicator LEDs

- 81a. Green LED - charged battery
- 81b. Yellow LED - semi-discharged batteries
- 81c. Red LED - discharged batteries
- 82. Washing water flow control push-buttons
- 82a. Flow increase push-button
- 82b. Flow decrease push-button
- 82c. Washing water flow indicator
- 83. Scrubbing/drying activation push-buttons
- 84. Speed adjuster (*)

(*) Only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5

(**) Only for machines with Chemical Mixing System (optional)

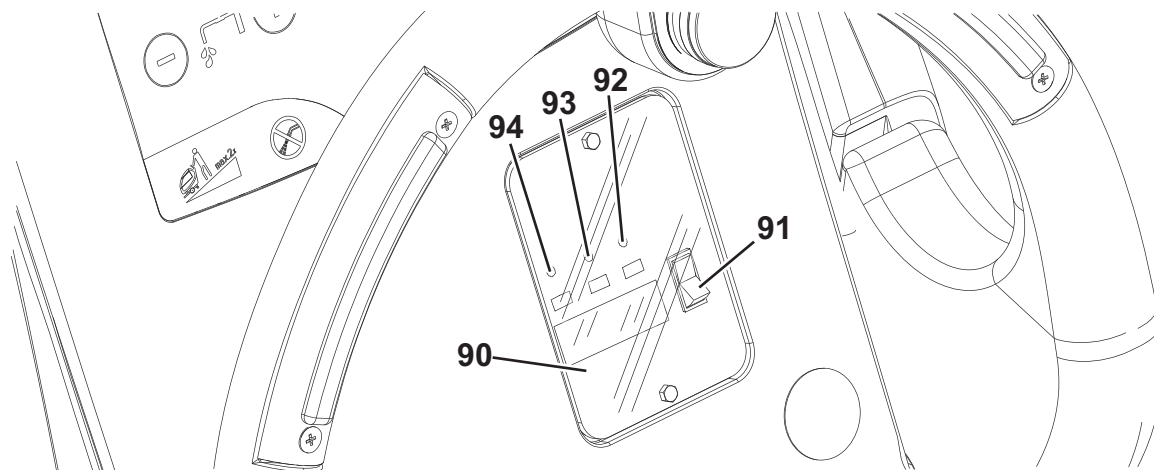


P100103

BATTERY CHARGER DATA INSPECTION WINDOW (optional)

- 90. Electronic battery charger
- 91. Lead (WET) or gel (GEL) battery selector
- 92. Green LED (the battery charger is on and batteries are charged)

- 93. Yellow LED (the battery charger is on and batteries are semi-discharged)
- 94. Red LED (the battery charger is on and it is charging the batteries)



P100104

ACCESSORIES/OPTIONS

In addition to the standard components, the machine can be equipped with the following accessories/options, according to the machine specific use:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. GEL batteries | 6. Polyurethane squeegee blades |
| 2. Electronic battery charger | 7. Chemical Mixing System |
| 3. Brushes of different materials | 8. Front and rear wheels of different materials |
| 4. Pads of different materials | 9. Hour counter |
| 5. Splash guard | |

For further information concerning the optional accessories, contact an authorised Retailer.

TECHNICAL DATA

Model	SCRUBTEC 545B	SCRUBTEC 545BL	SCRUBTEC 553B	SCRUBTEC 553BL	SCRUBTEC BOOST 5
Solution tank capacity	42 litres				
Recovery tank capacity	42 litres				
Machine length	1,190 mm		1,228 mm		
Squeegee width	760 mm				
Machine width without squeegee	512 mm		540.8 mm		
Machine height	1,058 mm				
Cleaning width	450 mm		530 mm		510 mm
Front wheel diameter	200 mm				
Rear wheel diameter	100 mm				
Front and rear wheel specific pressure on the floor	0.9 N/mm ² - 3 N/mm ²				
Brush diameter	450 mm		530 mm		
BOOST® brush size	-		-		355 x 508 mm
Brush pressure with extra pressure function turned off	19.0 Kg		20.5 Kg		18 Kg
Brush pressure with extra pressure function turned on	Optional	29 Kg	Optional	30 Kg	34 Kg
Solution flow values	0 ÷ 1.6 L/min				
Chemical Mixing System detergent percentage	0.4 % ÷ 2.5 %				
Sound pressure level at workstation (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)				
Machine sound power level (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)				
Vibration level at the operator's arms (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2.5 m/s ²				
Maximum gradient when working	2 %				
Drive system motor power	—	200 W	—	200 W	
Max. drive speed	—	4.5 km/h	—	4.5 km/h	
Vacuum system motor power	330 W				
Vacuum system circuit capacity	1,055 mm H ₂ O				
Brush motor power	480 W				560 W
Brush speed	153 rpm				2250 rpm
Standard batteries	(2 x 12 V) 95 - 165 Ah @ 20 h				
Battery compartment size (width x length x height)	350 x 350 x 300 mm				
Weight without batteries and with empty tanks	81 Kg	96 Kg	81 Kg	96 Kg	92 Kg
Maximum weight with batteries and full tanks	213 Kg	229 Kg	213 Kg	229 Kg	182 Kg

WIRING DIAGRAM

Key

BAT	24 V battery
C1	Battery connector
C2	Battery charger connector
CH	Battery charger (optional)
EB1	Function electronic board
EB2	Drive system electronic board (*)
ES1	Brush electromagnetic switches
ES2	Vacuum system relay
EV1	Detergent solenoid valve (optional)
F1	Deck fuse
F2	Vacuum system fuse
F3	Drive system fuse (*)
F4	Signal circuit fuse
F5	Brush release fuse
F6	Pump fuse
HM	Hour counter (optional)
K1	Ignition key
M1	Brush motor
M2	Vacuum system motor
M3	Drive system motor (*)
M5	Detergent pump (optional)

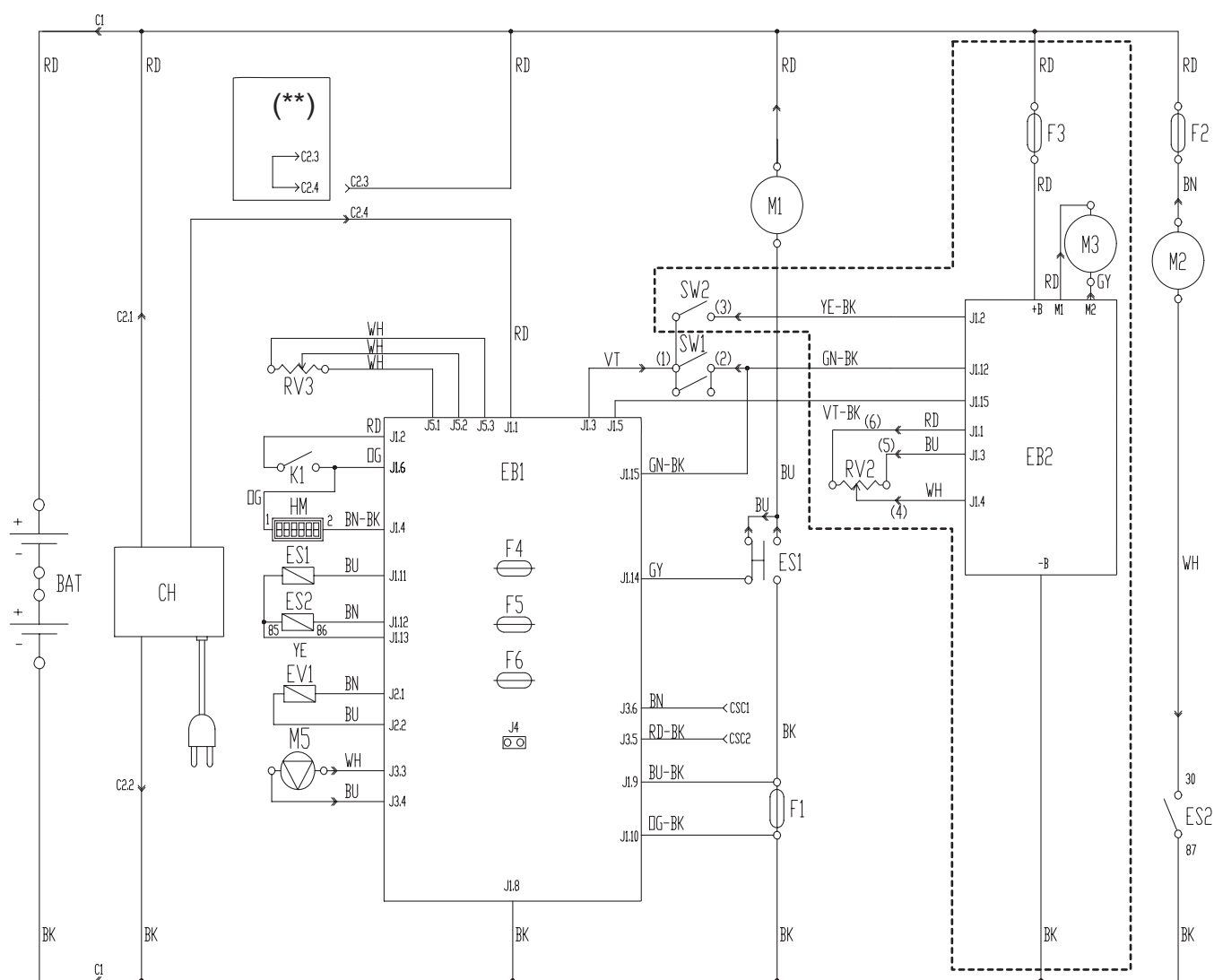
RV2	Maximum speed potentiometer (*)
RV3	Detergent % potentiometer (optional)
SW1	Brush/drive system enabling switch
SW2	Reverse gear switch (*)

(*) Only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5

(**) Only for machines without on-board battery charger

Colour codes

BK	Black
BU	Blue
BN	Brown
GN	Green
GY	Grey
OG	Orange
PK	Pink
RD	Red
VT	Violet
WH	White
YE	Yellow



P100128

USE



WARNING!

On some points of the machine there are some adhesive plates indicating:

- **DANGER**
- **WARNING**
- **CAUTION**
- **CONSULTATION**

While reading this Manual, the operator must pay particular attention to the symbols shown on the plates. (See Visible Symbols On The Machine paragraph).

Do not cover these plates for any reason and immediately replace them if damaged.

BATTERY CHECK/SETTING ON A NEW MACHINE



WARNING!

The electric components of the machine can be seriously damaged if the batteries are either improperly installed or connected. The batteries must be installed by qualified personnel only. Set the function electronic board and the battery charger (optional) according to the type of batteries used (WET or GEL).

Check the batteries for damage before installation.

Disconnect the battery connector and the battery charger plug.

Handle the batteries with great care.

Install the battery terminal protection caps supplied with the machine.

The machine requires two 12 V batteries, connected according to the diagram (56).

The machine can be supplied in one of the following modes:

a) Batteries (WET or GEL) already installed and ready to be used

1. Check that the batteries are connected to the machine with the connector (12).
2. Insert the ignition key (80) and turn it to "I".
If the green warning light (81a) turns on, the batteries are ready to be used.
If the yellow or red warning light (81b or 81c) turns on, the batteries must be charged (see the procedure in Maintenance chapter).

b) Without batteries

1. Buy appropriate batteries (see Technical Data paragraph).
2. For battery choice and installation, apply to qualified battery Retailers.
3. Set the machine and the battery charger (if equipped) according to the type of batteries installed (WET or GEL) as shown in the following paragraph.

BATTERY INSTALLATION AND BATTERY TYPE SETTING (WET OR GEL)

Set the electronic board of the machine and of the battery charger (if equipped) according to the type of batteries installed (WET or GEL) according to the following procedure:

Machine Setting

1. Turn the ignition key (80) to "I" and pay attention to the following in the very first seconds of machine operation:
 - If the green LED (81a) is flashing, the machine is set to GEL.
 - If the red LED (81c) is flashing, the machine is set to WET.
2. If the setting is to be changed, perform the following procedure.
3. Turn off the machine by turning the ignition key (80) to "0".
4. Press and hold the push-buttons (71) and (73) at the same time, then turn the ignition key (80) to "I".
5. Release the push-buttons (71) and (73) at least 8 seconds after starting the machine.
6. Within 3 seconds, press the push-button (73) again for a few seconds and check that the warning light for the required setting is flashing (as shown in step 1).

Battery Charger Setting (for machines with on-board battery charger)

7. Remove the battery charger data inspection window screws (A, Fig. 1).
8. Remove the window (B).
9. Turn the battery charger selector (C) to WET position for lead batteries, or to GEL position for gel batteries.
10. Install the window (B) and tighten the screws (A).

Battery Installation

11. Disconnect the battery connector (12).
12. Open the cover (22) and check that the recovery water tank (21) is empty, otherwise empty it with the drain hose (16).
13. Carefully lift the tank (40).
14. The machine is supplied with cables suitable to install 2 12 V batteries. Carefully lift the batteries up to the compartment, then install them correctly.
15. Route and install the battery cable as shown in the diagram (56), then carefully tighten the nut on each battery terminal.
16. Place the protection cap on each terminal, then connect the battery connector (12).

Battery Charging

17. Fully charge the batteries (see the procedure in Maintenance chapter).

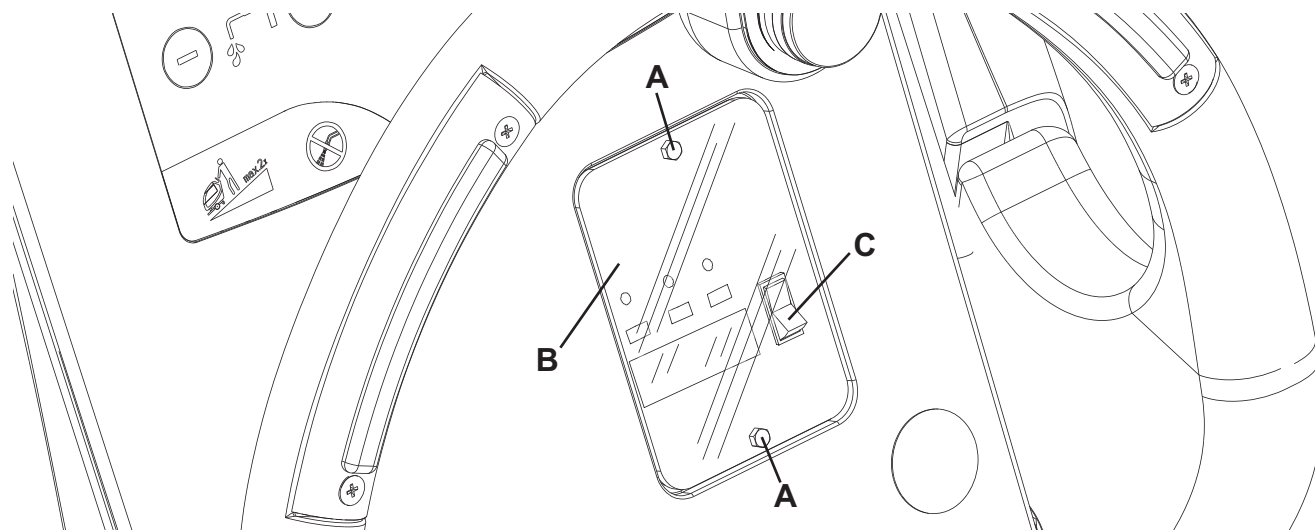


Figure 1

P100105

BEFORE MACHINE START-UP

Brush or pad-holder installation/removal (for SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL)

1. According to the kind of cleaning to be performed, the machine can be equipped either with the brush (A, Fig. 2) or the pad-holder (B) with pad (C) together with the appropriate deck.
2. Insert the ignition key (80) and turn it to "I".
3. If equipped, turn the speed adjuster (84) to idle by turning it counter-clockwise.
4. Place the brush (A) or the pad-holder (B) under the deck (18).
5. Lower the deck on the brush by pressing the pedal (11).
6. Turn the ignition key (80) to "I".
7. Press the One-Touch push-button (71).
8. Press one of the push-buttons (83) to engage the brush/pad-holder, then release it. If necessary, repeat the procedure until the brush is engaged.

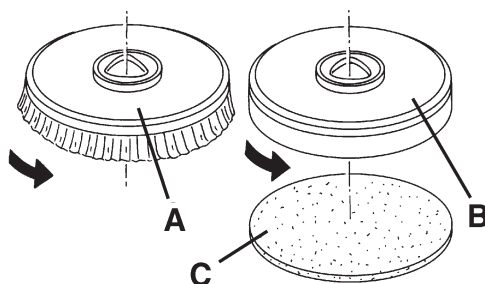


Figure 2

S311334



WARNING!

(Only for SCRUBTEC 545BL and 553BL): Turn the speed adjuster (84) counter-clockwise to drive the machine at the minimum speed.

To engage the brush press one of the push-buttons (83) which turns on the brush/pad-holder motor.

9. To remove the brush, the deck must be lifted by pressing the pedal (11), then press the release push-button (75) and wait for the brush to fall on the floor.
Turn the ignition key (80) to "0".

Types of brushes available and application guide (for SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL) (suggestions only)

Models	Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolene	Prolite	Union Mix
General cleaning:					
Concrete					
Terrazzo floor					
Ceramic tiles/quarrrystones					
Marble					
Vinyl tiles					
Rubber tiles					
Polishing:					
Rubber tiles					
Marble					
Vinyl tiles					

Pad installation/removal (for SCRUBTEC BOOST 5)

1. The machine can be equipped with pads (58) according to the type of floor to be cleaned.
2. Turn the ignition key (80) to "0".
3. Lift the deck (57) by pressing the pedal (11).
4. Install the pads (58) so that it engages the BOOST deck.
5. To remove the pad, perform steps 2 to 4 in the reverse order.

Squeegee installation

1. Install the squeegee (25) and fasten it with the handwheels (26), then connect the vacuum hose (15) to the squeegee.
2. Adjust the squeegee with the handwheel (27) so that the rear blade - in all its length - touches the floor.

Solution or washing water tank filling**NOTE**

If the machine is equipped with Chemical Mixing System (adjusting knob (77) (optional)) the tank must be filled with clean water, otherwise the tank must be filled with solution.

3. (For machines without Chemical Mixing System)
Use the filler neck (37) to fill the tank (20) with a solution suitable for the work to be performed.
Do not fill the solution tank completely, leave few centimetres from the edge. Use the hose (17) as reference.
Always follow the dilution instructions on the label of the chemical product used to prepare the solution.
The solution temperature must not exceed 40 °C.

**WARNING!**

Use only low-foam and non-flammable detergents, intended for automatic scrubber applications.

(For machines with Chemical Mixing System)
Fill the tank (20) with clean water by using the filler neck (37).
Do not fill the clean water tank completely, leave a few centimetres from the edge.
The water temperature must not exceed 40 °C.

Detergent canister replacement (For machines with Chemical Mixing System)

1. Open the cover (22) and check that the recovery water tank (21) is empty, otherwise empty it with the drain hose (16).
2. Carefully lift the tank (40).
3. Unscrew the plug (46) with hose on the detergent canister (45).
4. Remove the empty canister from its housing and replace it with a new one.
5. Insert the hose properly and screw down the plug on the detergent canister.

**CAUTION!**

For the supply and the type of detergent to use, contact an authorised Service Center.

**NOTE**

In case of new system, system emptied for cleaning, etc., wait for the hoses to fill up completely before turning on.

MACHINE START AND STOP

Starting the machine

1. Prepare the machine as shown in the previous paragraph.
2. Insert the ignition key (80) and turn it to "I".
Check that the green warning light (81a) turns on (charged batteries).
If the yellow or red LED (81b) or (81c) turns on, turn the ignition switch back to "0" and charge the batteries (see the procedure in Maintenance chapter).
3. Drive the machine to the working place:
 - By pushing it with the hands on the handlebar (2) (only for SCRUBTEC 545B and 553B).
 - By pushing it with the hands on the handlebar (2) and pressing the switch (83) to move forward, or pressing the switch (83) together with the switch (78) to move rearward (only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5).
 The forward speed can be adjusted with the adjuster (84).
4. Lower the squeegee (25) with the lever (10).
5. Lower the brush deck by pressing the pedal (11).
6. Press the One-Touch push-button (71).
7. Press the washing water flow control push-buttons (82) as necessary, depending on the type of cleaning to be performed.
8. Start cleaning, by moving the machine as shown in step 3.
If necessary, adjust the maximum speed with the adjuster (84).
9. If it is necessary to use the vacuum system only, lift the brush deck by pressing the pedal (11), and press the vacuum system push-button (73).



NOTE

To move the machine forward, press either the left or right push-button (83) or both.

Stopping the machine

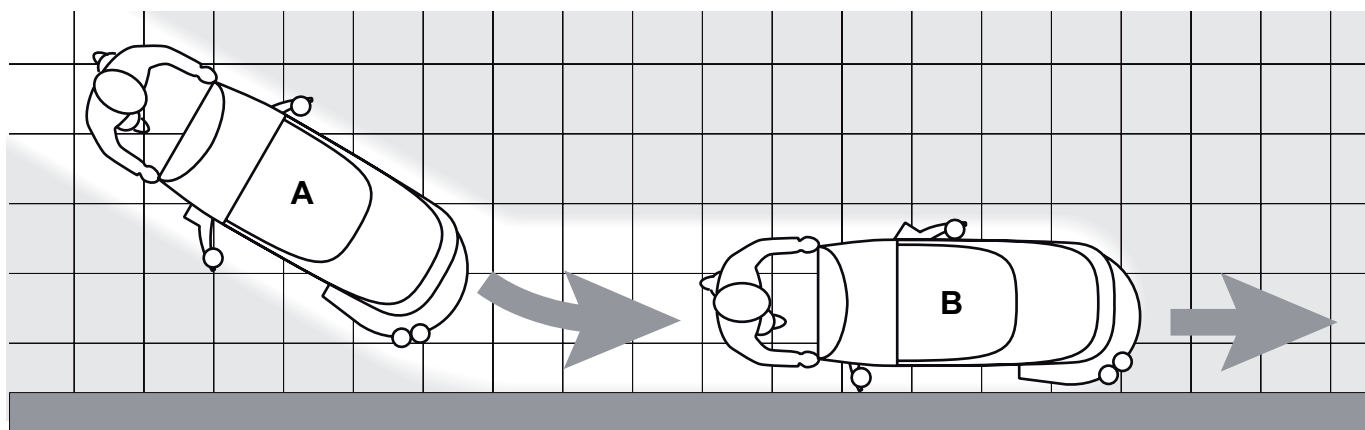
10. Stop the machine with the handlebar (2) (only for SCRUBTEC 545B and 553B).
Stop the machine by releasing the switches (83) (only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5).
11. Turn off the brush and the vacuum system by pressing the One Touch push-button (71).
12. Lift the brush deck by pressing the pedal (11).
13. Lift the squeegee (25) with the lever (10).
14. Make sure that the machine cannot move independently.

MACHINE OPERATION (SCRUBBING/DRYING)

1. Start the machine as shown in the previous paragraph.
2. Press the washing water flow control push-buttons (82) as necessary, depending on the type of cleaning to be performed.
3. If necessary, stop the machine and turn the squeegee adjusting handwheel (27) so that the rear blade - in all its length - touches the floor.
4. If necessary, stop the machine and turn the adjusting handwheel (28); when turning it clockwise or counter-clockwise the machine forward speed can be adjusted.
5. If necessary, stop the machine and turn the machine forward speed adjusting handwheel (29) (only for SCRUBTEC 545B and 553B) as shown below:
 - Turn it counter-clockwise to increase the forward speed;
 - Turn it clockwise to decrease the forward speed.

**NOTE**

For correct scrubbing/drying of floors at the sides of the walls, Nilfisk suggests to go near the walls with the right side of the machine as shown in figure 3.



P100106A

Figure 3**CAUTION!**

To avoid any damage to the floor surface, turn off the brush when the machine is stationary, especially when the extra pressure function is on.

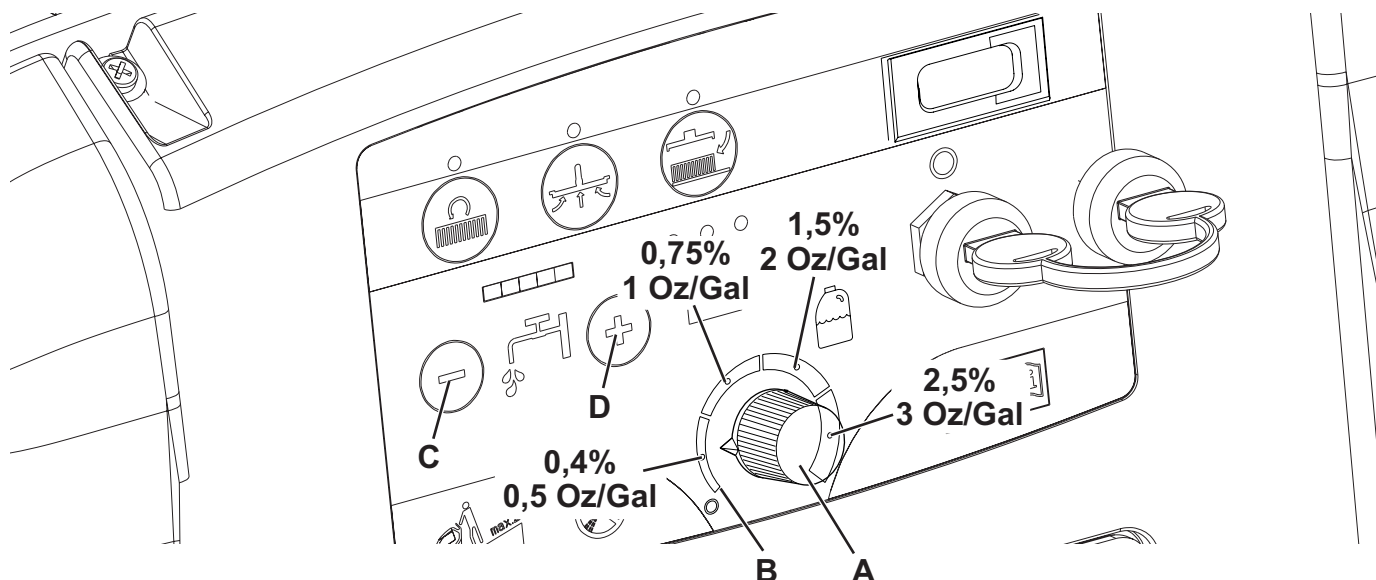
Detergent flow adjustment

(For machines with Chemical Mixing System)

1. Turn the knob (A, Fig. 4) clockwise or counter-clockwise to increase or decrease the detergent concentration.
2. The average detergent concentration values, matching the 4 coloured areas of the scale (B), are shown in the figure.
3. To set the detergent quantity to zero, fully turn the knob (A) counter-clockwise.

**NOTE**

The detergent concentration is kept constant even if the washing water flow is changed with the push-buttons (C) or (D).



P100107

Figure 4

Working with brush extra pressure function turned on

If the floor proves to be particularly difficult to clean, it is possible to turn on the brush extra pressure function by pressing the pedal (11) to position (11c).



CAUTION!

In case of brush motor overload, due to foreign bodies which prevent them from turning, or to excessively aggressive floors/brushes, the safety system stops the motor after about one minute of continuous overload. The overload is shown by the three warning lights (81a, 81b, 81c) flashing simultaneously.

If the overload takes place when the extra pressure function (11c) is on, the pedal position must be changed to (11b). If the overload persists, the brush stops.

To start scrubbing again after a brush stop due to overload, stop the machine by turning the ignition key (80) to "0". Turn on the machine by turning the ignition key (80) to "I".

Battery discharge during operation

Until the green warning light (81a) stays on, the batteries allow the machine to work normally.

When the green warning light (81a) turns off, and the yellow warning light (81b) turns on, it is advisable to charge the batteries, because the residual autonomy will last for a few minutes (depending on battery characteristics and work to be performed).

When the red warning light (81c) turns on, the autonomy is over. After a few seconds, the brush is automatically tuned off, while the vacuum system and (only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5) the drive system stay on, to finish drying the floor and drive the machine to the appointed recharging area.



CAUTION!

Do not use the machine with discharged batteries, to avoid damaging the batteries and reducing the battery life.

TANK EMPTYING

An automatic float shut-off system (36) turns off the vacuum system when the recovery tank (21) is full.

The vacuum system deactivation is signalled by a sudden increase in the vacuum system motor noise frequency, and the floor is not dried.



CAUTION!

If the vacuum system turns off accidentally (for example, when the float is activated because of a sudden machine movement), to resume the operation: turn off the vacuum system by pressing the push-button (73), then open the cover (22) and check that the float inside the grid (36) has gone down to the water level. Then close the cover (22) and turn on the vacuum system by pressing the push-button (73).

When the recovery tank (21) is full, empty it according to the following procedure.

Recovery tank emptying

1. Stop the machine.
2. Lift the brush deck by pressing the pedal (11).
3. Lift the squeegee (25) with the lever (10).
4. Drive the machine to the appointed disposal area.
5. Empty the recovery water tank with the hose (16). Then, rinse the tank with clean water.

Solution tank emptying

6. Perform steps 1 to 4.
7. Empty the solution tank with the hose (17). Then, rinse the tank with clean water.

AFTER USING THE MACHINE

After working, before leaving the machine:

1. Remove the brush as shown in the relevant paragraph.
2. Empty the tanks (20 and 21) as shown in the relevant paragraphs.
3. Perform the daily maintenance procedures (see the Maintenance chapter).
4. Store the machine in a clean and dry place, with the brush and the squeegee lifted or removed.

MACHINE LONG INACTIVITY

If the machine is not going to be used for more than 30 days, proceed as follows:

1. Perform the procedures shown in After Using the Machine paragraph.
2. Disconnect the battery connector (12).

MAINTENANCE

The lifespan of the machine and its maximum operating safety are ensured by correct and regular maintenance.

The following table provides the scheduled maintenance. The intervals shown may vary according to particular working conditions, which are to be defined by the person in charge of the maintenance.



WARNING!

The procedures must be performed with the machine off and the battery disconnected.

Moreover, read carefully the instructions in the Safety chapter before performing any maintenance procedure.

All scheduled or extraordinary maintenance procedures must be performed by qualified personnel, or by an authorised Service Center.

This Manual describes only the simplest and most common maintenance procedures.

For other maintenance procedures shown in the Scheduled Maintenance Table, refer to the Service Manual that can be consulted at any Service Center.

SCHEDULED MAINTENANCE TABLE

Procedure	Daily, after using the machine	Weekly	Every six months	Yearly
Battery Charging				
Squeegee Cleaning				
Brush/pad cleaning				
Tank and vacuum grid with float cleaning, and cover gasket check				
Chemical Mixing System cleaning and draining (optional)				
Squeegee blade check				
Solution Filter Cleaning				
Vacuum system motor filter cleaning				
WET battery fluid level check				
Squeegee blade replacement				
Brush motor carbon brush check or replacement				(1)
Vacuum system motor carbon brush check or replacement				(1)
Drive system motor carbon brush check or replacement (only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5)				(1)
Vibration-dampers replacement (only for BOOST 5)				(1)

(1) This maintenance procedure must be performed by Nilfisk authorised Service Center.

MACHINE WORKING HOUR CHECK

(Only if the machine is equipped with hour counter)

1. Turn the ignition key (80) to "I".
2. Press the push-button (73) and read on the hour counter (79) the total number of working hours (scrubbing/drying) performed by the machine.
3. Press the push-button (73) again.
4. Turn the ignition key (80) to "0".

BATTERY CHARGING



NOTE

Charge the batteries when the yellow or red warning light (81b or 81c) turns on, or at the end of every working cycle.



CAUTION!

Keeping the batteries charged make their life last longer.



CAUTION!

When the batteries are discharged, charge them as soon as possible, as that condition makes their life shorter. Check for battery charge at least once a week.



CAUTION!

If the machine is not equipped with on-board battery charger, choose an external battery charger suitable for the type of batteries installed.



CAUTION!

WET battery charging produces highly explosive hydrogen gas. Charge the batteries in well-ventilated areas and away from naked flames. Do not smoke while charging the batteries. Keep the tank assembly open while charging the batteries.



WARNING!

Pay careful attention when charging the batteries as there may be battery fluid leakages. The battery fluid is corrosive. If it comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water and consult a physician.

Preliminary procedures

1. Open the cover (22) and check that the recovery water tank (21) is empty, otherwise empty it with the drain hose (16).
2. Drive the machine to the appointed recharging area.
3. Turn the ignition key (80) to "0".
4. Carefully lift the tank (40).
5. For WET batteries only:
 - Check the level of electrolyte inside the batteries (53); if necessary, top up through the caps (54).
 - Then leave all the caps (54) open for battery charging.
 - If necessary, clean the upper surface of the batteries.
6. Charge the batteries according to one of the following procedures, depending on the presence of the battery charger (90).

Charging the Batteries with an External Battery Charger

7. Check that the external battery charger is suitable by referring to the relevant Manual. The battery charger voltage rating must be 24 V.
8. Disconnect the battery connector (12) and connect it to the external battery charger.
9. Connect the battery charger to the electrical mains.
10. After charging, disconnect the battery charger from the electrical mains and from the battery connector (12).
11. (For WET batteries only) Check the level of electrolyte inside the batteries and close all the caps (54).
12. Connect the battery connector (12) to the machine.
13. Carefully lower the tank (40).

Charging the Batteries with an (Optional) Battery Charger Installed on the Machine

14. Connect the battery charger cable (6) to the electrical mains (the electrical mains voltage and frequency must be compatible with the battery charger values shown on the machine serial number plate (34)).
When the battery charger is connected to the electrical mains, all machine functions are automatically cut off.
If the red LED (94) on the battery charger control panel stays on, the battery charger is charging the batteries.
15. When the green LED (92) turns on, the battery charging is completed.
16. When the battery charging is completed, disconnect the battery charger cable (6) from the electrical mains and wind it round its housing (7).
17. Carefully lower the tank (40).



NOTE

For further information about the battery charger (90) operation, see the relevant Manual.

SQUEEGEE CLEANING



NOTE

The squeegee must be clean and its blades must be in good conditions in order to get a good drying.



CAUTION!

It is advisable to wear protective gloves when cleaning the squeegee because there may be sharp debris.

1. Drive the machine on a level floor.
2. Turn the ignition key (80) to "0".
3. Lower the squeegee (25) with the lever (10).
4. Loosen the handwheels (26) and remove the squeegee (25).
5. Disconnect the vacuum hose (15) from the squeegee.
6. Wash and clean the squeegee (Fig. 4). In particular, clean the compartments (A, Fig. 4) and the vacuum hole (B) from dirt and debris. Check the front blade (C) and the rear blade (D) for integrity, cuts and tears; if necessary replace them (see the procedure in the following paragraph).
7. Install the squeegee in the reverse order of removal.

SQUEEGEE BLADE CHECK AND REPLACEMENT

1. Clean the squeegee (Fig. 5) as shown in the previous paragraph.
2. Check that the edge (E, Fig. 5) of the front blade (C) and the edge (F) of the rear blade (D) lay down on the same level, along their length; otherwise adjust their height according to the following procedure:
 - Remove the tie rod (G), disengage the retainers (M) and adjust the rear blade (D); then engage the retainers and install the tie rod.
 - Loosen the handwheels (I) and adjust the front blade (C); then tighten the handwheels.
3. Check the front blade (C) and rear blade (D) for integrity, cuts and tears; if necessary replace them as shown below. Check that the front corner (J) of the rear blade is not worn; otherwise, overturn the blade to replace the worn corner with an integral one. If the other corners are worn too, replace the blade according to the following procedure:
 - Remove the tie rod (G), disengage the fasteners (M) and remove the retaining strip (K), then replace/overturn the rear blade (D). Install the blade in the reverse order of removal.
 - Unscrew the handwheels (I) and remove the retaining strip (L), then replace the front blade (C). Install the blade in the reverse order of removal.

After the blade replacement (or overturning), adjust the height as shown in the previous step.

4. Connect the vacuum hose (15) to the squeegee.
5. Install the squeegee (25) and screw down the handwheels (26).
6. If necessary, adjust the squeegee adjusting handwheel (27).

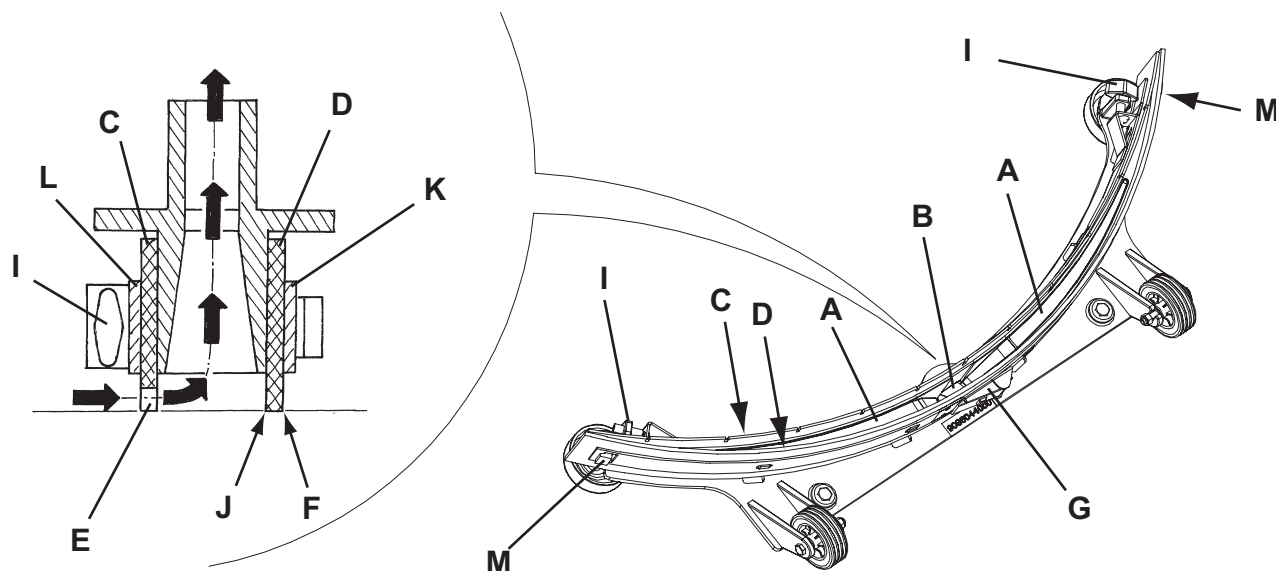


Figure 5

S311336

BRUSH/PAD CLEANING



CAUTION!

It is advisable to wear protective gloves when cleaning the brush/pad because there may be sharp debris.

1. Remove the brush/pad from the machine, as shown in Use chapter.
2. Clean and wash the brush/pad with water and detergent.
3. Check the brush bristles for integrity and wear; if necessary, replace the brush.
4. Check the pad for wear; if necessary, replace the pad.

TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK

1. Drive the machine to the appointed disposal area.
2. Turn the ignition key (80) to "0".
3. Open the cover (A, Fig. 6) to washing position (L).
4. Wash with clean water the cover (A), the tanks (B and C) and the vacuum grid with automatic shut-off float (D). Drain the water from the tanks with the hoses (16 and 17).
5. If necessary, release the fasteners (E) and open the grid (D), recover the float (F), clean all the components and then reinstall them.
6. Check the tank cover gasket (G) for integrity.



NOTE

The gasket (G) creates vacuum in the tank that is necessary for vacuuming the recovery water.

If necessary replace the gasket (G) by removing it from its housing (H). When assembling the new gasket, install the joint (I) in the rear central area, as shown in the figure.

7. Check that the seating surface (J) of the gasket (G) is integral and adequate for the gasket itself.



NOTE

The hole (K), allowing to compensate the air in the cover air gap, contributes to create vacuum in the tank.

8. Close the cover (A).

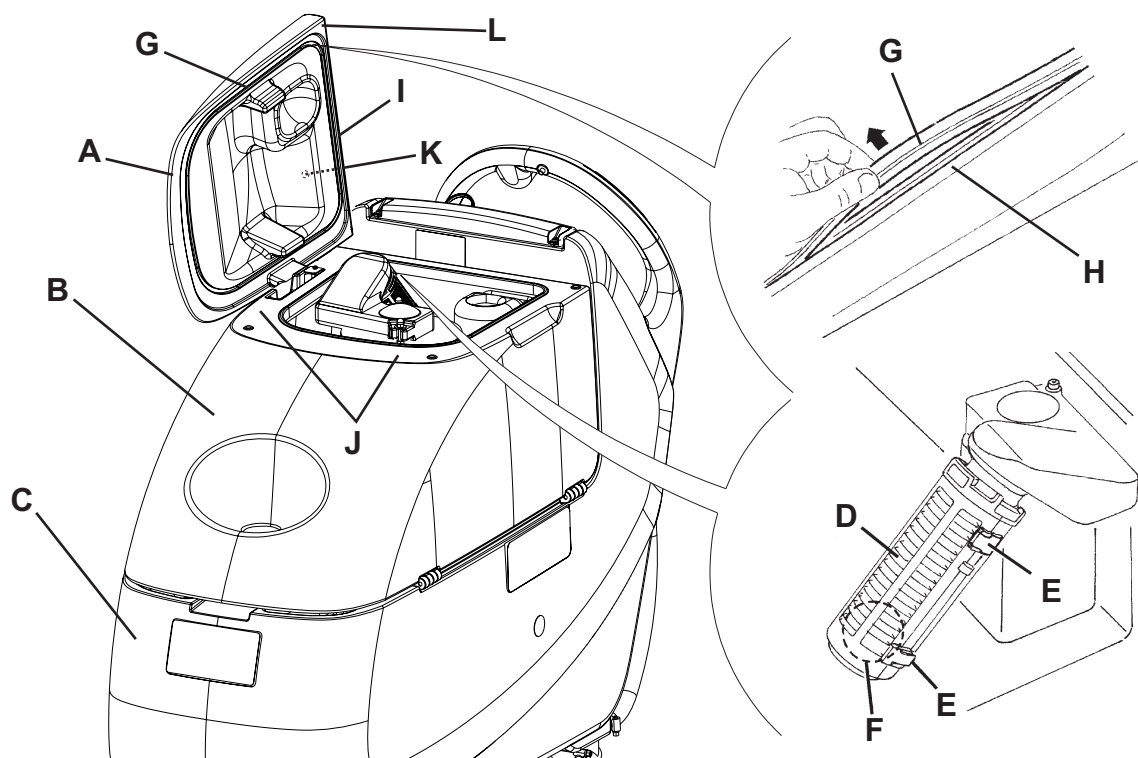


Figure 6

P100108

VACUUM SYSTEM MOTOR FILTER CLEANING

1. Drive the machine on a level floor.
2. Turn the ignition key (80) to "0".
3. Open the recovery tank.
4. If necessary, drain the water from the tank in order to make the filter visible.
5. Check that the pre-filter is clean. If necessary clean it with water and compressed air, then install it.
6. Perform steps 1, 2 and 3 in the reverse order.

SOLUTION FILTER CLEANING

1. Drive the machine on a level floor.
2. Turn the ignition key (80) to "0".
3. Close the solution tap (A, Fig. 7) under the machine, behind the right rear wheel. The valve (A) is closed when it is in the position (B) and it is open when it is in the position (C).
4. Remove the transparent cover (D), then remove the filter strainer (E). Clean and install them on the support (F).



NOTE

The filter strainer (E) must be correctly positioned on the housing (G) of the support (F).

5. Open the valve (A).

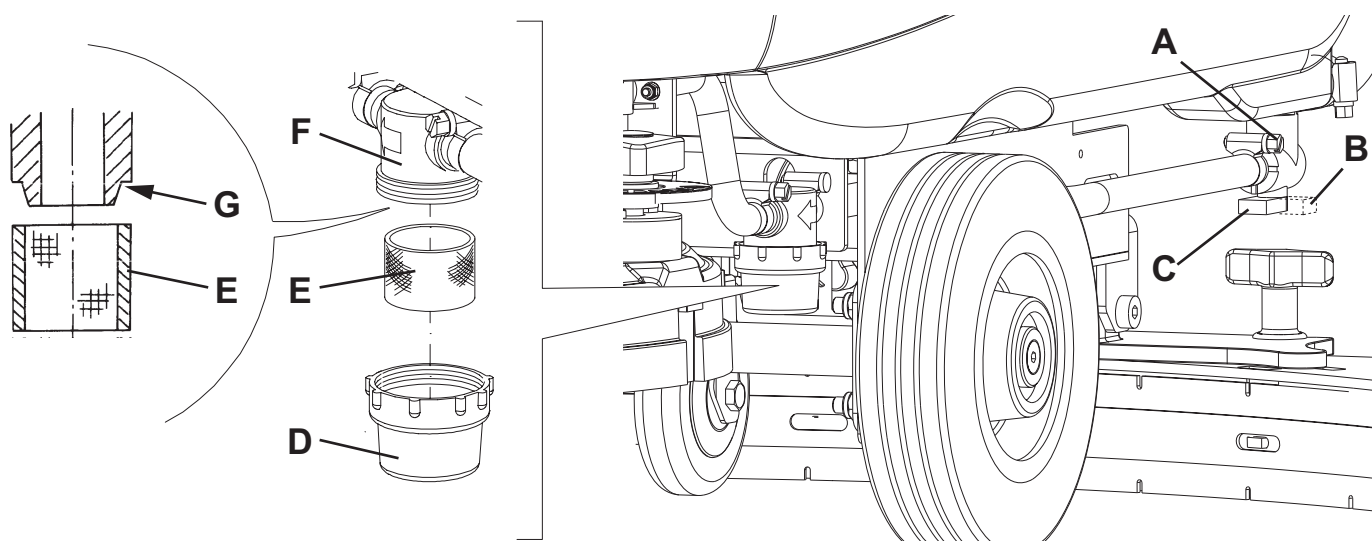


Figure 7

P100109

CHEMICAL MIXING SYSTEM CLEANING

(For machines with Chemical Mixing System)

Clean the system as follows:

1. Drive the machine to the appointed disposal area.
2. Open the cover (22) and check that the recovery water tank (21) is empty, otherwise empty it with the drain hose (16).
3. Close the cover (22).
4. Carefully lift the tank (40).
5. Unscrew the plug (46) and disconnect the hose (50) from the canister (45).
6. Remove the tank.
7. Wash the tank in the appointed disposal area.
8. Install the canister (45) and connect the hose (50).
9. Turn on the Chemical Mixing System by running the system with clean water only.



NOTE

It is advisable to clean the Chemical Mixing System when it is really dirty/clogged, and if the machine has not been used/ cleaned for a long time.

FUSE CHECK/REPLACEMENT

1. Disconnect the battery connector (12).
2. Move aside the recovery water drain hose (16).
3. Remove the battery charger cable (I, Fig. 8), if equipped, from the cable holder (J).
4. Remove the screws (A) and carefully move aside the panel (B) by disengaging the grommet (K) from its housing on the panel (B).
5. Check/replace the following fuses:
 - a) Brush deck fuse F1: (40 A)
 - b) Vacuum system fuse F2: (30 A)
 - c) Drive system fuse F3: (30 A) (*)
 - d) Signal circuits fuse F4: (3 A)
 - e) Brush release fuse F5: (20 A)
 - f) Pump fuse F6: (3 A)
6. Perform steps 1 to 4 in the reverse order.

(*) Only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5

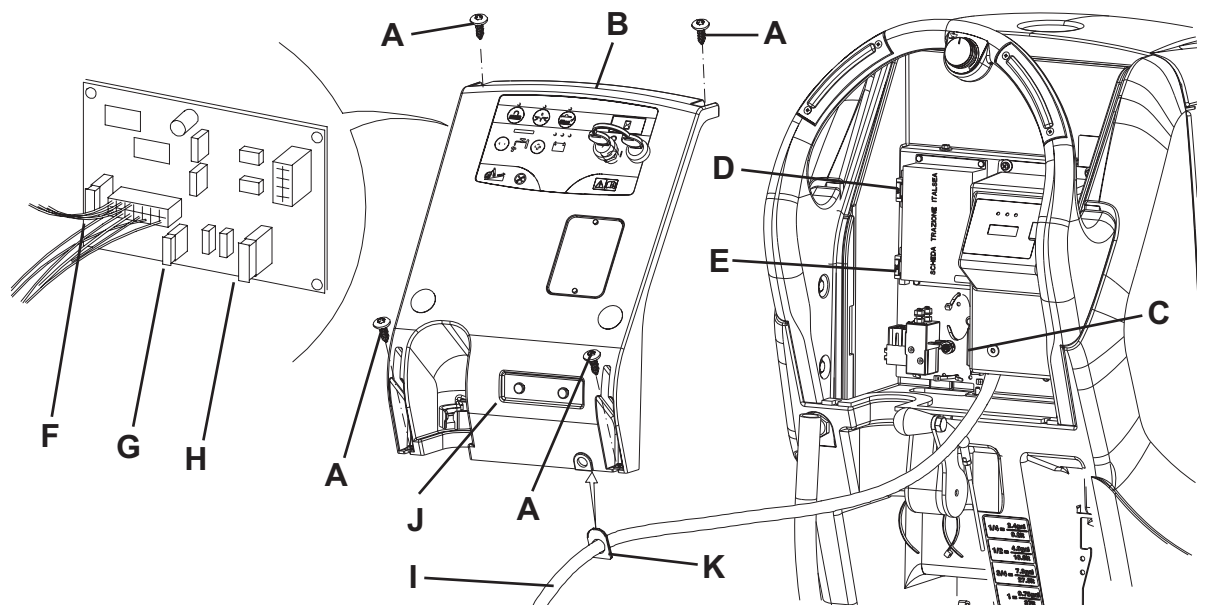


Figure 8

P100110

TROUBLESHOOTING

Trouble	Possible Cause	Remedy
The motors do not work; no warning light turns on.	The battery connector is disconnected.	Connect.
	The batteries are completely discharged.	Charge the batteries.
The machine does not move. (Only for SCRUBTEC 545BL, 553BL and BOOST 5)	The machine has been turned on by using the ignition key and by keeping the switches pressed.	Turn the ignition key to "0", then try to start the machine again without pressing the switches.
The warning lights (81) flash simultaneously.	The brush deck motor is overloaded.	Use a less aggressive brush suitable for the floor to be cleaned or avoid working with extra pressure function turned on.
The brush does not work, the red LED (81c) is on.	The batteries are discharged.	Charge the batteries.
The dirty water vacuuming is insufficient.	The recovery tank is full.	Empty the tank.
	The hose is disconnected from the squeegee.	Connect.
	The vacuum grid is clogged or the float is stuck closed.	Clean the grid or check the float.
	The squeegee is dirty or the squeegee blades are worn or damaged.	Clean and check the squeegee.
	The tank cover is not properly closed or the gasket is damaged.	Close the cover or clean/replace the gasket.
The solution flow to the brush is insufficient.	The solution filter is dirty.	Clean the filter.
	The tank is dirty (the drain hole is clogged).	Clean.
	The Chemical Mixing System tank (optional) is dirty/clogged.	Clean with the drain cycle.
The squeegee leaves marks on the floor.	There are debris under the squeegee blades.	Remove the debris.
	The squeegee blades are worn, chipped or torn.	Replace the blades.
	The squeegee has not been adjusted with the handwheel.	Adjust it.



NOTE

If the machine has an optional battery charger installed, the machine cannot operate if the charger is not on board. In case of battery charger malfunction, contact an authorised Service Center.

For further information refer to the Service Manual, available at any Nilfisk Service Center.

SCRAPPING

Have the machine scrapped by a qualified scrapper.

Before scrapping the machine, remove and separate the following materials, which must be disposed of properly according to the Law in force:

- Batteries
- Brushes/pads
- Plastic hoses and components
- Electrical and electronic components (*)

(*) Refer to the nearest Nilfisk Center especially when scrapping electrical and electronic components.

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	2
DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING	2
BETREFFENDE PERSONEN	2
OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING	2
CONFORMITEITSVERKLARING	2
IDENTIFICATIEGEGEVENS	2
ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN	2
VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD	2
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN	2
BEDRIJFSCAPACITEIT	3
ALGEMENE OPMERKINGEN	3
VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING	3
VEILIGHEID	3
SYMBOLLEN OP DE MACHINE	3
SYMBOLLEN IN DE HANDLEIDING	4
ALGEMENE INSTRUCTIES	4
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE	6
OPBOUW VAN DE MACHINE	6
BEDIENINGSPANEEL	8
KLEPJE VOOR HET AFLEZEN VAN DE GEGEVENS VOOR DE ACCULADER (optioneel)	8
ACCESSOIRES / OPTIES	9
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	9
ELEKTRISCH SCHEMA	10
GEBRUIK	11
CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE	11
DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL)	12
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE	13
DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN	15
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)	15
DE TANKS LEGEN	17
NA GEBRUIK VAN DE MACHINE	17
LANGE PERIODE VAN STILSTAND	18
ONDERHOUD	18
ONDERHOUDSSHEMA	18
CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE	18
ACCU'S OPLADEN	19
REINIGING VAN DE TREKKER	20
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER	20
REINIGING VAN DE BORSTEL/PAD	21
REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING	21
REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM	22
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL	22
CHEMICAL MIXING SYSTEM REINIGEN	23
CONTROLE/VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN	23
STORINGEN LOKALISEREN	24
VERWIJDERING	24

INLEIDING



OPMERKING

De nummers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen die worden weergegeven in het hoofdstuk Beschrijving van de machine.

DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel de bediener te voorzien van alle informatie die nodig is om deze machine op de juiste en veiligste manier te gebruiken. Er staat informatie in over technische aspecten, de veiligheid de werking, het stoppen, het onderhoud, de vervangingsonderdelen en de verwijdering van de machine.

De bedieners en bevoegde monteurs die met deze machine werken, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen, voordat ze met de machine aan het werk gaan. Neem bij twijfel over de juiste interpretatie van de instructies contact op met Nilfisk voor meer uitleg.

BETREFFENDE PERSONEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener van de machine en de technici die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de machine.

De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die alleen door bevoegde monteurs uitgevoerd mogen worden. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan uit het negeren van dit verbod.

OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

De bedieningshandleiding moet in een geschikte envelop bij de machine worden opgeborgen. Er mogen geen vloeistoffen of andere materialen bij komen zodat de handleiding goed leesbaar blijft.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring die bij de machine wordt geleverd is een verklaring dat de machine voldoet aan de geldende wetgeving.



OPMERKING

Twee kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming zijn verstrekt samen met de machinedocumentatie.

IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het serienummer en model van de machine staan op het serieplaatje (34).

Op dit plaatje zijn ook het productiejaar en de productcode aangegeven.

Deze informatie is nodig als u vervangingsonderdelen voor de machine bestelt. Gebruik de onderstaande ruimte om de identificatiegegevens van de machine op te schrijven.

Model MACHINE
Code PRODUCT
Serienummer MACHINE

ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN

- Handleiding van de elektronische acculader, indien aanwezig; wordt beschouwd als integraal onderdeel van deze handleiding
- Catalogus met vervangingsonderdelen (behoort tot de uitrusting van de machine)
- Werkplaatshandleiding (te raadplegen bij de servicecentra van Nilfisk)

VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD

Als er onderhouds- of herstelwerkzaamheden aan de machine nodig zijn, moet u deze door bevoegd personeel of bij Nilfisk -servicecentra laten uitvoeren.

Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires worden gebruikt.

Als u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen en accessoires wilt bestellen, neem dan contact op met Nilfisk en geef daarbij altijd het model en het serienummer op.

MODIFICATIES EN VERBETERINGEN

Nilfisk streeft naar een constante perfectie van de eigen producten en we behouden ons het recht voor modificaties en aanpassingen aan te brengen waar wij die nodig achten. U bent niet verplicht deze modificaties of verbeteringen door te voeren op een eerder aangeschafte machine.

Eventuele aanpassingen en/of toevoegingen van accessoires moeten expliciet worden goedgekeurd en uitgevoerd door Nilfisk .

BEDRIJFSCAPACITEIT

Deze schrobmachines zijn ontwikkeld en gebouwd voor het reinigen (wassen en drogen) van gladde en solide vloeren in openbare en bedrijfsruimten onder veilige omstandigheden en moeten door een bevoegde bediener worden gebruikt.

Deze schrobmachines zijn niet geschikt voor het reinigen van tapijten of vloerbedekking.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Alle verwijzingen naar voorwaarts en achterwaarts, vóór en achter, rechts en links in deze handleiding zijn vanuit de bediener in zijn rijpositie met de handen op het stuur (2) bekeken.

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING

Volg bij het verwijderen van de verpakking de instructies op de verpakking zorgvuldig op.

Controleer bij aflevering van de machine zorgvuldig of de verpakking en de machine niet zijn beschadigd tijdens het transport.

Als u beschadigingen heeft aangetroffen, bewaart u de verpakking dan zoals u deze van de transporteur heeft ontvangen. Neem onmiddellijk contact op met de transporteur om een verzoek tot schadevergoeding in te vullen.

Controleer of de uitrusting van de machine overeenkomt met de volgende lijst:

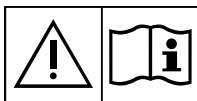
1. Technische documentatie:
 - Bedienershandleiding van de schrobmachine
 - Handleiding van de elektronische acculader (indien geïnstalleerd)
 - Catalogus met vervangingsonderdelen van de schrobmachine
2. 1 stekker voor de acculader (voor machines zonder acculader)
3. 2 smeltzekeringen

VEILIGHEID

De volgende symbolen worden gebruikt om mogelijk gevaarlijke situaties aan te geven. Lees deze informatie altijd aandachtig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.

Samenwerking met de bediener is van essentieel belang om ongelukken te voorkomen. Geen enkel preventieplan ter voorkoming van ongevallen is effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die direct verantwoordelijk is voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die zich binnen een bedrijf, op de werkvloer of op locatie voordoen, worden veroorzaakt door het niet naleven van enkele elementaire veiligheidsmaatregelen. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen en is het meest effectief in elk preventieplan.

SYMBOLEN OP DE MACHINE



LET OP!

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.



LET OP!

Was de machine niet met directe waterstralen of een hogedrukreiniger.



LET OP!

Gebruik de machine niet op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan gespecificeerd.

SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING

**GEVAAR!**

Dit symbool geeft een gevaar met mogelijk dodelijk afloop voor de bediener aan.

**LET OP!**

Dit symbool geeft een mogelijk risico op letsel voor personen of schade aan voorwerpen aan.

**WAARSCHUWING!**

Dit symbool geeft een waarschuwing of opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties. Lees de blokken tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd zorgvuldig door.

**OPMERKING**

Dit symbool geeft een opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties.

**ADVIES**

Dit geeft aan dat de bedienershandleiding moet worden geraadpleegd voordat er een handeling wordt uitgevoerd.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Hierna volgen waarschuwingen en specifieke aandachtspunten om mogelijke schade aan de machine of letsel bij personen te voorkomen.

**GEVAAR!**

- *De contactsleutel (of startsleutel) moet verwijderd worden en de stekker van de accu's moet losgekoppeld worden, voordat er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of functies worden omgezet.*
- *Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen die op de juiste manier zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan.*
- *Wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt, verwijder dan al uw sieraden.*
- *Werk nooit onder een omhoog gebrachte machine als deze niet voldoende wordt ondersteund door veiligheidssteunen.*
- *Gebruik deze machine niet in ruimten waar schadelijke, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn: deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijk stof.*
- *Zorg dat er geen vonken, vlammen of brandende materialen bij de accu in de buurt kunnen komen. Bij normaal gebruik van de machine kunnen er explosieve gassen vrij komen.*
- *Bij het opladen van de accu's kan het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Houd de tanks geopend als de accu wordt opgeladen en voer de handelingen alleen uit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van open vuur.*

**LET OP!**

- *Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.*
- *Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.*
- *Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.*
- *Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.*
- *Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.*
- *Laat de machine niet onbemand en aangesloten op het stroomnet staan om het risico van branden, elektrische schokken of letsel te verminderen. Ontkoppel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert de kabel van de acculader van het stroomnet.*
- *Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.*
- *Laat de machine niet als speelgoed gebruiken. Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.*
- *Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.*
- *Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende delen van de machine.*
- *Verwijder de contactsleutel om onbevoegd gebruik van de machine te voorkomen.*
- *Wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten, moet de machine zodanig worden beveiligd dat hij niet kan gaan bewegen.*

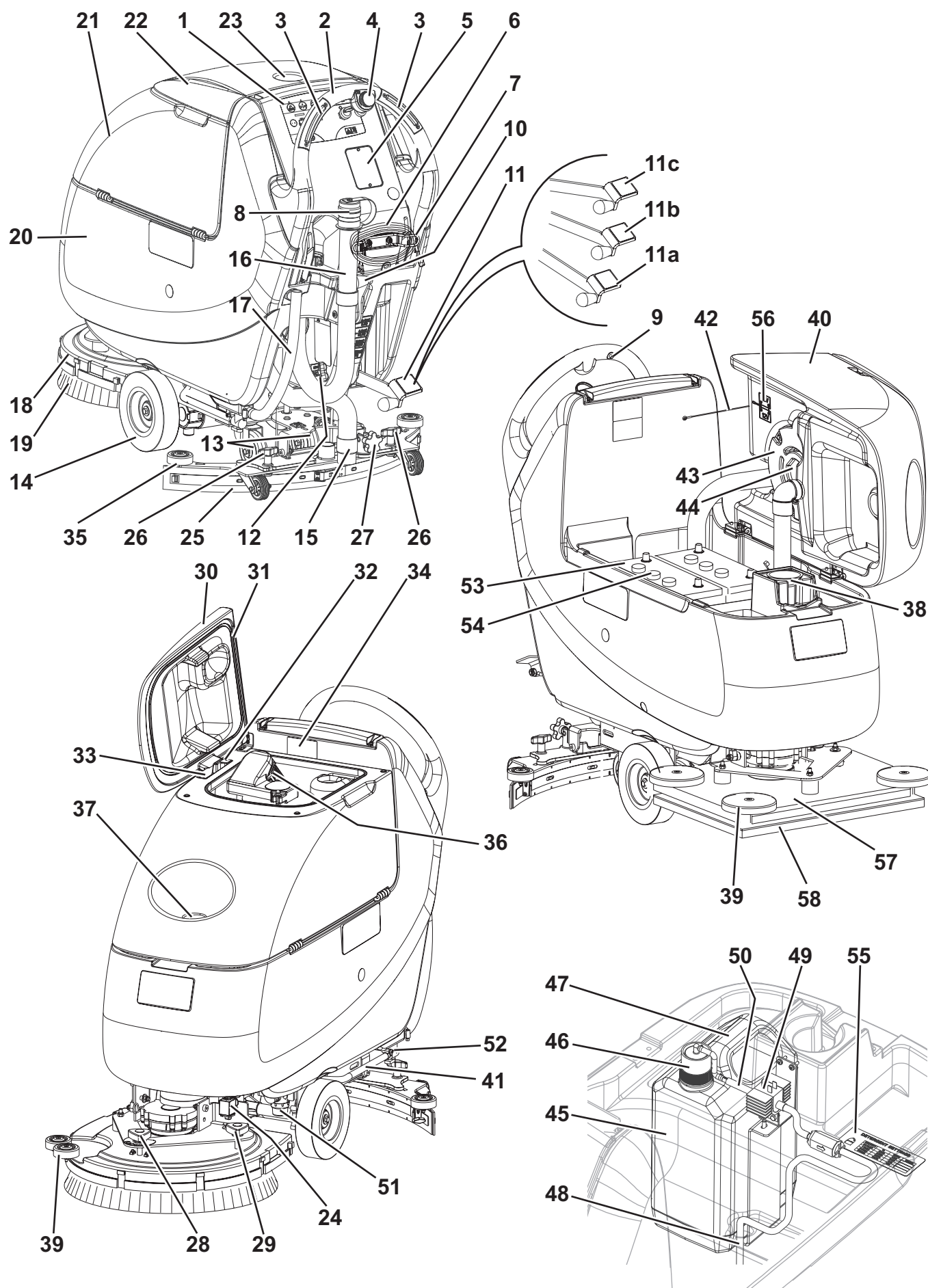
**LET OP!**

- *Zorg altijd dat de machine niet in de zon, regen of andere weersomstandigheden staat, zowel in werking als bij stilstand. Gebruik deze machine binnen en onder droge omstandigheden; de machine mag dus niet buiten onder vochtige omstandigheden worden gebruikt of opgeslagen.*
- *Deze machine is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende ervaring of kennis die niet onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de machine door iemand die verantwoordelijk is voor zijn/haar veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.*
- *Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.*
- *Kijk de machine aandachtig na, alvorens deze te gebruiken. Controleer altijd of alle onderdelen correct gemonteerd zijn voor het gebruik. Wanneer de machine niet perfect is gemonteerd, kan er letsel bij personen en schade aan de uitrusting ontstaan.*
- *Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.*
- *Gebruik de machine niet op een hellende ondergrond.*
- *Kantel de machine niet meer dan de hellingshoek die op de machine wordt aangegeven om de stabiliteit niet in gevaar te brengen.*
- *Gebruik de machine niet in bijzonder stoffige ruimten.*
- *Gebruik de machine alleen in voldoende verlichte ruimten.*
- *Let er bij het gebruik van de machine op dat er zich geen mensen of voorwerpen in het werkgebied van de machine bevinden.*
- *Stoot niet tegen kasten of stellingen, zeker als de kans bestaat dat er voorwerpen kunnen omvallen.*
- *Zet geen vloeistoffen op de machine, gebruik de beker- en blikjeshouder.*
- *De temperatuur moet bij gebruik van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.*
- *De temperatuur moet bij opslag van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.*
- *De vochtigheidsgraad moet tussen 30 % en 95 % liggen.*
- *Sluit vóór gebruik van de machine alle deuren en/of kleppen, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.*
- *Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.*
- *Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.*
- *Gebruik de machine niet als vervoermiddel.*
- *Laat de borstels niet werken als de machine stilstaat, om schade aan de vloer te voorkomen.*
- *Gebruik bij brand een poederbrandblusser. Gebruik geen water.*
- *Verwijder de beschermingsdelen van de machine nooit met de hand; hou u nauwkeurig aan de instructies voor normaal onderhoud.*
- *Zorg dat er geen voorwerpen door de openingen komen. Wanneer de openingen zijn verstopt, mag de machine niet worden gebruikt. Houd de openingen van de machine vrij van stof, draden, haren of andere vreemde stoffen die de luchtstroom kunnen verminderen.*
- *Verwijder of verander geen plaatjes van de fabrikant op de machine.*
- *Als de machine tijdens onderhoud wordt geduwd (geen accu's, accu's losgekoppeld, etc.), rijd dan nooit harder dan 4 km/u.*
- *Deze machine is niet geschikt voor gebruik op straat of openbare wegen.*
- *Let goed op als de machine bij vriestemperaturen wordt verplaatst. Het water in de vuilwatertank of de slangen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.*
- *Gebruik alleen borstels en pads die bij de machine worden geleverd en die in de bedieningshandleiding wordt gespecificeerd. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid in gevaar brengen.*
- *Als u afwijkingen in de werking van de machine vermoedt, controleer dan of deze niet worden veroorzaakt door gebrek aan dagelijks onderhoud. Als dat niet het geval is, roept u de hulp in van bevoegd personeel of van een bevoegd servicecentrum.*
- *Vraag bij vervanging van onderdelen om ORIGINELE vervangingsonderdelen bij een bevoegde leverancier en/of bevoegde detailhandelaar.*
- *Uit veiligheidsoverwegingen en voor een correcte werking van de machine moet het onderhoud dat in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding wordt aangegeven voor bevoegd personeel of bij een servicecentrum worden uitgevoerd.*
- *Reinig de machine niet met directe waterstralen, een hogedrukspuit of met bijtende materialen.*
- *Laat de machine als hij wordt afgedankt niet onbemand staan vanwege de giftige en/of schadelijke materialen (accu, olie, etc.). Deze moeten volgens de voorschriften naar de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden gebracht (zie het hoofdstuk Verwijdering).*

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

OPBOUW VAN DE MACHINE

1. Controle- en bedieningspaneel
 2. Stuur
 3. Inschakelknoppen borstel/vooruit (*)
Inschakelknoppen borstel (***)
 4. Snelheidsregelaar (*)
 5. Klepje voor het aflezen van de gegevens voor de acculader (optioneel)
 6. Kabel acculader (optioneel)
 7. Kabelsteun acculader (optioneel)
 8. Dop voor uitlaatslang voor vuil water
 9. Knop achteruit
 10. Hendel voor de stand omhoog/omlaag van de trekker
 11. Pedaal voor het omhoog/omlaag brengen van het schrobdek
 - 11a. Pedaal in stand voor schrobdek omhoog
 - 11b. Pedaal in stand voor schrobdek omlaag
 - 11c. Activering extra druk (optioneel)
 12. Aansluitstekker (rood) voor accu.
Deze stekker fungeert ook als NOODVOORZIENING, om alle functies meteen te stoppen.
 13. Sturende achterwielen
 14. Voorwielen op vaste as. Aandrijfwielen (*)
 15. Aanzuigslang van de trekker
 16. Uitlaatslang voor vuil water
 17. Peil- en aftapslang voor reinigingsmiddel met peilmarkeringen
 18. Schrobdek borstelhouder
 19. Borstel
 20. Tank voor reinigingsmiddel
 21. Vuilwatertank
 22. Afdekking vuilwatertank
 23. Opbergvak
 24. Magneetklep
 25. Trekker
 26. Bevestigingswielletjes trekker
 27. Stelwielletje van de trekker
 28. Wiel voor regeling van recht naar voren bewegen machine
 29. Wiel voor regeling van de voorwaartse snelheid van de machine (***)
 30. Afdekking vuilwatertank (volledig geopend)
 31. Pakking van afdekking tank
 32. Beweegbaar plaatje voor bevestiging afdekking
 33. Vast plaatje voor bevestiging afdekking (niet verwijderen!)
 34. Plaatje met serienummer / technische gegevens / conformiteitsmarkering
 35. Bufferwielen van de trekker
 36. Aanzuigrooster met automatische sluiting (drijvend)
 37. Vulmond voor vullen reinigingsmiddel
 38. Filter
 39. Bufferwielen van het schrobdek
 40. Vuilwatertank (geopend)
 41. Slangen reinigingsmiddel
 42. Blokkeerkabel voor geopende tank
 43. Afdekking motor voor aanzuigstelsel
 44. Geluidsfilter motor voor aanzuigstelsel
 45. Tankje voor reinigingsmiddel (**)
 46. Dop tankje voor reinigingsmiddel (**)
 47. Handgreep tankje voor reinigingsmiddel (**)
 48. Toevoerslang voor reinigingsmiddel naar de borstel (**)
 49. Pomp reinigingsmiddel (**)
 50. Slang voor aansluiting op het tankje - pomp reinigingsmiddel (**)
 51. Filter voor reinigingsmiddel
 52. Kraantje voor reinigingsmiddel
 53. Accu's
 54. Accudoppen
 55. Referentietabel voor dosering reinigingsmiddel (**)
 56. Aansluitschema voor accu's
 57. Schrobdek BOOST 5
 58. Pad schrobdek BOOST 5
- (*) Alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5
(**) Alleen voor machines met Chemical Mixing System (optioneel)
(***) Alleen voor SCRUBTEC 545B en 553B



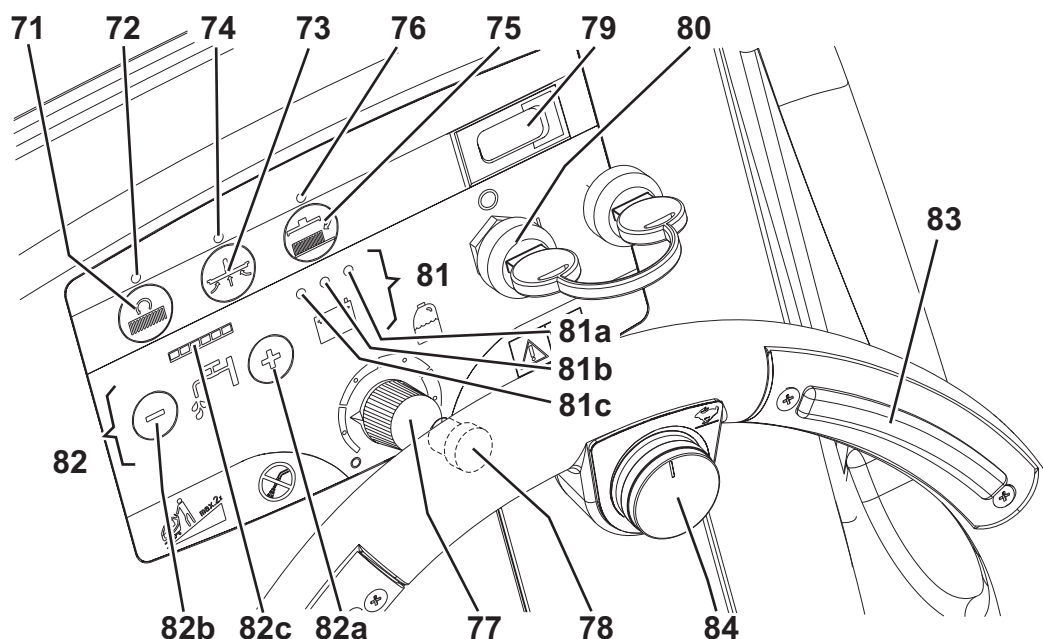
P100101

BEDIENINGSPANEEL

- 71. Knop 'One Touch' wassen/drogen
- 72. Lampje inschakeling reinigen/drogen
- 73. Knop aanzuigsysteem
- 74. Lampje inschakeling aanzuigsysteem
- 75. Knop voor loskoppelen borstel
- 76. Lampje inschakeling loskoppeling borstel
- 77. Hendel voor afstelling van toevoer reinigingsmiddel in het spoelwater (**)
- 78. Knop voor achteruit (*)
- 79. Urenteller (optioneel)
- 80. Contactsleutel (0 - I)
- 81. Indicatielampjes voor de laadstatus van de accu's

- 81a. Groen lampje - accu's opgeladen
- 81b. Geel lampje - accu's bijna leeg
- 81c. Rood lampje - accu's leeg
- 82. Knop regeling toevoer spoelwater
- 82a. Knop voor verhoging toevoer
- 82b. Knop voor verlaging toevoer
- 82c. Indicator voor toevoer spoelwater
- 83. Knoppen inschakeling reinigen/drogen
- 84. Snelheidsregelaar (*)

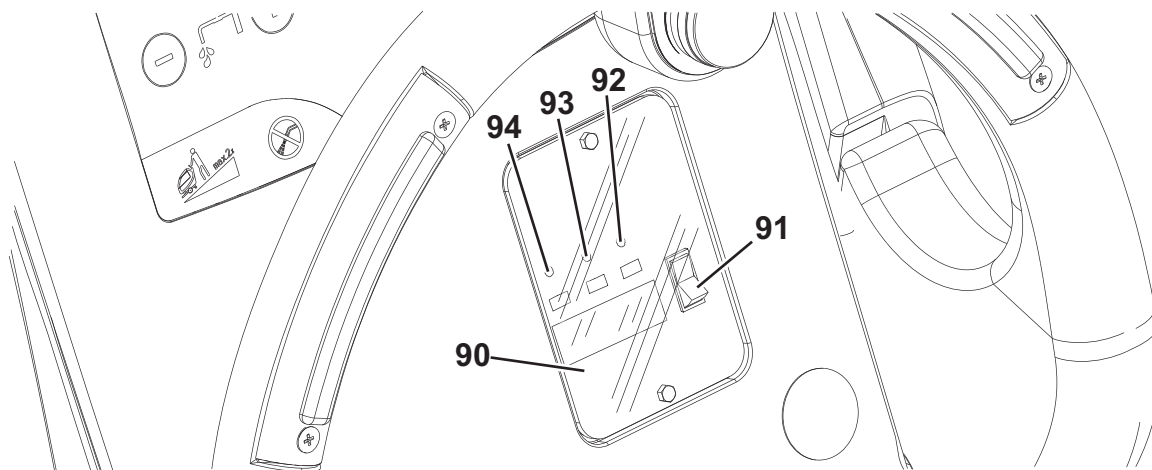
(*) Alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5
 (**) Alleen voor machines met Chemical Mixing System (optioneel)



P100103

KLEPJE VOOR HET AFLEZEN VAN DE GEGEVENS VOOR DE ACCULADER (optioneel)

- 90. Elektronische acculader
- 91. Keuzeschakelaar accu's met lood (WET) of gel (GEL)
- 92. Groen lampje (acculader ingeschakeld en accu's opgeladen)
- 93. Geel lampje (acculader ingeschakeld en accu's half opgeladen)
- 94. Rood lampje (acculader ingeschakeld en accu's bezig met opladen)



P100104

ACCESSOIRES / OPTIES

Naast de onderdelen van de standaarduitvoering kan de machine worden uitgerust met de volgende accessoires, op basis van het gebruik van de machine:

- | | |
|---|---|
| 1. GEL-accu's | 6. Rubbers van de trekker van polyurethaan |
| 2. Elektronische acculader | 7. Chemical Mixing System |
| 3. Borstels van andere materialen dan van de standaardborstel | 8. Voor- en achterwielen van verschillend materiaal |
| 4. Pads van ander materiaal dan van de standaardpads | 9. Urenteller |
| 5. Verstuivers | |

Neem voor meer informatie over de hierboven genoemde optionele accessoires contact op met uw leverancier.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Model	SCRUBTEC 545B	SCRUBTEC 545BL	SCRUBTEC 553B	SCRUBTEC 553BL	SCRUBTEC BOOST 5
Inhoud schoonwatertank	42 liter				
Inhoud vuilwaterreservoir	42 liter				
Lengte machine	1.190 mm		1.228 mm		
Breedte van de trekker	760 mm				
Breedte machine zonder trekker	512 mm		540,8 mm		
Hoogte machine	1.058 mm				
Breedte reinigingsvlak	450 mm		530 mm		510 mm
Diameter voorwielen op vaste as	200 mm				
Diameter sturende achterwielen	100 mm				
Specifieke druk op de vloer van de voor- en achterwielen	0,9 N/mm² - 3 N/mm²				
Diameter borstel	450 mm		530 mm		
Afmetingen borstel BOOST®	-		-		355 x 508 mm
Druk van borstel met extra druk uitgeschakeld	19,0 Kg		20,5 Kg		18 Kg
Druk van borstel met extra druk ingeschakeld	Optioneel	29 Kg	Optioneel	30 Kg	34 Kg
Toevoerwaarden van reinigungsoplossing	0 ÷ 1,6 liter/min				
Percentage reinigingsmiddel Chemical Mixing System	0,4 % ÷ 2,5 %				
Geluidsdruk op het oor van de bestuurder (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)				
Geluidsvermogen geproduceerd door de machine (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)				
Trillingsniveau op de arm van de bestuurder (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s²				
Maximale helling tijdens het werken	2 %				
Vermogen van motor voor aandrijfsysteem	—	200 W	—	200 W	
Maximale tractiesnelheid	—	4,5 km/u	—	4,5 km/u	
Vermogen van motor voor aanzuigsysteem	330 W				
Druk van circuit van aanzuigsysteem	1.055 mm H ₂ O				
Vermogen borstelmotor	480 W				560 W
Draaisnelheid van borstel	153 toeren/min.				2250 toeren/ min.
Standaardaccu's	(2 x 12 V) 95 - 165 Ah bij 20 h				
Afmeting accuruimte (breedte x lengte x hoogte)	350 x 350 x 300 mm				
Gewicht zonder accu's, met lege tanks	81 Kg	96 Kg	81 Kg	96 Kg	92 Kg
Maximaal gewicht met accu's en volle tank	213 Kg	229 Kg	213 Kg	229 Kg	182 Kg

ELEKTRISCH SCHEMA

Legende

BAT	Accu 24 V
C1	Accustekker
C2	Stekker acculader
CH	Acculader (optioneel)
EB1	Elektronische installatie regeling functies
EB2	Elektronische kaart aandrijfsysteem (*)
ES1	Schakelaars motor borstel
ES2	Relais aanzuigstelsysteem
EV1	Magneetklep reinigingsmiddel (optioneel)
F1	Zekering schrobdek
F2	Zekering aanzuigstelsysteem
F3	Zekering aandrijfsysteem (*)
F4	Zekering signaleringscircuit
F5	Zekering aankoppeling borstel
F6	Zekering pompen
HM	Urenteller (optioneel)
K1	Contactsleutel
M1	Motor voor de borstel
M2	Motor aanzuigstelsysteem
M3	Motor aandrijfsysteem (*)
M5	Pomp reinigingsmiddel (optioneel)

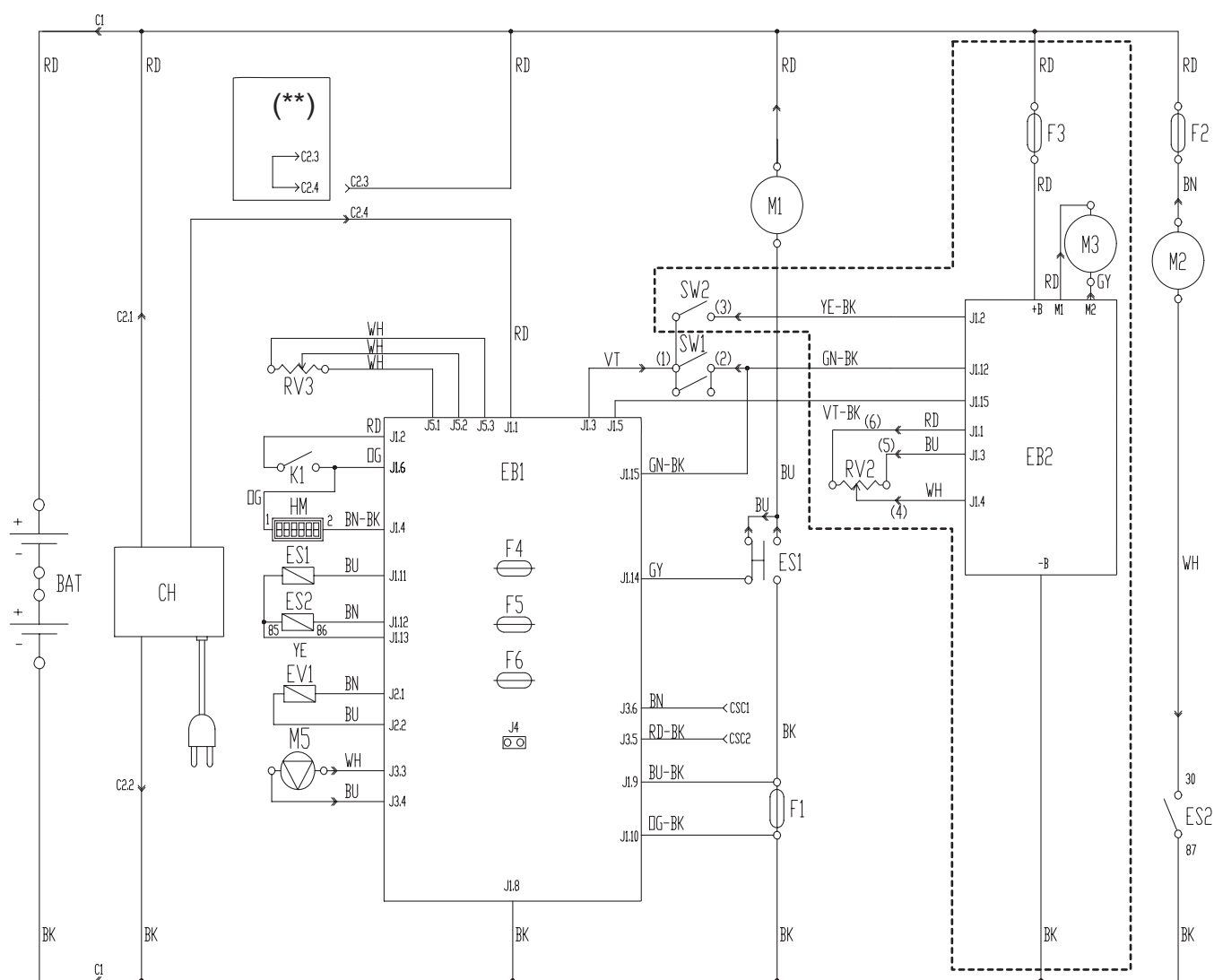
RV2	Potentiometer maximale snelheid (*)
RV3	Potentiometer % reinigingsmiddel (optioneel)
SW1	Bevestigingsknoppen borstel/aandrijving
SW2	Knop voor achteruit (*)

(*) Alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5

(**) Alleen voor machines zonder interne acculader

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel



P100128

GEbruik

**LET OP!**

Op de machine zijn enkele plaatjes aangebracht met de volgende woorden:

- **GEVAAR!**
- **LET OP!**
- **WAARSCHUWING**
- **ADVIES**

Bij het lezen van deze handleiding moet de bediener de betekenis van de symbolen op deze plaatjes goed kennen. (Zie de paragraaf Symbolen op de machine).

Dek de plaatjes niet af en vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE

**LET OP!**

De elektrische onderdelen van deze machine kunnen ernstig beschadigd raken als de accu's niet op de juiste manier worden gemonteerd en aangesloten. De accu's mogen alleen door bevoegd personeel worden gemonteerd. Stel de elektronische installatie voor de functies en de geïntegreerde acculader (optioneel) in aan de hand van het type accu (WET of GEL).

Controleer voordat u de accu's monteert of ze niet beschadigd zijn.

Ontkoppel de stekker van de accu's en de acculader.

Wees altijd bijzonder voorzichtig met de accu's.

Bevestig de beschermkapjes van de accupolen die bij de machine worden geleverd.

De machine heeft twee accu's van 12 V nodig, die volgens het schema zijn aangesloten (56).

De machine kan op een van de volgende manieren worden geleverd:

a) Met accu's (WET of GEL) op de machine gemonteerd, klaar voor gebruik

1. Controleer of de accu's via de stekker (12) op de machine zijn aangesloten.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
Als de groene led (81a) gaat branden, zijn de accu's klaar voor gebruik.
Als de gele led (81b) of de rode led (81c) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

b) Zonder accu's

1. Schaf de juiste accu's aan (zie de paragraaf Technische eigenschappen).
2. Raadpleeg voor de juiste keuze en montage een gekwalificeerde leverancier.
3. Stel de machine en de acculader (waar van toepassing) in op basis van de gemonteerde accu's (WET of GEL). Ga daarbij te werk zoals in het volgende deel.

DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL)

Op basis van het gekozen type accu (WET of GEL) stelt u de elektronische installatie van de machine en de acculader (indien van toepassing) in, door als volgt te werk te gaan:

Afstelling van de machine

1. Draai de contactsleutel (80) naar 'I' en kijk wat er in de eerste seconden na het in werking treden van de machine gebeurt:
 - Als het groene lampje (81a) knippert, is de machine ingesteld op GEL.
 - Als het rode lampje (81c) knippert, is de machine ingesteld op WET.
2. Als de instelling moet worden gewijzigd, gaat u te werk zoals in de volgende punten wordt beschreven.
3. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
4. Druk de knoppen (71) en (73) tegelijkertijd in en houd ze ingedrukt. Draai de contactsleutel (80) daarna naar 'I'.
5. Laat de knoppen (71) en (73) minimaal 8 seconden na het starten van de machine los.
6. Druk binnen 3 seconden nog een keer kort op de knop (73) en controleer of het lampje gaat knipperen en de gewenste instelling aangeeft (zoals in punt 1).

Instelling van de acculader (voor machines zonder interne acculader)

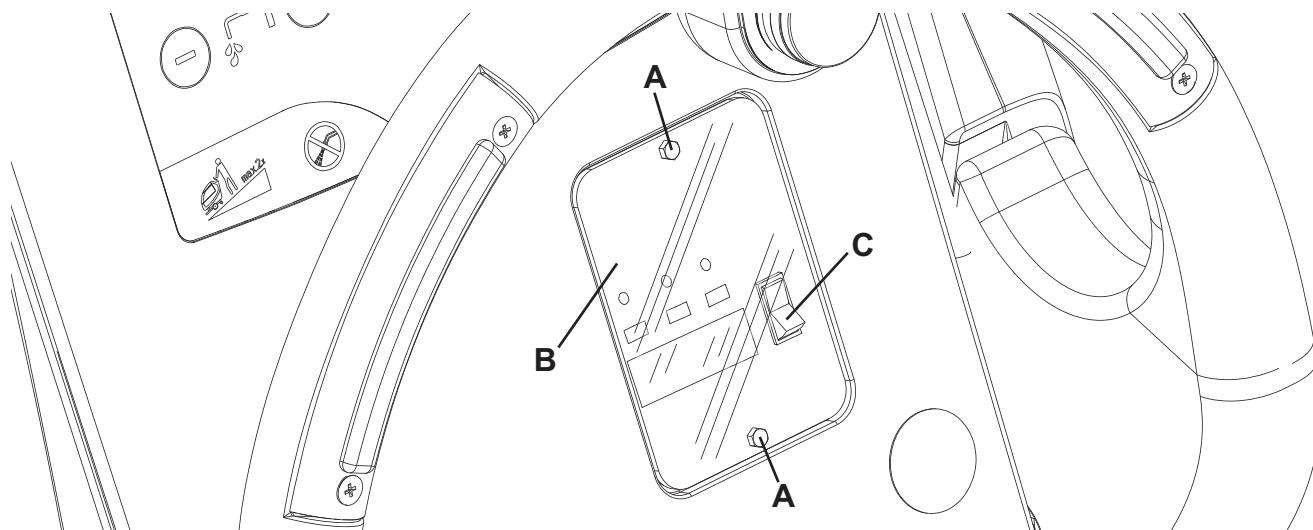
7. Verwijder de schroeven (A, Afb. 1) van het klepje voor het aflezen van de acculader.
8. Verwijder het klepje (B).
9. Zet de keuzeschakelaar (C) op WET voor accu's met lood of op GEL voor accu's met gel.
10. Monteer het klepje (B) en draai de schroeven (A) vast.

De accu's monteren

11. Ontkoppel de stekker van de accu's (12).
12. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
13. Breng de tank voorzichtig (40) omhoog.
14. De machine wordt in de fabriek uitgerust met voldoende kabels om 2 accu's van 12 V te monteren. Til de accu's voorzichtig op tot de accubak en breng ze op juiste wijze aan.
15. Plaats en monteer de accukabels zoals getoond in het schema (56). Draai vervolgens voorzichtig de moer op elke accuklem vast.
16. Plaats het beschermdopje op elke klem en sluit de stekker van de accu's (12) aan.

Accu's opladen

17. Voer een complete laadcyclus van de accu's uit (zie de procedure in het Hoofdstuk Onderhoud).



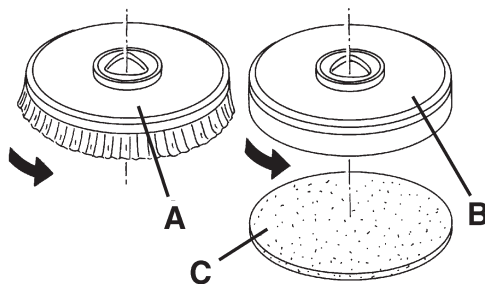
Afbeelding 1

P100105

VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE

De borstel of padhouder monteren/verwijderen (voor SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL)

1. Op de machine kan zowel de borstel (A, Afb. 2) als de padhouder (B) met pad (C) worden gemonteerd, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
3. Zet, indien aanwezig, de snelheidsregelaar (84) op de laagste stand door deze tegen de klok in te draaien.
4. Plaats de borstel (A) of de padhouder (B) onder het schrobdek (18).
5. Breng het schrobdek op de borstel omlaag door het pedaal (11) in te drukken.
6. Zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
7. Druk op de One Touch-knop (71).
8. Druk op de knoppen (83) om de borstel aan te koppelen en laat daarna los. Herhaal eventueel de handeling totdat de borstel is aangekoppeld.



Afbeelding 2

S311334



LET OP!

(Alleen voor SCRUBTEC 545BL en 553BL): draai de snelheidsregelaar (84) linksom om de machine op minimaal toerental te zetten.

Wanneer u de borstel wilt loskoppelen, hoeft u alleen maar licht op de knop (83) te drukken waardoor de motor van de borstel wordt geactiveerd.

9. Wanneer u de borstel wilt verwijderen, moet het schrobdek omhoog worden gebracht door het pedaal (11) in te drukken. Druk daarna op de knop (75) en wacht totdat de borstel tot op de vloer is gedaald. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.

Beschikbare soorten borstels en geleider voor de toepassing (voor SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL) (alleen aanbevelingen)

Modellen	Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolene	Prolite	Union Mix
Algemene reiniging:					
Beton					
Terrazzovloeren					
Keramiektiegels/breukstenen					
Marmer					
Vinyltegels					
Rubberen tegels					
Polijsten:					
Rubberen tegels					
Marmer					
Vinyltegels					

De pad monteren/verwijderen (voor de SCRUBTEC BOOST 5)

1. Op de machine kunnen pads (58) zijn gemonteerd afhankelijk van de behandeling die op de vloer moet worden toegepast.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Zet het schrobdek (57) omhoog door op het pedaal (11) te drukken.
4. Monteer de pad (58) zodanig dat deze contact maakt met het BOOST-schrobdek.
5. Als u de pad wilt verwijderen, voert u de punten 2 tot en met 4 in omgekeerde volgorde uit.

Montage van de trekker

1. Monteer de trekker (25) en zet hem vast met de wieltjes (26). Sluit daarna de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
2. Stel de spanner met het wieltje (27) af zodat de achterste rubber over de hele lengte de vloer raakt.

Het reservoir van de schoonmaakoplossing of het spoelwater vullen**OPMERKING**

Wanneer de machine is voorzien van een Chemical Mixing System [stelhendel (77)], moet er schoon water in de tank worden gegoten; giet anders reinigingsmiddel in de tank.

3. (Voor machines zonder Chemical Mixing System)
Gebruik de vulmond (37) om de tank (20) te vullen met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
Vul de tank niet volledig met reinigingsmiddel. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan. Gebruik de slang (17) als referentie.
Houd u aan de verdunningsinstructies op het label van het chemische product dat voor het reinigingsoplossing is gebruikt.
De temperatuur van de reinigingsoplossing mag niet hoger zijn dan 40 °C.

**LET OP!**

Gebruik alleen vloeibare reinigingsmiddelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

(Voor machines met Chemical Mixing System)

Vul de tank (20) met schoon water met behulp van de vulmond (37).

Vul de tank niet volledig met schoon water. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan.

De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Het reinigingsmiddeltankje vervangen (voor machines met Chemical Mixing System)

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Breng de tank voorzichtig (40) omhoog.
3. Draai de dop (46) met de slang los op het reinigingsmiddeltankje (45).
4. Haal het lege tankje los en vervang dit door een nieuwe.
5. Steek de slang op de juiste manier naar binnen en draai de dop op het reinigingsmiddeltankje weer vast.

**WAARSCHUWING!**

Neem voor levering en het type reinigingsmiddel dat u moet gebruiken contact op met een erkend servicecentrum.

**OPMERKING**

Als het systeem nieuw, geleegd voor reiniging, etc. is, moet u wachten totdat de slangen zijn gevuld voordat u de machine in gebruik neemt.

DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN

Starten van de machine

1. Bereid de machine voor zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
Controleer of de groene led (81a) brandt (accu opgeladen).
Wanneer het gele lampje (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden, zet de contactsleutel dan op '0' en laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).
3. Zet deze op de werkplek:
 - door de machine met de handen op het stuur (2) te duwen (alleen voor SCRUBTEC 545B en 553B).
 - door de machine te starten met de handen op het stuur (2) en een knop (83) voor vooruit of een knop (83) tegelijkertijd met de knop (78) voor de achteruitversnelling in te drukken (alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5).De bewegingssnelheid is instelbaar met de regelaar (84).
4. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
5. Breng het schrobdek met de borstelhouder omlaag door het pedaal (11) in te drukken.
6. Druk op de knop One Touch (71).
7. Activeer de stelknoppen voor de toevoer van het spoelwater (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
8. Start de reinigingswerkzaamheden en verplaats de machine zoals in punt 3.
Stel de maximale snelheid eventueel in met de regelaar (84).
9. Wanneer u alleen het aanzuigsysteem wilt laten werken, zet de borstelhouder omhoog door het pedaal (11) in te drukken en op de knop voor het aanzuigsysteem (73) te drukken.



OPMERKING

Om de machine te laten bewegen moeten de knoppen (83) links of rechts of tegelijk ingedrukt worden.

De machine stoppen

10. Stop de machine met de handen op het stuur (2) (alleen voor SCRUBTEC 545B en 553B).
Stop de machine door de knoppen (83) los te laten (alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5).
11. Stop de borstel en het aanzuigsysteem door op de One Touch-knop (71) te drukken.
12. Zet het schrobdek met de borstelhouder omhoog door op het pedaal (11) te drukken.
13. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
14. Controleer of de machine niet uit zichzelf kan bewegen.

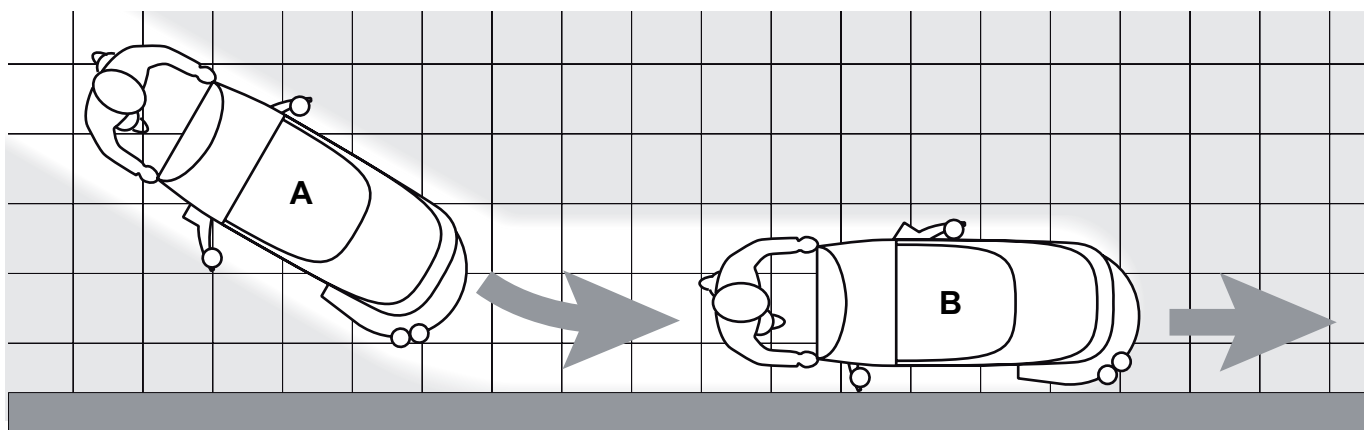
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)

1. Start de machine zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Activeer waar nodig de stelknoppen voor de toevoer van het spoelwater (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
3. Stop eventueel de machine en draai het stelwielletje voor de trekker (27) zodanig dat de achterste rubber over de hele lengte de vloer raakt.
4. Stop eventueel de machine en draai het stelwielletje (28) links of rechts om het recht naar voren bewegen van de machine af te stellen.
5. Stop eventueel de machine en draai het stelwielletje voor de bewegingssnelheid van de machine (29) (alleen voor SCRUBTEC 545B en 553B) door als volgt te werk te gaan:
 - bij linksom draaien neemt de bewegingssnelheid toe;
 - bij rechtsom draaien neemt de bewegingssnelheid af.



OPMERKING

Nilfisk raadt u aan de rechterzijde van de machine eerst richting de muur te laten gaan om de vloer tegen de muur te reinigen/drogen, zoals in afbeelding 3.



P100106A

Afbeelding 3



WAARSCHUWING!

Laat de borstel niet ingeschakeld terwijl de machine stilstaat, met name wanneer u met de extra druk ingeschakeld werkt, om te voorkomen dat het oppervlak beschadigd raakt.

Afstelling van de toevoer van het reinigingsmiddel in het spoelwater

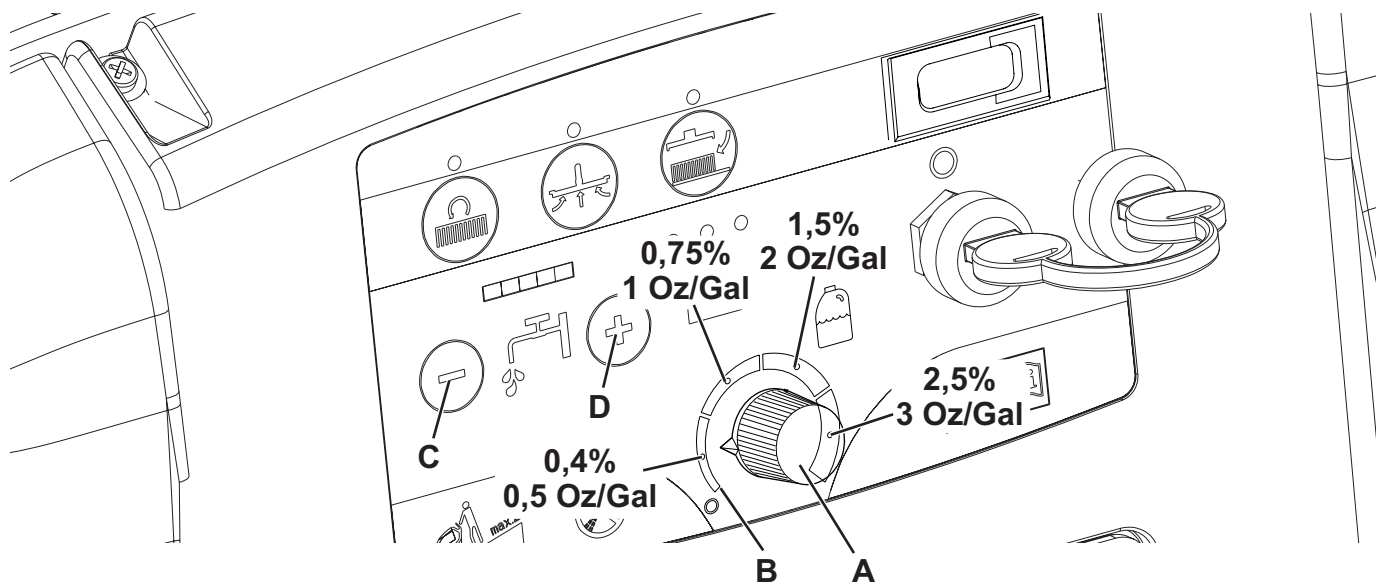
(Voor machines met Chemical Mixing System)

1. Draai de hendel (A, Afb. 4) rechtsonder om de concentratie van het reinigingsmiddel te verhogen en linksom om de concentratie te verlagen.
2. De gemiddelde concentratie van het gebruikte reinigingsmiddel, overeenkomend met de 4 gekleurde zones op de schaal (B), is gelijk aan de waarden in de afbeelding.
3. Draai de hendel (A) linksom tot onderaan de schaal om de hoeveelheid reinigingsmiddel te verhogen.



OPMERKING

De concentratie reinigingsmiddel blijft constant, ook als de toevoer van het spoelwater met de knoppen (C) of (D) wordt gevarieerd.



P100107

Afbeelding 4

Werken met de functie voor extra druk van de borstel

Wanneer het vuil op de vloer moeilijk is te verwijderen, kunt u met extra druk op de vloer van de borstel werken door het pedaal (11) in de stand (11c) te zetten.



WAARSCHUWING!

Als de motor van de borstel overbelast wordt omdat vreemde voorwerpen de beweging belemmeren of bij een erg agressieve vloer/borstels, zorgt een beveiligingssysteem dat de motor na ongeveer een minuut continue overbelasting stopt.

Een overbelaste toestand wordt aangegeven door drie knipperende leds (81a, 81b, 81c).

Als de overbelasting tijdens de werkzaamheden met extra druk ingeschakeld (11c) wordt waargenomen, zet u het pedaal in de stand (11b). Als de overbelasting blijft aanhouden, stopt de borstel.

Als u het werk wilt hervatten nadat de borstel is stopgezet vanwege overbelasting, moet u de machine uitschakelen en de contactsleutel (80) in stand '0' zetten. Start de machine door de contactsleutel (80) op 'I' te zetten.

Ontlading van de accu's tijdens de werkzaamheden

Zolang de groene led (81a) brandt, laten de accu's de machine normaal werken.

Wanneer de groene led (81a) uit gaat en de gele led (81b) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen. De machine kan nu nog enkele minuten werken (afhankelijk van de eigenschappen van de gebruikte accu en de uit te voeren werkzaamheden).

Wanneer de rode led (81c) gaat branden, werkt de machine niet meer. Na enkele seconden wordt de borstel automatisch gestopt; alleen het aanzuigsysteem en (alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5) het aandrijfsysteem blijven werken, zodat eventuele natte delen van de vloer kunnen worden gedroogd en de machine naar een plaats kan worden gebracht waar de accu's kunnen worden opgeladen.



WAARSCHUWING!

Als de accu's bijna leeg zijn, mag u niet door blijven werken om schade aan de accu's en een kortere levensduur te voorkomen.

DE TANKS LEGEN

Een automatisch sluitsysteem met vlotter (36) zorgt dat het aanzuigsysteem niet meer werkt als de vuilwatertank (21) vol is. Wanneer het aanzuigsysteem wordt gestopt, merkt u dit doordat het geluidsniveau van de motor voor het aanzuigsysteem toeneemt of doordat de vloer niet meer wordt gedroogd.



WAARSCHUWING!

Wanneer het aanzuigsysteem per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter eerder ingrijpt als de machine met een plotselinge beweging wordt stopgezet), kunt u het systeem weer activeren door het met de knop (73) uit te schakelen, de afdekking (22) te openen en te controleren of de vlotter in het rooster (36) tot het niveau van het water is gedaald; sluit daarna de afdekking (22) en start het aanzuigsysteem weer met de knop (73).

Als de vuilwatertank (21) vol is, kunt u de tank als volgt legen.

De vuilwatertank legen

1. Stop de machine.
2. Zet het schrobdek met de borstelhouder omhoog door op het pedaal (11) te drukken.
3. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
4. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
5. Leeg de vuilwatertank met behulp van de flexibele slang (16). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

Tank met reinigingsmiddel legen

6. Voer de voorgaande punten 1 tot en met 4 uit.
7. Leeg de tank met reinigingsmiddel met de flexibele slang (17). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

NA GEBRUIK VAN DE MACHINE

Als u klaar bent, moet u de volgende handelingen uitvoeren voordat u machine achterlaat:

1. Verwijder de borstel zoals in de betreffende paragraaf wordt uitgelegd.
2. Leeg de tanks (20 en 21) aan de hand van de specifieke delen in de handleiding.
3. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit die na gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk Onderhoud).
4. Zet de machine op een droge, schone plaats en houd de borstel en de trekker gedemonteerd of omhoog.

LANGE PERIODE VAN STILSTAND

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

1. Voer de handelingen uit het deel 'Na gebruik van de machine' uit.
2. Ontkoppel de stekker (12) van de accu's.

ONDERHOUD

De levensduur van de machine en de optimale veilige werking ervan worden geholpen door nauwkeurig en regelmatig onderhoud. Hieronder staat het schema voor regelmatig onderhoud. De aangegeven perioden zijn afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden en worden bepaald door de verantwoordelijke persoon voor onderhoud.



LET OP!

De handelingen moeten worden uitgevoerd op een uitgeschakelde machine met ontkoppelde accu's.

Lees echter eerst aandachtig de instructies in het hoofdstuk Veiligheid door, voordat u de onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Alle regelmatige of buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel of bij een bevoegd servicecentrum.

In deze handleiding staan na het normale onderhoudsschema alleen de eenvoudigste en meest voorkomende onderhoudsprocedures.

De procedures voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in het vastgelegde onderhoudsschema staan, vindt u in de werkplaatshandleiding, die bij de verschillende servicecentra ligt.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks, na gebruik van de machine	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Accu's opladen				
Reiniging van de trekker				
Reiniging van de borstel/pad				
Reiniging van de tanks, van het aanzuigrooster met vlotter en controle van de pakking van de afdekking				
Reiniging en spoelen van het Chemical Mixing System (optioneel)				
Controle van de rubbers van de trekker				
Reiniging van het filter van het reinigingsmiddel				
Reiniging van het filter voor de motor van het aanzuigstelsysteem				
Controle van het peil van de vloeistof in de WET-accu's				
Vervanging van de rubbers van de trekker				
Controle of vervanging van de koolborstels voor de motor van de borstel				(1)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aanzuigstelsysteem				(1)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor voor het aandrijfsysteem (alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5)				(1)
Vervanging van de trillingdempers (alleen voor BOOST 5)				(1)

(1) Onderhoud door een geautoriseerd Nilfisk -servicecentrum.

CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE

(Alleen wanneer de machine is voorzien van een urenteller)

1. Zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
2. Druk op de knop (73) en lees op de urenteller (79) het totaal aantal bedrijfsuren (reinigen/drogen) af dat door de machine is uitgevoerd.
3. Druk nog een keer op de knop (73).
4. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.

ACCU'S OPLADEN



OPMERKING

Laad de accu's op als de gele led (81b) of de rode led (81c) gaat branden of na voltooiing van de werkzaamheden.



WAARSCHUWING!

Houd de accu's altijd opgeladen, omdat de levensduur van de accu's dan langer is.



WAARSCHUWING!

Als de accu's leeg zijn, zorg dan dat ze dat niet te lang leeg blijven, omdat de levensduur van de accu's anders minder wordt. Controleer minstens een keer per week of de accu's zijn opgeladen.



WAARSCHUWING!

Wanneer u de accu's met een externe acculader gaat opladen, gebruik dan een acculader die geschikt is voor het type accu dat is gemonteerd.



WAARSCHUWING!

Tijdens het opladen van de WET-accu's komt het zeer explosieve waterstofgas vrij. Laad de accu's alleen op in een goed geventileerde ruimte en ver van open vuur. Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.

Houd de tank geopend als de accu's worden opgeladen.



LET OP!

Let tijdens het opladen van de accu's goed op dat er geen vloeistof uit de accu's loopt. Deze vloeistof is een bijtende stof. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.

Vorbereidende handelingen

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Zet de machine op een plaats waar de accu's kunnen worden opgeladen.
3. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
4. Breng de tank voorzichtig (40) omhoog.
5. Alleen voor WET-accu's:
 - Controleer het niveau van de elektrolyt van de accu's (53); vul het niveau eventueel bij via de doppen (54).
 - Laat alle doppen (54) open als u de accu's daarna oplaadt.
 - Reinig indien nodig de bovenkant van de accu's.
6. Laad de accu's op een van de volgende manieren op, afhankelijk van de aanwezigheid van een elektronische acculader (90) op de machine.

Accu's met externe acculader opladen

7. Controleer of de externe acculader geschikt is aan de hand van de betreffende handleiding. De nominale spanning van de acculader moet gelijk zijn aan 24 V.
8. Ontkoppel de stekker (12) van de accu's en sluit die op de externe acculader aan.
9. Sluit de acculader aan op het stroomnet.
10. Na het opladen ontkoppelt u de acculader van het stroomnet en haalt u de stekker (12) los.
11. (Alleen voor WET-accu's) Controleer of het niveau van de elektrolyt in de accu's correct is en sluit alle doppen (54).
12. Sluit de stekker (12) van de accu's weer aan op de aansluiting op de machine.
13. Breng de tank voorzichtig (40) omlaag.

Accu's met geïntegreerde acculader (optioneel) opladen op de machine

14. Sluit de kabel (6) van de acculader opnieuw aan op het stroomnet [de spanning en de frequentie van het stroomnet moeten overeenkomen met de waarden van de acculader, zie het plaatje (34) op de machine].
Als de acculader op het stroomnet is aangesloten, worden alle functies van de machine automatisch uitgeschakeld.
Het rode lampje (94) brandt op het bedieningspaneel van de acculader om aan te geven dat de acculader de accu's oplaadt.
15. Als de groene led (92) brandt, is de oplaadcyclus van de accu's voltooid.
16. Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, koppelt u de kabel (6) van de acculader los van het stroomnet en bevestigt u deze in de betreffende bevestiging (7).
17. Breng de tank voorzichtig (40) omlaag.



OPMERKING

Zie voor meer informatie over de werking van de acculader (90) de betreffende handleiding.

REINIGING VAN DE TREKKER



OPMERKING

De machine werkt alleen goed als de trekker schoon is en als de rubbers in goede staat zijn.



WAARSCHUWING!

Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de trekker reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

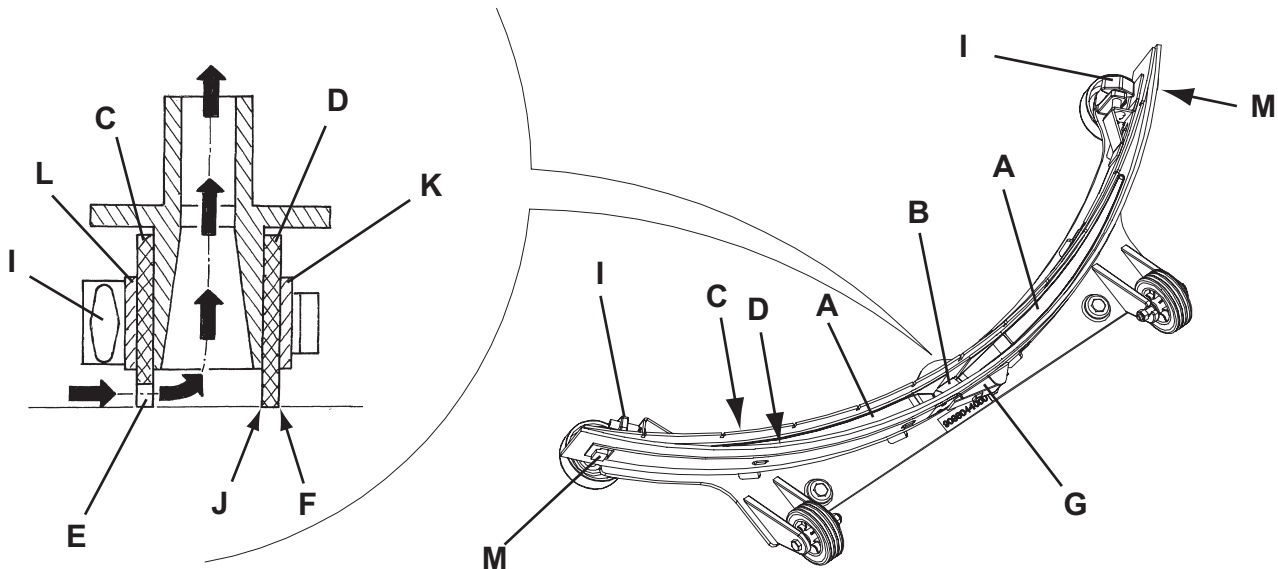
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
4. Draai de wieltjes (26) los en verwijder de trekker (25).
5. Ontkoppel de aanzuigslang (15) van de trekker.
6. Spoel en reinig de trekker (Afb. 4). Haal met name de vuiltjes en troep uit de geleidingsruimten (A, Afb. 4) en uit de aanzuigopening (B). Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste rubber (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen (zie de procedure in het volgende hoofdstuk).
7. Monteer de trekker weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER

1. Reiniging van de trekker (Afb. 5), zie hiervoor het vorige deel.
2. Controleer of de strook (E, Afb. 5) van de voorste rubber (C) en de strook (F) van de achterste rubber (D) tegelijkertijd over de hele lengte op een controlevlak steunen. Als dat niet het geval is, moet u ze als volgt in hoogte verstellen:
 - Verwijder de trekstang (G), ontkoppel de houders (M) en stel de achterste rubber (D) af; koppel de houders weer aan en monteer de trekstang.
 - Draai de wieltjes (I) los en stel de achterste rubber (C) af. Draai de wieltjes daarna weer vast.
3. Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste ruimte (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen. Dat doet u als volgt. Controleer ook of de voorste rand (J) van de achterste rubber niet is versleten. Als dat wel het geval is, kan de rubber zelf kapot gaan. Vervang deze door een van de andere drie randen die nog heel zijn. Als de andere randen ook zijn versleten, moet u de rubber vervangen. Dat doet u als volgt:
 - Verwijder de trekstang (G), koppel de houders (M) los en verwijder de bevestigingsband (K); vervang of rouleer daarna de voorste rubber (D). Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.
 - Draai de wieltjes (I) los en verwijder de bevestigingsband (L). Vervang daarna de voorste rubber (C). Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

Na het vervangen (of roteren) van de rubbers moet u de hoogte van de rubbers afstellen zoals eerder beschreven.

4. Sluit de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
5. Monteer de trekker (25) en draai de wieltjes (26) vast.
6. Stel eventueel het stelwielje van de trekker (27) af.



Afbeelding 5

S311336

REINIGING VAN DE BORSTEL/PAD



WAARSCHUWING!

Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de borstel/pad reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Verwijder de borstel/pad van de machine zoals werd beschreven in het hoofdstuk Gebruik.
2. Reinig en spoel de borstel/pad met water en reinigingsmiddel.
3. Controleer of de haren van de borstel heel zijn en niet overmatig versleten. Anders moet de borstel worden vervangen.
4. Controleer of de pad overmatig is versleten, vervang deze anders.

REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (A, Afb. 6) in de stand voor spoelen (L).
4. Reinig en spoel de afdekking (A), de tanks (B en C) en het aanzuigrooster met automatische sluiting met vlotter (D) met schoon water.
Verwijder het water uit de tanks met de slangen (16 en 17).
5. Koppel eventueel de steunen (E) los, open het rooster (D) en haal de vlotter (F) eruit. Reinig deze met zorg en plaats weer terug.
6. Controleer of de pakking (G) van de afdekking van de tank heel is.



OPMERKING

De pakking (G) zorgt dat er voldoende druk wordt opgebouwd in de tank. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

Vervang zo nodig de pakking (G) door deze uit de bevestiging (H) te halen. Als u een nieuwe pakking monteert, moet u de bevestiging (I) plaatsen zoals in de afbeelding (midden achter).

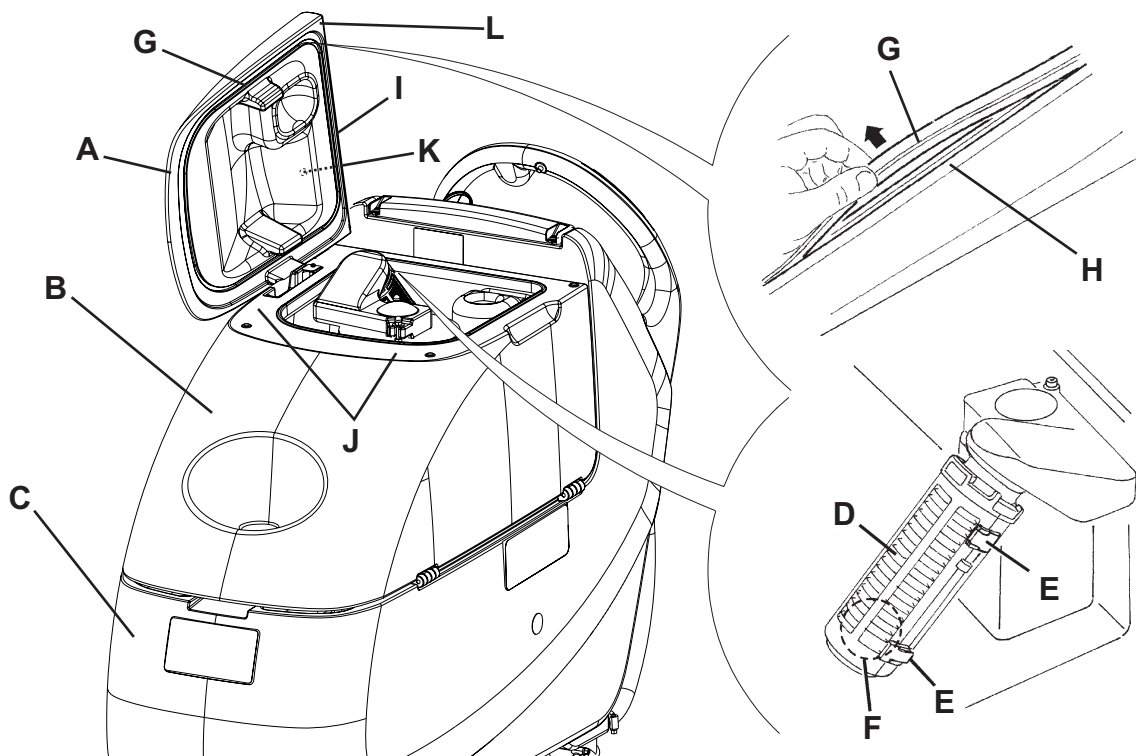
7. Controleer of ook alle oppervlakken (J) waarmee de pakking (G) contact maakt onbeschadigd zijn en geschikt voor bevestiging van de pakking zelf.



OPMERKING

Via de opening (K) kan de lucht in de spouw van de afdekking worden afgevoerd, zodat de druk in de tank op peil blijft.

8. Sluit de afdekking (A).



Afbeelding 6

P100108

REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Open de vuilwatertank.
4. Haal eventueel het water uit de tank met de slang zodat u het filter kunt zien.
5. Controleer of het voorfilter schoon is. Reinig het eventueel met water en met perslucht, plaats het daarna terug.
6. Voer de punten 1, 2 en 3 in de omgekeerde volgorde uit.

REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL

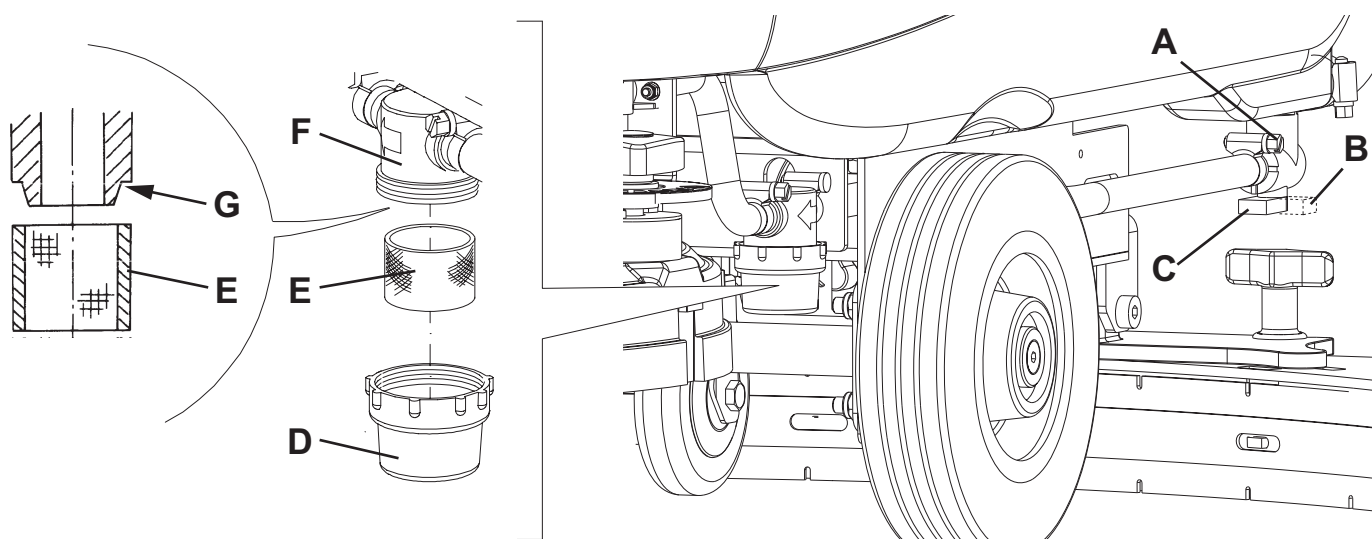
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Sluit het kraantje van het reinigingsmiddel (A, Afb. 7) dat zich onder de machine bevindt, achter het achterwiel rechts. Het kraantje (A) is gesloten als hij in de stand (B) ten opzichte van de slangen staat; hij is geopend als hij in de stand (C) staat.
4. Verwijder de transparante afdekking (D) en verwijder daarna het filterrooster (E). Reinig ze en monteer ze weer in de steun (F).



OPMERKING

Plaats het filterrooster (E) op de juiste manier terug in de houder (G) van de steun (F).

5. Open het kraantje (A).



Afbeelding 7

P100109

CHEMICAL MIXING SYSTEM REINIGEN

(Voor machines met Chemical Mixing System)

Reinig het systeem als volgt:

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
3. Sluit de afdekking (22).
4. Breng de tank voorzichtig (40) omhoog.
5. Draai de dop (46) los en ontkoppel de slang (50) uit het tankje (45).
6. Verwijder de tank.
7. Spoel en reinig de tank in het aangewezen gebied.
8. Monteer het tankje (45) en sluit de slang (50) aan.
9. Activeer het Chemical Mixing System door het systeem alleen met schoon water te laten werken.



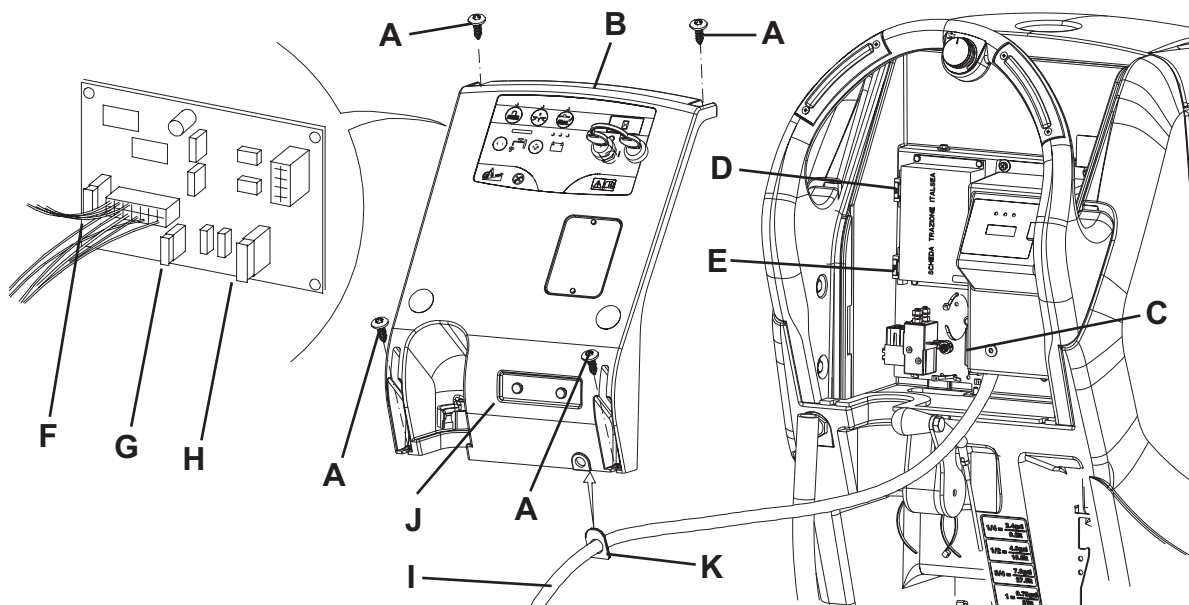
OPMERKING

Het is handig om het Chemical Mixing System te reinigen als het systeem erg vuil/aangekoekt is, na een lange periode van stilstand of als de machine lange tijd niet is gereinigd.

CONTROLE/VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN

1. Ontkoppel de stekker van de accu's (12).
2. Verplaats de aftapslang van het vuile water (16).
3. Verwijder, waar van toepassing, de kabel van de acculader (I, Afb. 8) uit de steun (J).
4. Verwijder de schroeven (A) en verplaats voorzichtig de rijbediening (B) waarbij het rubberen dopje (K) uit de houder op de rijbediening (B) wordt gehaald.
5. Controleer / vervang de volgende zekeringen:
 - a) Zekering F1, schrobdek borstelhouder: (40 A)
 - b) Zekering F2, aanzuigstelsel: (30 A)
 - c) Zekering F3, aandrijfstelsel: (30 A) (*)
 - d) Zekering F4, signaleringscircuits: (3 A)
 - e) Zekering F5, aankoppeling borstel (20 A)
 - f) Zekering F6, pompen: (3 A)
6. Voer de punten 1 tot en met 4 in de omgekeerde volgorde uit.

(*) Alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5



Afbeelding 8

P100110

STORINGEN LOKALISEREN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Herstelactie
De motoren werken niet; er brandt geen enkel lampje.	Stekker accu's losgekoppeld.	Sluit aan.
	Accu's helemaal leeg.	Laad de accu's op.
De machine beweegt niet. (Alleen voor SCRUBTEC 545BL, 553BL en BOOST 5)	De machine is gestart met de contactsleutel terwijl de knoppen ingedrukt worden gehouden.	Zet de contactsleutel op '0' en herhaal de startprocedure zonder de knoppen in te drukken.
De lampjes (81) knipperen tegelijkertijd.	De motor van het schrobdek is overbelast.	Gebruik een minder agressieve borstel die beter geschikt is voor de ondergrond of werk niet met de extra druk ingeschakeld.
De borstel werkt niet; het rode lampje (81c) brandt.	Accu's leeg.	Laad de accu's op.
Onvoldoende aanzuiging van het vuile water.	Vuilwatertank vol.	Leeg de tank.
	Flexibele slang ontkoppeld van de trekker.	Sluit aan.
	Aanzuigrooster beschadigd of vlotter gesloten.	Reinig het rooster of controleer de vlotter.
	Vuile trekker; versleten of beschadigde rubbers van de trekker.	Reinig en controleer de trekker.
	Afdekking van de tanks niet goed afgesloten of pakking beschadigd.	Sluit de afdekking op de juiste manier of vervang de pakking.
Onvoldoende toevoer van reinigingsmiddel naar de borstel.	Filter voor het reinigingsmiddel vuil.	Reinig het filter.
	Tank vuil (uitlaatopening verstopt).	Reinig.
	Tank Chemical Mixing System (optioneel) vuil/aangekoekt.	Reinig met ontluchtingscyclus.
Trekker maakt groeven.	Vuil onder de rubbers van de trekker.	Verwijder het vuil.
	Rubbers van de trekker versleten, gespleten of gescheurd.	Vervang de rubbers.
	Trekker niet afgesteld met het wielletje.	Stel af.



OPMERKING

Als de machine met de optioneel gemonteerde acculader is aangeschaft, werkt de machine niet zonder de acculader op de machine. Als u problemen heeft met de acculader, kunt u het beste contact opnemen met een bevoegd servicecentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de Nilfisk -servicecentra. Zij beschikken over de servicehandleiding.

VERWIJDERING

Als de machine wordt afgedankt, moet hij naar een bevoegd verwijderingsbedrijf worden gebracht.

Voordat de machine wordt afgedankt, moeten de volgende materialen worden verwijderd en gescheiden en vervolgens volgens de geldende milieunormen naar de betreffende afvalverwerkingsbedrijven worden gebracht:

- Accu's
- Borstels/pads
- Kunststof slangen en onderdelen
- Elektrische en elektronische onderdelen (*)

(*) Raadpleeg met name voor het afdanken van elektrische en elektronische onderdelen uw plaatselijke Nilfisk -kantoor.

